

七寶樓臺

聖女大德蘭 著 趙雅博 譯

靈魂是一座瓊宇，是一塊寶石，或者說是一塊晶瑩的玻璃築成的。其中有許多房間，如同在天堂，也有許多住所一樣。這所瓊宇，是至尊天主依照自己的肖像製造的，世間找不到任何一件事可與靈魂的卓絕美麗，無限能力輝耀相比。這座瓊宇，有許多房間，有的在上邊，有的在下層，有的則是廂房配殿，至於中央住所，在一切房間正中的，那乃是正殿，在這裡，在天主與人靈魂之間，發生許多奧祕的事。如何才能進到裡面去？

七寶樓臺

Les Sept Châteaux Intérieurs

聖女大德蘭 (Ste Thérèse d'Avila) 著
趙雅博 (Rev. Albert Chao, CSJB) 譯



Complex Chinese Copyright © Kuangchi Cultural Group 1975, Taipei,
Taiwan. All rights reserved.

目錄

代序	五
第一樓臺	
第一章	一〇
第二章	一六
第二樓臺	
全一章	三〇
第三樓臺	
第一章	三八
第二章	五〇

第四樓臺

第一章……………六二

第二章……………七一

第三章……………七八

第五樓臺

第一章……………九二

第二章……………一〇二

第三章……………一一三

第四章……………一二二

第六樓臺

第一章……………一三二

第二章……………一四二

第三章……………一四八

第四章……………一六〇

第五章·····	一七一
第六章·····	一七八
第七章·····	一八八
第八章·····	二〇〇
第九章·····	二〇八
第十章·····	二二〇
第十一章·····	二二五
第七樓臺	
第一章·····	二三四
第二章·····	二四一
第三章·····	二五〇
第四章·····	二五九

代序

本書題名為七寶樓臺，是加爾默羅聖母聖衣會修女耶穌德蘭寫給她的姊妹也是她的女兒，赤足加爾默羅修女們的著作。（這幾行是聖女本人親筆寫在第一頁的裡

面當作題名的）

耶穌！

在因服從而做的工作裡，我覺得最困難的，要算我現在操筆論祈禱的工作了。第一，我自覺吾主沒有賞賜我寫這東西的靈感與熱願；第二，近三個月來我的頭顱總是岑岑作響，疲憊不堪，連必要寫的東西，都幾乎寫不了。然而我曉得服從的威力，總能克服一般認為無法克服的困難，為此我才肯高高興興的拈筆弄毫。當然，我的生活將會因此弄得愁苦不堪。因為天主沒有賞賜我一種高大的德行，使我能面對著持續的困難，萬機的事務，衝鋒陷陣，如行所無事。但願天主使我對此工作，善始善終，既然祂對我仁

慈憐憫，使我完成了許多艱鉅的工作，在這事上，我自然也要完全依靠祂的仁慈。

我很希望在我過去因服從而寫的著作上，加添一點新的東西，但我卻害怕我只會雜還重複，了無新意，我實在彷彿一隻學話的小鳥，只曉得人們教給牠聽到的言語，牠也只會重複再重複。實在，我就是如此，如果天主要我說些新事，那就要祂啟示我或使我想起我從前所說的話來。天主如肯給我這種恩惠，那我就高興極了，因為我的記憶很壞。如果天主連這點恩惠也不給我，而我所寫的又對人毫無教益，那也無關宏旨，最低限度，因為我的頭疼加劇，勞力吃苦，我還可以賺得一些服從的功勞。

所以我就在今天，一五七七年的聖三慶辰，在我目前居住的洛雷托加爾默羅聖若瑟隱院，開始我這個服從的行為。至於我所討論的一切，我都要先交給命令我寫作的人去審查，他們都是博閱強記的學者，如果我寫出了一點不合教會道理的東西，那是由於我的昏庸愚聾，絕不是由於我的惡意狡猾。這一點人們儘可放心相信。賴主仁慈，我對於教會是絕對服從的，過去如此，現在如此，未來也無異樣，但願天主受光榮，受讚美於無窮世，阿們！

命令我寫這書的人，曾對我說，加爾默羅聖母聖衣會隱院的修女們，需要有人給她們解釋：若干有關祈禱的困難。他認為這些修女們最容易明白我這婦人的言語，並且因

為她們敬愛我，重視喜歡我的言語，為此如果我在敘述裡能完成了我的使命，那是最好不過的事了。這就是我向她們說話的理由。此外，也許我能對她們有什麼益處——這真是冒昧的想法。

如果有我的一個女兒，因著這本著作，而能更加讚美吾主，那實在是天主給我的一個浩天大恩。至尊天主知道我的唯一志願就是這樣。再者，顯明的，如果她們從我們所說的話中，找到了一些好的意境，她們要知道，這並不能歸功於我。實在說，她們沒有理由想我能寫出什麼好意境的。不然，她們就是和我一樣冥頑不靈了。如果不是天主的仁慈，惠然助我，我是沒有討論這些東西的本領的。



第一樓臺

第一章

此章論靈魂之美麗與地位，因以比喻加以解釋，並論及明瞭天主賞賜的恩惠有很多利益，加以祈禱是這樓臺的大門。

今天我懇切的祈求吾主，要祂來代替我說話，因為我不曉得該說什麼，也不知道如何開始，才能完成這項使命。願祂告訴我現在該說的話，以便作為本書的基礎。

瓊宇之美

我們可以把靈魂看作是一座瓊宇，是一塊寶石，或者說是一塊晶瑩的玻璃築成的。其中有許多房間，如同在天堂，也有許多住所一樣。實在，姊妹們，如果我們仔細想想，我們要發現靈魂恰恰正是一座樂園，吾主耶穌自如此肯定，在其中尋獲祂的賞心樂事（箴八31）；那麼，你們要想想，要一位光榮、明智、純潔，富甲天下的全能國王，

住在這座瓊宇裡，應該怎樣才能使祂優哉游哉呢？至於我，我找不到任何一件事可與靈魂的卓絕美麗，無限能力輝耀相比的。說真的，無論我們的智慧多麼玲瓏剔透，它也不能了解清楚，它也不能明白她如何代表天主！因為天主曾說：祂是根據自己的肖像與模樣創造了我們（創一26）。

如果事情真正這樣，那麼我們便沒有任何理由，絞盡腦汁來企圖了解這瓊宇的美麗了。它與天主的分別，恰如造物者與受造者的分別，這裡只須說出這所瓊宇，是至尊天主依照自己的肖像製造的，就可以使我們了解它的地位與美麗了。如果由於我們自己的過失，我們沒有了解自己，也不知道自己是誰，這不但是一件大不幸事，並且還是一件使我們羞慚莫名的事！女兒們，請想想，如果有人詢問你們：你是誰？而你不但不知道你是誰，連你的父親，你的母親，以及你的地方，你都一概不知不曉，這種愚昧的程度該是多深呢？這實在是一種顯著的愚昧！但是我看我們的愚昧，還要遠勝過這一種。因為我們總不設法知道我們是什麼，而我們所勞神焦思的，只是我們的肉體。固然我們也概括的曉得我們有一個靈魂，因為我們聽人告訴過我們，並且我們的信仰也如此指示我們：但是在其中包藏著什麼珍寶，是誰住在那裡？以及它那無與倫比的價值，我們就不大注意了。因此，我們為保護它的美麗，不肯用心努力，鞠躬盡瘁。我們所憂慮的，僅

是嵌入這寶石的粗質或者說只是瓊宇的外圍而已，換言之，我們僅僅操心我們的肉體。

因喻取譬

所以我們仔細看看這座瓊宇吧！如同我說過的，它有許多房間，有的在上邊，有的在下層，有的則是廂房配殿，至於中央住所，在一切房間正中的，那乃是正殿，在這裡，在天主與人靈魂之間，經過了許多很奧祕的事件，你們該好好注意這個比喻。賴主幫忙，使你們明瞭天主賞賜的恩惠，並明白各種恩惠之間的分別。因為沒有任何一個人，尤其像我這可憐蟲，若沒有天主的幫助，是不能夠完全明白這一切的。反之，幾時天主惠然施給你們這些恩惠，你們就知道，這並不是不可能的事，並且因此而感到更大的安慰，我們考察天上的寶庫以及聖人們享受的幸福，對我們並沒有什麼害處，反倒是一種快樂的動機，一帖使我努力工作，以便獲致他們所享受的天堂福樂的興奮劑。同樣我們想一位這樣偉大的天主，能給這充軍之地的卑微小蟲，親愛相通，這對我們不會有什麼損害的。反之，卻使我們對這愛情至深且仁慈的天主，更加愛慕景仰。如果有人因看見天主，在現世能賜給人類這樣的恩惠而感不滿，橫加非議的，我覺得他一定缺乏謙遜，而且不愛近人。實在說，四海之內皆兄弟，我們怎能不喜歡天主給予我們一個兄弟

如此大恩呢？難道這個能阻止我們獲得同樣的恩惠嗎？莫非天主喜歡在祂喜歡的人身上表現祂的偉大，我們就不一同喜歡嗎？很多次天主做事，目的就是為發顯祂的偉大，比如當祂使瞎子看見，祂的使徒們詢問祂這人瞎了的原因，是他本人或是父母的罪過時，天主就這樣表現過（若九2）。實在，祂賞給某些人奇恩異寵（聖保祿與聖婦瑪達肋納的例子），並不是因為他們比其他未受這樣恩惠的人更聖善，祂只是為了表現自己的偉大，也是要我們在受造物上讚美祂。

天恩浩蕩

人們要說這些事件幾乎是不可能的，最好是不給脆弱者訕謗的機會。但是，與其使能得天主恩惠的人喪失這樣巨大的利益，倒不如使無信仰的人受一點微小的害處。蒙受這樣恩惠的人，當看見天主是如此尊威的時候，不但要充滿快樂，並且還要激起更愛天主的熱情，相信天主還要給他們更高大的愛情表示。我覺得不相信這個真理的人，不能體驗這種恩惠。實在說，天主並不喜歡我們給祂的工作劃定界限。

現在還是討論我們的華美瓊宇吧！我們要看看如何才能進到裡面去？你們認為我這是說瘋話吧！因為如果這座瓊宇是靈魂本身，不是很明顯的不能進內嗎？我承認靈魂肉

身是一體，假如我給某人說，要他進入他已經在內的屋子裡，這實在是矛盾的話。但是，要知道，居住的方式有很多，有許多靈魂只是在這宮宇的外圍，徘徊漫步，而不想踏進去，因此在這富麗堂皇的大殿內，有什麼東西，或者是誰居留其間，有多少寢殿……一概不知道。你們一定讀過論祈禱的書，書內勸靈魂進入自己以內，我所講的，正是這個意思。

祈禱重要

不久之前一位大神學家對我說：不作祈禱的人，彷彿是一位癱瘓或殘廢的人，雖有手足，卻不能使用。有的靈魂真是這樣可憐，只習慣操心外務，而不進入自己的內心，故常甘心情願與瓊宇四周的爬蟲走獸，悠遊歲月，共同為伍；雖然他們具有高貴的本性與能力，本可與天主交往，但是終究不肯脫離那種境界。如果他們不設法明瞭並醫治他們這可憐的病症，再不返歸內心，他們必要如同羅特的妻子一樣，因著徘徊返顧而變成鹽柱（創一九26）。

照我所知，進入這瓊宇的大門是祈禱，祈禱即思想，且分辨口禱與心禱，只要是真正的祈禱，就不能不有思想作陪。因為祈禱時，如果心不在焉，就不知是向誰說話，

說的是什麼話，縱然他的口唇在動，我仍不稱它是祈禱。還有人與至尊天主交談，好似與奴隸談話一樣，不管自己說好說壞，只顧脫口而出，隨意發言，這也不可稱作祈禱，願天主不要使信友這樣做。姊妹們，我希望仁慈天主使你們不蹈此覆轍！你們要注重內心的事務，習以為常，這樣你們才不致陷入這可憐的狀態。

我們不向那些癱瘓的靈魂說話，因為吾主若不命令他們起立，如同治癒鵝候池邊三十八年的癱子一樣（若五5），他們的處境實在堪憂，他們有喪亡的危險。現在我們向那些最後進入瓊宇的靈魂說話。他們雖然還是羈於俗務，卻有一片好心；雖然遠遠站立，卻有時向吾主祈禱，有時反省個人究竟是誰，一月內總有幾次不顧事務繁冗，雜務鞅掌，而向天主祈禱，這雖然只是膚膚淺淺，但也聊勝於無啊！說真的，他們的精神，常常羈縻在現代世物上，常把心放在珍寶上（瑪六20），因此他們能有時不管地上事物，也真難能可貴了。為了尋獲這樓臺的大門，認識自己並證實個人走的是坎珂歧路，是很重要的。這些靈魂終於進入了第一層，不過仍有許多爬蟲作陪，阻止他觀賞這座瓊宇的美麗，也不讓他休息，然而這總比不進大門強似百倍了。

女兒們，你們覺得我離題了嗎？是的，賴主仁慈，你們不是這一等人，請多忍耐，待我把祈禱的某些內在特點，照我了解的程度給你們說明，但願天主能使我講出些好事

來，我要給你們講的，如果缺少經驗，便很難有所了解。以下我要講的幾點，賴主仁慈與你們毫無牽連。

第二章

說明一個有死罪的靈魂是如何醜陋難看，天主如何願意使她了解罪人靈魂的情況，並討論關於認識我們個人的思想，更論及闡明若干道理的神益，以及如何認識這所瓊宇。

死罪靈魂的醜陋

在我們還沒有進行得太遠以前，請你們看看：靈魂原是富麗堂皇，美輪美奐的宮室，是一顆東方之珠，是栽在生活天主之水中的生命樹，她一旦陷入死罪，要變成什麼景況，再沒有比她陷入的地方，更為濃黑陰暗的，沒有比她更陰慘更黑暗的東西！試想賦予她如此光輝美麗的太陽，雖還仍然在她的中心深處，但卻好似離去了一樣，她本來

可以享受天主，如同玻璃可以接受太陽的光線一樣，但是現在一切對她已經無用了，因此，她在死罪的地步上所做的一切，都不能為她「掙得」天堂光榮了。這些工作已經不是出自天主，沒有天主，我們的德行是不堪稱為德行的；這靈魂已經同天主分開，在天主的眼中她是醜陋的。凡是故意犯死罪的，都不是取悅天主，而是取悅魔鬼；魔鬼是黑暗的，死罪的靈魂也如同牠一樣變成黑暗的。

我認識一個人（按係聖女大德蘭自己），天主願意指示給她一個在死罪上的靈魂是怎樣的狀況，根據她說，如果有人真正了解了這一層，便誰也不會去犯一個死罪的。為了逃避犯罪，寧肯甘冒一切能想像的苦刑。這就是她所以心熱如焚，願意一切人了解這個真理的緣故。女兒們，願天主給你們這種心願，懇求祂不要使人靈落在這種境地。

罪人的悽慘景況

你們好好注意一下：源清流清，這是盡人皆知的事實，同樣，一個靈魂，如果在聖寵的地步，她的一切工作在天主與世人眼中，也都是賞心悅目的。這樣的工作都是出自生命之泉；靈魂就如栽植在這水泉旁的樹木，如果沒有水，她的新綠與果實，必將完全凋謝；水正是所以支持她，不使她乾涸而使她結實纍纍的東西。反之，靈魂如果因著個

人的過失遠離了這水泉，她將被移植在另一種既髒且臭的水中，只能產生污穢與惡臭。

這裡你們要注意，這水泉或說這光輝的太陽，在靈魂中不會失去光彩與美麗，祂永遠是住在靈魂內部，任何東西也奪去不了祂的華麗。但是靈魂一旦犯罪，對這太陽來說，就好像一隻裹了極黑破布的玻璃瓶，放在陽光中，太陽雖亮，對玻璃瓶就引不起作用了。

耶穌寶血所救贖的靈魂哪！你們想想這種情形，你們顧影自憐吧！如果你們明白，你們怎會不設法從這玻璃瓶上擦去這種污泥？要知道，如果你們喪身在此場合，你們將永遠獲不到那種光明了。耶穌啊！靈魂失去光明，這是多麼悲慘的一幕呢！瓊宇所有的房間是多麼淒慘可憐！居留在其間的人物——感官——該是如何六神無主！至於靈魂這住宅的領袖管家與家主，是如何盲目與管理不善哪！如果樹木移植到魔鬼的土地裡，請想想它以後要結怎麼樣的果實呢？一天，一位大內修家對我說：一個在死罪地步上的人能做什麼，並不值得驚奇，而他不能做什麼，才真使人驚奇呢！願天主教仁慈保護我們於此極惡！現世上除罪過外，沒有可以稱為極惡的。因為罪惡生出的惡事，乃是永恆無止的。女兒們，這就是我們所應恐懼的惡事，也就是我們求天主赦免於我們的事。如果不是天主守城，我們的努力是徒然的（詠一二六1），因為我們都是弱者啊！

所獲的益處

這位受天主指示，知道犯大罪的靈魂慘狀的人告訴我：她從這神見中獲致了兩種利益，第一，有一個極端畏懼得罪天主的心情。為此，她常懇求天主不要讓她陷在罪惡之中，她見過因罪受的刑罰太可怕了。第二，她從此發現了一面謙德的鏡子，因為她看見我們的一切聖善行為都不是來自我們本身，而是來自這靈魂之樹所在的水源，也是來自炙熱人行為的天上太陽。她又說：這個真理很清楚的呈現在她面前，如果她完成了或者看他人完成了某種善行，她便立刻上溯本源，因為她完全知道，沒有天主的助佑，人什麼也不能夠做，於是她便去直接光榮天主，而不回想自己所做的善事。

姊妹們，如果我們因這幾行獲致了上述的兩種利益，那麼我寫這篇，以及你們為讀這篇，所消耗的光陰，就不算白費了。神學家與有經驗的人們，都很了解這些真理。但是我們這可憐無知的婦人們為了解它，需要用一些比喻。但願仁慈天主賜給你們能應用這些教訓的聖寵。

了解這些內裡的事情，是很困難的。為此愚昧如我，只有勉強使用許多無用、題外的言語，來加以解說。所以不論誰閱讀這一篇東西，都需要忍耐，而我這寫我所不知道

的事件的人，當然也要忍辱負重，實在有很多次我拿出紙來，懵懵懂懂，不知道該說些什麼，也不知道從何處說起。

但是，我知道，我盡力給你們講解靈魂若干內心的事，這對你們是很重要的。我們要常常聽見人說祈禱是如何卓越。依照會規我們每天也應做若干小時的祈禱，不過這裡我們只說我們所能做的事，至於天主在靈魂上施用的超性神恩，不必多說。對於這所瓊宇研究的人數，雖然不少，但是了解它的卻是不多。是的，有關此事，吾主在我所寫的其他東西上，曾多少投入過一些光明。從那以後，我更了解了一些特殊情形，但這些情形卻是最難解釋的。最討厭的就是為了達到目的，我還得說一些大家都已很了解的事實，因為我實在才短智絀，沒有辦法不這樣做。

靈魂住在瓊宇內

現在我們再討論我們的宮闕以及它那很多的住所。你們不要認為這些住所是宮宇連苑，排成了一個行列。你們要著眼在殿的中央，那裡的宮室乃是國王的玉闕。它好比棕櫚樹的香果，被許多外皮包圍著，它的周圍有許多住所，它高高在上。談到靈魂的事，我們應當從它整個的全貌，整個長度、寬度去看。最後這所宮殿全部都接受在那裡的太

陽的光線。

靈魂們為了不被放逐，不被禁錮，多少總該專心祈禱，這實在是重要的。既然天主賞賜靈魂們，如此卓越的地位，便該讓她們隨意穿過這所宮闕，無論是上方下方，或者是左邊右邊，都自己通過，不可強迫她們永遠留在一間住室內。但願你們認識自己！是的，你們要好好注意，這是很重要的。你們雖然與天主住在一個房間，不管你們升到多麼高，也不要忘掉看看自己是什麼；否則你們即便願意也不會成功；謙遜的靈魂常該好像蜜蜂一樣，在窠內作蜜，不然，一切都是白費。但是你們要知道。蜜蜂並不只株守家園，卻時時出去採花吮汁。靈魂對認識自己也該這樣。請信我吧！她該不時的飛翔遨遊，以便觀賞天主的偉大與尊威。

在那裡，她可以比在個人身上更清楚的看出自己的卑賤，在那裡她易於避開許多混進宮宇去的爬蟲。當然，我再重複一句，專心認識自己，固然是天主的絕大慈惠，然而認識天主仁慈比認識自己對修行更有利益，這是我常說的。並且請信我，你們要多著眼天主的全德，少注目在我們的天地，就更容易修成德行。

我不曉得使你們釐清了沒有，這種認識是很重要的，對默觀天上之物，你們無論有多高的造詣，總不可忽略這點。只要我們生活在世，便沒有一件比謙遜為我們更要緊的

事。我再說一次，所有沒法進入以此德為主的宮闕的人，必須採用這良好而卓絕的方法才能飛入其他宮闕。謙德是一切的關鍵。如果我們走在平坦與筆直的大道上，何必還想振翼而飛呢？設法善加利用它不是很好嗎？然而依照我的意見，如果我們不設法認識天主，我們也總不會認識自己。注視祂的偉大，可以顯示我們的卑賤；看祂的潔淨，更顯出我們的污穢；祂的謙遜指示給我們，我們謙虛的是多麼不夠！

這種思想有兩種裨益，第一：一個白的東西，如果旁邊有黑的東西，它便顯得更更白；一個黑的物品，如果有一個白的東西在一邊，它便顯得更黑了。天主的成全性也是這樣，與我們的卑賤對比之下，祂越發顯得光輝。第二：我們的意志與智慧因此能高瞻遠矚，能把個人對天主的聖善事宜，洞徹清楚。如果我們跳不出這卑賤的圈子，我們就不會前進。

更上一層樓

在談死罪的靈魂時，我們已經說過她們相似漆黑而污穢的水。我並不說在這第一樓臺的靈魂相似她們，願天主救助我們，這不過是一個單純的比喻而已。但是，如果我們常浸溺在思念自己可憐裡，我們便不能脫離這恐怖鄙陋與怯懦的泥淖。也許你說：如果

我遵循了這樣的路，不會有些不幸臨到我的頭上嗎？我敢去做這種工作嗎？這不是在我一面的驕傲嗎？像我這樣可憐的人，從事像這樣高超的祈禱，可是好事嗎？如果我遵循眾人的路，人們會諒解我嗎？走極端不是好事，即便是修德行善也是一樣。罪惡如我，如此不是在冒著登高跌重的危險嗎？恐怕我將要躊躇不前，成了善人們的陷阱。一個像我這樣的人，是不應有刁鑽古怪的表現的，不是嗎？

唉！女兒們，這一類的想法，豈不知損害了多少靈魂！她們認為這些思想以及其他類似的想法都是謙德。錯了，這是我們對自己認識不清楚而生出的錯覺。因此，我們無法超然己外，這是自然的，無可驚奇恐怖，還有更壞的事等著呢！女兒們，請你們注視我們的幸福基督吧！在那裡我們可以學得真謙遜，你們也注視聖人們吧！如此你們便會如同我所說過的，提高了你們的理智，在認識自己之後，也不會龜行蝸步，怯懦不前了。

當然我們此地討論的乃是第一樓臺，然而它依然也是富麗堂皇，價值連城的，如果靈魂能擺脫了爬蟲之類的東西，她不會躊躇不前。不過我們也要知道，魔鬼為了阻止靈魂認識自己，認識道路，所使出詭譎的伎倆，確實令人驚心動魄。

根據我的經驗，我給你們指出這第一樓臺的卓越表徵，為此我不說這樓臺只有少數

住室，而說它擁有億萬瓊宮，靈魂深入其間的方式不啻萬千。但大家到達此間，需要注意。原來魔鬼詭計多端，廉恥喪盡，為了阻止靈魂們從這廂到那方，牠在這每座樓臺之中，安放上無數惡神。可憐的靈魂，少不更事，惡魔遂遍佈陷阱，誘使她們落網。是的，靈魂愈接近國王駐在的寢殿，魔鬼在靈魂上的能力便愈削弱；然而在第一樓臺之中，靈魂們還是沉浸於世俗精神，耽於快樂，醉心於光榮與誇飾，靈魂的護駕——感官與能力，還沒有天主賜與的大力。所以，靈魂雖存心不開罪上主，多作善功，但也容易棄甲曳兵，奔北而敗。那些自知在此處境的靈魂們，應該時時努力，乞援上主，奉聖母為主保，求聖人們在戰爭中多多援助，因為他們個人的護守天使不夠孔武有力，不足以應大敵。實在，於此場合，是需要天主幫忙的。願仁慈天主垂憐我們，阿們！

唉！我們的生活真是多苦多難！女兒們，關於不認識自己與不懂謙遜的種種弊端，因為我在他處已經冗長的敘述了（見《自傳》十三章，《全德之路》十二、十三），這些雖然為我們是很重要的，在這裡我也不再多說了。願天主使我的話對你們有益！

要擺脫事物

你們要注意，這第一座樓臺還幾乎沒有接到一點從國王所在的宮殿內出來的光明；

但是它們卻不處在完全黑暗之中。是的，她們不像落入死罪的靈魂，那樣漆黑一團，但是它們卻有一些陰暗。我解釋得不好，我是要說在住室內的人，是看不見這種光明的。這並不是因為這住室不受光照，而是因為這羣毒蛇爬蟲（在第二樓臺將說明是什麼）與靈魂摩肩接踵簇擁而入。不讓她們看見這光明所致。有的人進到了陽光四射的住室，但是因為她的眼被淤泥膠住了，幾乎連睜開都不能夠；雖然這房屋霞光滿溢，但是因為滿眼泥污或者因為猛獸驚禽的作祟，她僅能見物，卻無從享用光明。

是的，照我看，一個並不在罪惡地步的靈魂，如同我所說過的，她仍舊耽於世俗，沉溺快樂，羈於名利，實際上雖然願意注視觀照自己的美麗，但是因為阻礙重重，她摧敵有心，縛雞無力，目的是難以達到的！

為此，為了邁進第二樓臺，每人依照自己的身分，最好努力設法擺脫一切不必要的顧慮與冗務，這種步驟實在是不可或缺條件。如果願意更上一層樓，我認為如果不遵循我所說的方法，絕不可能達到目的，若只想安全居停在他們已邁進的瓊宇的住室內，也萬分危險；因為在這樣的毒蛇猛獸羣中，誰敢擔保沒有被咬傷的時候呢？

女兒們，我們既已進入了瓊宇的密室深處，危險已經減少許多，但如果因為我們的過錯，再跌入第一樓臺的混亂中，那是多麼不幸啊！此地，我們的聖家裡（洛雷托會

院），有關外面的事情，我們是置身事外了。但願天主使我們也內心自由，更願祂親自賞賜我們這聖寵！

女兒們，放棄與你們無關的劬勞吧！你們知道，幾乎沒有瓊宇的宮室不在受魔鬼攻擊的。實在說，其間有若干人，力量雄厚，擋得住魔鬼的攻擊，我想我已經說過了；但是我們應當隨時隨地小心陷阱，不要使裝作光明之神的魔鬼來欺哄我們，牠利用滲透的辦法，能在許多環境中加害我們。

舉例示警

我已經跟你們談過了，請容我再說一次（見《全德之路》第三八、九兩章），我們應該在最初就發現魔鬼的詭計，現在我舉幾個例證來幫助你們了解這事。比如牠在一位姊妹心內點著作刻苦的熱願，使她想在折磨自己的肉體上，不讓自己休息，這種原則是正確的，然而如果院長禁止姊妹們自己刻苦，不得她的准許，不可造次。如果這位姊妹受了魔鬼的哄騙，認為這既是一件好事，她該當自己規定，於是再繼續的偷偷刻苦、終至損害了健康，不再能遵守會規了，你們看看這就是一個好事的結局！

魔鬼又暗示另一個姊妹，滿懷熱願，企求全德；這熱願實是一件好事；但是這種心

願卻使她把同仁們所犯的小小過失，看成了大缺本分，虎視眈眈，只是為了向長上告密，她雖懷著熱烈守規的摯願，卻常不能看見自己的過錯，而其他的姊妹因為不知道她的內心，恐怕不會認為這種心情是出於至善。

魔鬼從這方面想做的罪惡，實在並不是最爾小事，牠是在想冷卻姊妹們彼此所有的愛德與熱情；這實是一件非同小可的惡事。女兒們，我們大家都曉得真正的全德在乎愛天主與愛人，我們對這兩條誠命齊全遵守，我們在全德的道路上便愈前進。我們的會規細則都是盡力幫助我們滿全這種任務的方法，所以我們放下這種能加害我們很深的糊塗熱願，而用心歡喜地考察自己的行為吧！我既然在別處已經冗長的討論過這事（《自傳》十三章），在此地我不願多說了。

你們彼此間當有的那愛情是非常重要的，我不願你們有時或缺。如果你們考察你們姊妹們的身邊瑣事，許多事並不一定是成全；然而卻因著你們愚昧，可能將這些事當作壞事，因此丟了你們心中的和平，並擾亂他人的安寧。請看這樣的齊全為你們是多麼枉費心機啊！

此外，魔鬼還能在院長心內激起這種愚昧的熱願來，那更有危險。為此上司需要有的是非之心。如果院長不根據會規與細則行事，你們不要認為那是無意的，應當設法告訴

她！如果她不修正，那麼你們就告訴會長，這才是真正的愛德。如果你們的姊妹犯了重過，而你們卻因為畏懼，放縱不理，這也是一種很嚴重的誘惑。但是你們要注意，為了不被魔鬼欺騙，你們不要彼此討論這些事；魔鬼能從中取得許多利益，而引出你們中間彼此的不快。我已經說過了，你們只該告訴那可以救治這事的人。感謝上主，在這裡對這事是不太重要的（洛雷托會院），因為我們常在保守緘默，不過我們也該注意這件事。



第二樓臺

全一章

討論恆心對達到較後的瓊宇極為重要，再論與魔鬼之激戰，如願順利成功，必先放準腳步，並指示一條最具實效的道路。

第二樓臺概況

現在我們要開始敘述進入第二樓臺的靈魂了，我們看看她們應作何事，因為我在他處已經提過，為此我願簡短說明：但是因為我已忘掉我以前曾說過的那些事項，所以在許多事上，不免重複雜沓。但是如果我會利用不同的方式，來解釋同一的思想，我保證你們定是不會感到厭倦；因為討論這項問題的書籍太多了，我們從來沒有展卷思睡啊！

所以我們現在就講述那些已經開始專心祈禱的人吧！他們深深了解，最重要的事，是不逗留在第一樓臺裡，不過因為他們不離開危機，往往缺乏勇氣離開第一樓臺，這實是一大危險。然而天主極其仁慈，使他們逐漸的設法逃避毒蛇與爬蟲，了解逃避是件好

事。這些人在某種觀念之下，較在第一樓臺中的靈魂受苦更多。但所遭遇的危險，卻不是等量，因為她們彷彿了解這些危險，也因此很有希望邁進瓊宇的更深處。

我說這些靈魂比那住在第一樓臺的靈魂受苦更多，因為後者好似又啞又聾的人，為此說不說話，為她們並不太苦，而那些能聽不能言的人，受苦才更大。但雖然如此，誰也不願意停留在又聾又啞的地步，因為聽見人給我們說話，究竟是很有益的。

居留在第二樓臺的人容易聽見天主的呼聲，因為他們比較接近至高天主所居住的寢殿，祂是一位善良的近鄰，祂是慈祥仁愛的！當然這些靈魂們依然掛心她們的消遣、事務、快樂與世俗的繁華；她們跌倒了，也還肯起來；因為那些爬蟲非常詭譎陰險囂張蠕動，幾乎使靈魂不能不手足跌倒。但是我們靈魂的天主，只要我們設法尋找祂，以祂作我們的伴侶，愛慕祂，祂便會垂顧我們，接連不斷的呼喊我們召請我們接近祂。祂的聲音是如此溫柔，靈魂如果不直接完成祂的吩咐，一定要感覺乏味。我再重複一次，如果靈魂聽不見這聲音，就愈發感覺難過。

激烈的戰鬥

這裡所說天主的聲音與招呼，和我們後來要討論的聲音與招呼不同，這裡說的，是

祂藉著善人講道，與我們所唸的聖書所發出的；此外祂還運用我們所熟識的許多方法：比如疾病、痛苦，或者在專心祈禱時用一道真理來教訓我們。你們認為這祈禱並不富有熱火，然而天主卻很看重它，姊妹們，你們不要輕視這初步的聖寵，可是如果沒有直接響應天主的呼喊，也不要失望！至高天主是會年年歲歲的等待我們的，特別是在發現了我們有恆心與善意的時候。在這裡，恆心很重要，唯有恆心才能得大益處。但是在這裡魔鬼所發動的各種戰爭，確實使人毛骨悚然，比起在第一樓臺時厲害多多了。實在說，在那裡靈魂好似又聾又啞，聽到的聲音十分稀少，而勝利的希望幾乎絕無僅有，所以她才不劇烈的抗拒魔鬼。然而在這裡呢？她的聽覺是比較靈敏，而她的能力也更活潑，她不會聽不見猛烈的響聲與喧囂；魔鬼於是便給她拉出世俗事務的猛蛇，也指給她世間快樂好似永恆的，告訴她要顧全別人如親友與近人的重視，說給她健康將要因著刻苦而損壞，因為達到這種境地的靈魂開始常是喜歡做一些刻苦的；最後將各樣的阻礙擺在她的眼前。

耶穌啊！魔鬼在這裡鼓動的真是鬨聲震天，可憐的靈魂真是陷於天翻地覆之中，她不曉得是該前進抑或退到第一樓臺。

世福之害

另一方面理智指示給她，以為世上一切事物能與她所企求的幸福相抵觸，還是瘋狂的想法；信仰告訴她，什麼可以滿全她的志願，記憶使她想起來，世物引領她到什麼地方；也使她想起來她們認識的人物，雖然盡情享受了世樂，但是終於死亡了。試想多少人物驟然消失，很快的也從人的記憶裡完全忘掉，我們曾目觸過多少人，安富尊榮，現在已經長眠地下，被人踐踏，有幾次，我們也經過那裡，墓草青青，在下面的肉體，蠕蠕者無非蛆蟲蠢動而已！此外記憶還能告訴我們許許多多的事，意志看見天主既是這樣成全這樣的人，她自然也傾向愛祂而願意以愛還愛。使她感觸最深的，乃是這真正的愛情，永不與她相離，常與她結為伴侶，給她存在生命。而理智也很快的跑來告訴她，縱然她在世要活許多年，她也找不到更忠實的朋友；整個的世界只是充滿了虛妄，在魔鬼所鋪陳的快樂中，也只有苦愁、亂心與矛盾。在這宮室之外，找不到保險與和平；她不該到他人的房間去住，如果她願意享受自己的房間，房間是富麗堂皇的；在自己的房間內，她可以找到一切需要的東西，如果她不願如同蕩子一樣的流浪而自甘豬食，那住在她家中的貴客必要用一切幸福充滿她的住室。

魔鬼的攻擊

利用這樣的理由，靈魂是可以戰勝一切魔鬼的，但是，我主我的天主啊！因為我們生活在世俗快樂之中，我們所見的形形色色，不久就把我們這一切理由推倒！實在說，信仰太脆弱了，我們更相信眼見，而不相信信仰的教訓了。我們看看將幸福安在世物上的人們，充滿了悽慘，被毒蛇爬蟲傷害。你們看看那被毒蛇咬傷的人吧！毒氣傳開，渾身腫脹；不加小心的靈魂就是如此，為治好她，實在需要大量藥品，她之所以不死，實在是天主一大仁慈。

是的，靈魂在這裡所受的痛苦是非常劇烈的。尤其當魔鬼了解這個靈魂的才能、德行有很好前途的時候。整個地獄都來努力使她離開這座瓊樓。我天主，她是多麼需要您的協助呢！我求您施仁慈，不要讓她陷入迷惘，而放棄她已經開始的工作。請您光照她，使她明白一切的幸福繫於她的恆心與躲避惡劣的伴侶。

自救之道

很重要的的是她該向那些認識這些磨難的人們開懷暢談。她不該只接近同住室的人，

而更該和那些已經進入宮宇深處的人來往，在她們身上，她不但可以獲得偉大助力，並且她們的生活方式也可以影響她，使她登堂入室。總之，如果她不願意敗北，她應該時時注意，因為如果魔鬼看見她寧願粉身碎骨，也不願退入第一樓去，就會很快的放棄她了！

靈魂應該表現英勇氣節，千萬不要效法那俯身飲水的士兵，我已忘掉是哪位領袖了（指基德紅，參民七），在他領兵作戰去的時候，士兵都是英勇的。她應該勇氣勃勃，因為她反對的是一切魔鬼，她也知道，除了十字架，再沒有更好的武器。我以前曾經說過（《自傳》十一章），我現在再重說一次，我覺得太重要了：靈魂在開始時不要幻想快樂，為了建築這樣美奐、富麗堂皇的樓臺，如此方式實在是太過卑下了。這是建築在積沙之上，不久便要倒塌的。實在她們能遇到的不過是無味的誘惑而已。在這些樓臺裡，瑪納並不沛降，那只是樓臺內部的東西。在那裡一切都是溫甜，因為靈魂只喜歡天主所喜歡的事。

這實在是有趣的事：我們還是在千萬阻礙之中，缺欠百出，德行還沒有足夠的力量使我們前進，因為她們只是懵然初生，希望天主使她們開始進展！我們在祈禱之中，還仍然是喜歡貪求神慰而怨尤枯澀！姊妹們，但願我們永不如此！你們肩荷起你們的淨配

背負在自己肩上的十字架吧！你們該知道唯有它才是你們的理想所在。但願你們多為祂受苦，腳踏實地去工作，全心分受祂的苦難，其餘一切不過兒戲而已，然而如果天主高興賜給你們，那麼你們自然該歡欣喜慶感謝天主！



第三樓臺

第一章

此章討論人生在世，無論聖德到達如何崇高地步，也不能有恃無恐，總應該小心翼翼戒慎恐懼地把持自己。最後提出若干建議。

謹慎防範

我要向因天主大仁慈，在這些戰爭之中贏得勝利者，而由於恆心進入第三樓臺境界的人，說一些什麼話呢？除了向你們說：敬畏天主者乃真福，還能說什麼？天主現在使我能透徹這句西班牙文的聖詠，實在不是一個小的恩惠，因為我是不配了解這些的。的確，這樣的人我們實在該稱為真福人，因為他們臨危而不懼，依照我們的審斷，他們的確是在得救道路上。姊妹們！從此你們就可以瞭如指掌般地看出來，在我們所說過的那場激戰中，贏得勝利輝煌的果實是如何重要的；實在，我認為天主總不會不讓勝利者良心安全；我說錯了，因為在現世是沒有肯定安全的一個說法，為此，你們應當了解我們

所說的意思是：如果靈魂不拋掉她罪惡的途徑，現世的生活實在是不妥當而很可憐的。我們常該如同門外有賊的一樣，無論吃喝睡覺，常常要操刀在手，提防敵人衝開缺口，攻破整個碉堡。

呀！我天主，我的幸福，如果我們沒有希望為您失去生命或者為奉事您而犧牲自己，捨生致命，至少不該流連愛惜這樣可憐的生命呢！天主啊！如果您願意，我們也就如聖多默宗徒這般向您說：我們與您同生共死：因為如果沒有您，恐怕我們就要失足，永遠失掉您，那比死了千次萬次，還更慘痛。

居安思危

女兒們！為此我向你們說：我們所應祈求的幸福乃是真福人所能擁有的安全！因為在這舉世驚駭巨浪之中，一個靈魂除了體味中悅天主的幸福外，還能有什麼企求？但是，你們曉得，有一些聖人在咀嚼過這樣甘飴的美味以後，還有許多踏上高超聖德的美景以後，又復陷入禍患重重罪惡的漩渦中。然而我們知道好天主一定要伸出憐恤的手來拯救我們，我這是說，祂要特別憐顧我們，使我們煥然一新，改頭換面，重新做人，回頭歸向天主，痛悔前非，補贖已往。女兒們，我實在告訴你們，我害怕極了，我不曉得

我怎敢大膽寫上這幾行，我也不曉得如果這種思潮，侵襲了我的心靈，真不知如何還能活得下去！女兒們，你們懇求至尊天主吧！願她永遠生活在我心內，不然，我度過這樣的悲慘生活之後，如何能有自信心呢？你們不要因為乍然曉得認罪的下場，就感到憂傷。的確，在我自訴自承的剎那，我多次看見我的缺點而感到遺憾。這種情緒乃是你們希望成聖者的流露，你們說得有理，我也希望如此的實現，但我只為了罪惡的污染而失掉了這種幸福。我能做什麼呢？我並不抱怨好天主，祂為了使我們的熱望得以完成，總是慷慨大方地，不吝嗇地給我們必要的聖寵。

依恃聖母

我這般自首坦白的片刻，我不能不涕泗滂沱！在我觀察我自身沒落的當兒，反省靈魂的遭遇，寫出血腥一般地沉痛的一幕時，我總感到羞慚。寫作的這種使命，實在使我難堪！但願好天主，使這冊小書對你們有所裨益，因為我這番懺悔，完全是為了她的光榮，你們懇求她寬恕我這大膽的可憐蟲吧！天主知道我們希冀仰望她。有她仁慈的垂顧，我如赤子一般投進她的仁慈懷抱，仰仗她聖子無限的功德以及我們的聖母聖童貞瑪利亞的慈祥惠顧，我雖然赤手空空，一無所長，但是總還覺得我還穿著聖母的聖衣呢！

女兒們，既然我們也穿著她的聖衣，我們就可沾沾自喜地感謝天主說：我們慶幸做了天上光榮巍巍偉大的聖母的嬌兒，我們既有這般善良的萬能靠山，那麼你們可以無畏無懼地撒手而行，不必擔憂了。你們設法追隨她的芳踪吧！她的懿範遺表，足夠我們模仿。你們更要看看這位皇天后是如何崇高偉大絕倫，有她來作主保是如何幸運，我罪雖淵深似海，又是不肖忤逆，但卻不能污穢了這個聖潔磊落聖衣會的美名。

然而你們要牢記我這句話：你們雖然屬於此聖衣會之一員，有聖母做我們的保鏢，但我們卻不要一味有著安全感。達味是聖人，撒羅滿是智王，尚且跌倒了。固然我們過著嚴厲的生活，時時處處常與天主維持著友誼，熱烈誠懇作我們的祈禱，絕對棄絕世俗不為它擺佈動搖，我們所有的恐懼敬畏天主的心情，足可保證我們的安全。這一切都是「一心專務走天堂之路的人，絕對必要的條件，但是我再重說一次，這些都不夠使我們站在無憂無懼的生活環境裡。我們要不斷地默想，不時地思念這句聖詩吧！」「畏主惟真福。」

我想不起我是說什麼了，因為我離題太遠了，每當回憶已往的罪惡時，便不能不收羽斂翼，畏畏縮縮，再也說不出美言美語來，現在我將它束之高閣，再也不提了。

契合主旨

恐怕你們是要決定，只要天主賜給你們內在的安慰，就毅然忍受一切，然而天主曉得什麼為我們更適當，我們如向祂建議，要祂如此如彼，祂會率直的向我們說：「你不曉得所求何事。」這裡有一個建議，是極端重要的，希望你們總不要忘掉它：開始專務度祈禱生活的人，唯一的目標是設法堅固自己的善志，努力契合主旨，舉凡有助符合天主聖意的方法，總不放過。你們放心吧！我後來還要詳細地說，只有這個方式，才可助人在神修道路上前進，才能達到成全的最高峰。你們的成全等級，全在翕合主旨的程度大小，你們得到天主恩寵的多少，也由翕合主旨的多寡來決定。在全德道路上前進，除契合主旨外，沒有什麼其他途徑，或其他祕訣。你們的一切幸福，完全寄託在契合主旨上。

天主考驗人的目的

如果我們在啟程時，就誤入了歧途，如果我們盲目地希望天主迎合我們的淺見，依照我們愛好的方式指導我們，你們想想這樣的建築會有什麼堅固的基礎呢？我們要專心

致志為盡力避開那些毒蛇猛烈地戰爭吧！很多次天主願意這些卑陋思想攻打我們，磨難我們，而我們也不能立刻驅逐；祂要我們嚐嚐枯窘，祂也有時候許可這些毒蟲將我們咬傷，這是為使我們曉得以後如何防禦它們，為使我在開罪了祂之後，及早引咎自責，幡然悔改。如果我們為此，有時跌倒了，不必灰心，應當趕快站起來向前邁進。如同那些出賣「亞利底」（解毒的藥）藥品的人，為了證實藥品的效力，先讓人服毒，然後用此靈藥，即可不受毒藥之害。天主也曉得從我們的失敗中取得神妙的效果。

內心協調導致平安

縱然我們沒有其他的可憐像，與無限的不幸事，只是分心走意，不能收斂心神，便是我們最大的不幸。試想，還有什麼比脫離家庭，更大不幸事？當我們留在自己家中時，便能獲得慰藉和補養，此外，哪裡還能找到滋養呢？實在說還有什麼比家人和平共處，生活在一起，更快樂的呢？我這是指我們的靈魂官能，如果它們互相協調，好像一家人和平相處一樣，我們必然感到心安神樂；如若心猿意馬，分道揚鑣，我們就不勝其苦了。

姊妹們！耶穌不是一再向宗徒們說：「平安！平安」嗎？姊妹們！請你們相信我，

如果你們沒有平安，如果你們不設法在自己家內保持平安，在外面你們是不會得到它的！

那些還沒有陷於這誘惑的人，我願他們免陷於誘惑，我因著為我們傾流寶血的耶穌聖名，為他們祈求此恩。至於那些已經受過傷害的人，他們千萬不要灰心，不可退回原有陣地，但願他們知道，如再跌倒就較以前更壞了。既然他們認識自己的軟弱，那麼但願他們全心依賴上主，不要仗恃個人。這樣，他們將看見天主如何引導他們，從這一住室到另一樓臺，在那裡這凶猛的毒蛇再不能潛入，也不能為害了。他們可以完全征服牠們，可以譏笑牠們的無能，也可以享受以前享受不到的幸福。

保持寧靜

我以前已經給你們說過這事了（《自傳》十一、十九兩章），我這裡重提，只是使你們想起來，如被魔鬼投入這住室的騷擾裡，該如何自處而已。你們在開始不必太強制自己去收心，只要平靜凝神，這樣才可以搏得長久安樂和平。我覺得我該當以過來人的資格，提醒你們注意，不要忽略這一層的重要性。

因為當你們在做要緊事的當兒，可能想到收斂心神有很多的困難，但是你們如果肯保持寧靜，縱然遇不到指導你們的人，也可賴天主助佑使一切順利進行。然而如果你們

喪失了默禱的寧靜，除了重新尋獲它之外，是沒有其他辦法的。

專心祈禱

或者有人要想，如果退後一步有如此重大災禍，那還不如仍不開始，而停留在樓臺之外更好，這個，我在開始已經告訴過你們了，我們的主也說過，「愛涉險者，險中亡」（《傳道》書一二章二七節），而進入樓臺的門戶，則是祈禱。因為，應該想到我們進入的是天國，而不是進入我們自己，我們要認識自己，仔細思想我們的可憐，以及我所欠於天主者，並多次祈禱祂的仁慈，乃是應分該當。吾主也告訴我們說：「除非經過我，誰也不能到父那裡去」（若十四6）。我不知道是不是這樣說的，但我想是如此的；「誰看見了我，就是看見了父」（若十四9），如果我們總沒有注視祂，也沒有想過我們所欠於祂的，以及祂為我們所受的死亡，我不知道，我們如何能認識並為事奉祂而工作。因為信徒沒有這些，便不會到達耶穌基督；我們的至善的功德之價值，如果不使我們的心向慕吾主，那能有什麼價值呢？願至尊天主使我們了解，我們無論多麼貴重，我們作僕人的也大不過主人。我們應該為獲得祂的榮耀而工作，為了使我們永不陷於誘惑，我們必需要作祈禱工作。

靈魂的新境界

現在我們再說我開始時給你們說的事吧！靈魂已經邁進第三樓臺了，天主賜給他們恩惠，協助他們戰勝困難，這實在不是一樁小的恩惠，這是一件極大的鴻恩。賴主仁慈垂顧我，我相信世界上一定有不少的靈魂享有它，這些靈魂秉持不願得罪天主的熱望，他們連小罪的影兒也戒慎恐懼，專心刻苦，並虛心默想，知道如何把空閒時間聖化；他們對近人多做愛德工夫，慎於言而敏於行；他們在家長的崗位上，善於處理家務。他們的地步，的確是可羨慕的，已經沒有什麼牽連，可以進入最後一級樓臺。如果他們願意踏進這道門，吾主是不拒絕他們進去的，因為他們已經準備好了燈和油，可以從祂——天主手中，接受一切進德修程中的寵佑和恩惠。

吁，耶穌，好姊妹們！在你們當中能有一位，她敢大膽地說自己不願意蒙受這樣巨大的幸福嗎？特別是在身經百戰，久歷風霜，克服諸多磨難以後，誰也不肯這樣輕率地放棄。反之，我們大家都熱切地說：我們願意。然而為讓好天主完全占據這個靈魂，還需要有種種的條件，只說「我願意」是不夠的。就如聖經上耶穌向那青年說：「你若願意是成全的」，青年人一定願意，但他的願意是不夠的。我一開始談這瓊宇的時候，就

聯想到這青年，因為我們酷似他。

光明中的陰影

我們在祈禱的當兒，掀起來無限的神枯，我不是說，那些聖靈魂們遭受不可忍耐的內心的痛苦，沒有自己的過錯。天主使他們遭受如此的磨難，是為了賦給他們更豐厚的聖寵。我也不否認這種神枯有時來自憂鬱症以及其他症候。總之，我們在這一件事上只有讓天主去審斷。但是，我所說因那種緣故而發生的神枯，乃是最平常的事。這些靈魂都不願為了世界任何事物犯上一個重罪，更有多人連一條故意的小罪都不肯犯，他們會善用他們的財產與時間，如有人把進入國王宮殿的大門關閉了，他們是難以忍受的，因為他們相信自己是祂的家臣。可是他們卻忽略了，即便在世界上也不是一切家臣都能進入國王寢殿的。

再接再厲

女兒們，你們進去吧！進到你們的心底幽靜的深處吧！去走你們小小的途徑，為工作之前程努力吧！因為你們是基督的門徒，應該如此的，不，百尺竿頭，你們還更該前

進一步，你們要喜歡作天主的家臣！要安於此事！不然，你們便要丟掉一切了。你們看看那進入國王寢殿的聖人吧！看他們與我們是多麼不同，你們不要祈求不堪取得的事！像我們這曾得罪了天主的人，無論事奉天主付出了多大力量，也不該想，我們能夠掙得天主給予聖人們的聖寵。

謙遜吧！謙遜吧！我不知道我現在有什麼誘惑；但是受枯燥磨難著的人們，在謙遜上一點缺乏都沒有，我是不相信的。我不討論內心大苦，這個大苦磨難人靈，遠勝過缺乏熱誠而來的痛苦。姊妹們，我們或是自做刻苦，或是接受天主賜的磨難，要隨天主的指引，祂知道如何更好，雖然很多次我們不願如此了解。

我們要多看那些在一切事上明智的人們！他們為天主做事，我們再看看，我們沒有一點理由抱怨天主至尊。

當祂告訴我們應該努力完成自己的時候，我們卻要離開耶穌，我們將如福音上的青年一樣憂愁苦悶，你們還願意至尊天主怎樣呢？祂應該賞賜我們曾對祂有的愛情相符的賞報嗎？女兒們，這種愛情，不應只是在我們的想像中編織，而應該以事實來證明。你們也不要想，只是我們的工作就夠了，不，我們還需要意志的決定。

我們覺得，我們已是身著會衣的人了，我們是甘心情願穿取這個聖衣的，我們並捨

棄了世界上的一切事物，捨棄了我們所有的一切，為了祂（雖然是伯多祿的網罟，彷彿他所給予他所有的並不多），已經作了一切。這種良好的準備，足足夠了，只要在這個事上，恆心不二，不再轉身回頭，再與那第一樓屋內的一切發生關涉——雖然只是願意，無可懷疑，只要恆心存留於這個絲毫無有並捨棄一切的境界，便不愁達不到目的，並且需要有個條件，注意，我對此已經告訴過你們了，我們要自以為如無用的僕人，如同聖保祿或基督所說的，應該相信吾主耶穌並沒有責任，給人這樣的報酬，而該說如同那接收的愈多者，所欠的也更多。我們對這樣的一位慷慨大方的天主，能夠作些什麼呢？祂為我們死亡了，造生了我們，給了我們存在，我們是不是認為，在祂賜給我們使用的事物中，拿去了我們該欠於祂的一些什麼，是我們的幸福呢？我並不大願意說這句話，然而事實真是如此，我們活在世界，並沒有作什麼其他別的事，我們不是又為此而重新求祂賜給我們賞報與禮物嗎？

女兒們，你們要仔細看看，我們在這裡所指出的一些事，雖然還不甚清楚，但是我已經不再解釋了，吾主要使你們了解，以便你們從神枯中，抽取謙遜，而不提取不安，這正是魔鬼所強調的（要你們不安），請相信，在那裡真真有這樣的事，雖然天主還從沒有給他們神樂，但是祂要給他們和平與翕合這主旨的心，有了這，他們將比有其他的

神樂走得更快，你們已經閱讀過，至尊天主經常將這些神樂賜予更脆弱的人，我深深相信，那些有神樂的人們，是不像那些在神枯中的人，蹣跚前行的，因為我們更愛快樂，而不愛苦架。吾主，您給我們證實吧！因為您知道真理，讓我們認識我們自己。

第二章

敘述在祈禱中所遭受的神枯，以及根據她的意見所發生的事件。在此樓臺中不待自己找苦，天主也要以苦加之。

神枯中的靈魂

我認得幾個靈魂，我想我也可以說在到達這種地步的靈魂中有許多靈魂，依照我們能判斷的事實，他們一定有很多年身心內外都正直謹慎的事奉了天主，照理他們已能駕馭世物，至少已解脫了它的束縛，然而如果天主用不太重要的事物磨難他們一下，他們就立刻會憂心忡忡，不知如何是好了。這個我並不驚奇，我從前也為這事恐懼過。給他

們建議是沒有用的，因為他們從很久以來，就發願修德，他們彷彿已經可以教訓他人了，能說出遭受這些試煉的種種理由。我沒有找到，我也找不到一個方法能安慰這樣的人，只有向他們表示熱烈的同情而已。說真的，人們確實該同情這樣的人，但是，此外卻絕不可相反他們的看法，因為他們有一切美麗的理由說服自己是在為天主受苦，這就是他們不了解這是一種不完備的理由。這是另一個這樣成全的人們所陷入的過錯。無論他們對折磨感到如何難過，這也沒有什麼可驚奇的，依我看，縱然他們在其他相似的事物上感到難過很快地就過去，也不必引起驚奇！因天主往往願意祂的選手感到自己的可憐，有時候打斷了恩惠的源頭，這為使他們學習認識自己是可以立收全功的。這使他們馬上就可以了解這類的磨難，是為叫他們很清楚認識出自己的過失。許多次，他們看見自己為了這並不太難以忍受的事情，卻感到難受，這使他們比受這樣的磨難，還更為難過，我以為這是天主的一大仁慈，因為這雖然是一個過失，但這過失為他們即是很有利的，因為這能使他們在謙遜上進步。

舉例說明

我現在所說的這些人，都不是這樣的，在他們的思想裡，認為折磨是神聖的，我再

說一次，他們也願意別人像他們一樣的認為它是神聖的。我願意給你們說幾個例子，為使我們在天主難為我們以前，我們該會認識自己，也知道安慰我們自己，這為我們準備受苦並認識自己是很重要的。

有一位富翁，沒有子女，也沒有一位讓他喜歡的繼承財富的人。忽然他的財富失落了一部分，不過遺留於他的，不僅維持他的必需生活綽綽有餘，而且為他個人和他們全家而言也很是豐饒。但你們可以想見，他是如何焦心勞神，忡忡不安，好似是沒有一塊可食的麵包？那麼天主如何能要求他，為愛祂而放棄一切呢？恐怕他要答應說：他很懊惱他失了財富，因為他願意將它們分給窮人，但是在我想天主更願意他放棄這種慈善的心情，而寧要符合至尊者的聖意，與其為了恢復自己的財富而焦思，倒不如心安理得為他更好！如果沒有如此，我以為那是天主，還沒有提拔他到這等崇高的全德所致；最低限度，他應該了解他還沒有必要的精神自由，那麼他該知道要求並準備，從仁慈天主的手內接受它。

另一個人，也是飲食居住極為富裕，有一個加增他財富的機會當前。如果，人們給他，他就慶幸取得了這份財富，他們也運用方法獲得這份財產，獲得之後，他還想多多益善。這樣的人，無論他是如何善意盎然，我也不敢贊同；因為，我再重複一次，這是

在討論內修與祈禱的人呢？放心吧！這樣的人，永不會達到走近國王住室的。

如果遇有對這樣的人，有損聲名與光榮的時候，發生的事項也將是一樣的。當然，天主是屢次賜給他們好好忍受的聖寵的，為使德行公開的生長，而使人對他們的重視不予減低；另外我們的天主是這麼仁慈，祂喜歡報答祂所得到的事奉。然而在他們內心深處，存留著一種不安，他們不能予以控制，也不能立刻將它去掉。天主啊！他們不是多年以來就細看吾主如何受苦，並也知道受苦有益而自己也願意受苦嗎？他們也願意大家都像他們一樣的度著規律的生活，但願他們不要以為他們的受苦，是因為他人的過錯，他們也不要想像這是立了功勞。

觸類旁通

姐妹們，你們想這種說話，又是離題了，並且也不是向你們說的吧！因為在你們這裡，是沒有這些事的。我們沒有世財世物，我們不希望它，也不去尋求它，更沒有人加給我們凌辱，我的比譬是與發生在你們這裡的事無干的。然而它們對其他發生的事件，則是很有裨益的，這些事是不宜也不必提出的，但最低限度它們可以幫助你們了解，你們是不是對你們的棄絕財物斷了心；因為從我適才說過的這不關重要的小事裡，你們可

以完全證實，知道你們是不是可以控制你們的情慾。請相信我，問題不在是否穿上了會衣，而是修煉德行與否；在於一切事上我們的意志是否服從天主的聖意；也在我們是否根據天主要求我們的生活度日；更是在我們不願一意孤行，只願主旨遍施。我們如果沒有到達所說的境地，那麼我們謙遜吧！謙遜是我們醫傷的靈藥，如果這種德行在我心內扎了深根，天主這個大夫，雖然可能遲遲未到，然而祂終究是要來醫好我們的。

我們說的這些人，他們所作的刻苦，正與他們的生活適合，他們很愛惜他們的生命，以使用它來事奉吾主！這並不是壞事。在作刻苦上，他們也會謹慎明智，為使不害了健康。你們不要害怕他們殺害自己；他們的理智還能控制自己，他們的愛情，還不太過強烈而使他們發狂，但是我不願意你們的理智，安於這樣的小成，而在逐步地事奉天主，因為如此我們是不會走到德行盡頭的。我們在想像我們是時時前進！我們也感到困乏，因為這樣的走法，你們相信我吧！不過是痿痺的行路，如不誤入歧途，那便已經是幸中之幸了。女兒們，你們想想，如果一個地方，從這裡我們八天就可以到了，而我們卻要經過一月，茅店夜宿，風雨如晦，道路雪凝，還更不必提那些毒蛇當道，你們能認為這樣更好嗎？請想想，不是一次就會到達更為美妙嗎？唉！話說來，我是滔滔不絕，但願天主使我脫離這種可惱的狀態，很多次我覺得是否定的！

因為我們太過明智，一切都成了我們的阻礙，我們害怕一切。如果不是人家替我們修橋補路，我們常是自己害怕，不克到達這座瓊宇，百尺竿頭，我們常不敢再更進一步。

勿為自己操心

女兒們，為了愛天主，你們英勇的站起來吧！將我們的理智與恐懼交付給祂吧！忘掉那能吞蝕我們許多的本性脆弱吧！將顧慮我們身體的心情交付給上司吧！讓他們去操心。我們健步急前的去看吾主吧！是的，不管你們所有的撫慰，是多少或者沒有一點，但是焦心你們的健康，卻能欺騙你們，另外我也知道，焦心也不能給予你們健康，是的我也曉得肉體的痛苦，不過是次要的，如果我們願意前進，我們應該有至深的謙遜，我們是知道的。依我看，靈魂之所以不能急劇進入這座瓊宇的緣故，致命傷就在這裡。在我們自己，我們應自認且自信我們所有的進步絕少，同時要想我們的姊妹，卻是健步如飛！我們不但要希望如此，我們還要使人認為我們這樣。那麼我們靈魂在這瓊宇的形態，將是卓絕的；不然盡我一生，我們也只有生活在千態萬難憂悶惆悵之中了。因為我們不會解脫自己，我們的存在，自是一件苦事而壓得我們抬不起頭。我們的可憐，好似泰山壓頂，如果釋去重負，靈魂才進入了我們要說的這一樓臺。

那些住在第三樓臺的靈魂，吾主是不讓他們按正義付帳的，祂對他們非常慈祥，因為祂的施與常常是超過我們的功勞，此外祂還要給我們，在現世的恩惠與娛樂中，絕不能找到的偉大暢快。但是我相信，天主還不會給他們太多的神味，多說也不過一兩次，這是為使他們看見天上這一層樓的景色，激勵他們，使他們準備升入。

豐盛恩惠

你們認為暢快與神味是一件事嗎？恐怕你們要問我，為什麼將這兩個名詞加以分別呢？依我的意見，我告訴你們，它們的分別是很顯然的，雖然我也能自欺，我的想法，我將在第四樓臺敘述出來，在這以後我也要解釋它。既然在那裡我要解釋天主賜給我們的神味的某些特殊性，我想在那裡討論這是很合適的，你們或者認為這是浪費吧？不，這對我們做事是有些神益的，因為如果每件事我們都了解得恰如其分，那將會砥礪我們堅定，使我們向更完備的路前進，天主提拔到這級樓臺中的靈魂，他們是要感到一種很強烈的神味的，這對那些自以為成全的人，可說是一個羞慚的題目，如果他們不謙遜，他們將陷入一種紊亂無章的內心失意之中；因為全德如同報酬一樣，並不在於神味之中，乃是在於更多的熱愛天主，而是在於以正義與真理事奉祂。

你們要對我說，如果是這樣，說真的，討論這些內在的恩惠，並對它加以解釋還有什麼用處呢？我不知道，你們去問那命令我寫作的人吧！我是沒有義務與上司們爭辯的，那不是好事，我只是著眼服從而已。我之能坦白向你們敘述的，就是當我沒有這些恩惠時，我對它們也沒有經驗的認識，我一生也沒有認識它們的希望，實在是這樣，我很喜歡知道，或者最低限度可以推測我在某些事上是不是中悅天主。但是當我閱讀了；敘述天主給忠貞事奉祂的靈魂，所保留的神慰與恩惠的書籍時，我感到了無上的欣慰，我也尋獲了一個強烈感謝天主的動機。因為如果一個可憐似我的靈魂，感受了這種情緒，那麼有德而謙遜的靈魂，更該多麼感謝天主呢？縱然只有一人只是一次感頌天主，那麼我以為敘述這些恩惠，以便使我們了解，我們因自己的錯失所丟掉的喜歡與快慰，也是很值得的，又何況這些恩惠本是來自上主，它常有愛情與力量陪伴著，使靈魂一點也不困乏，而能在修德行善的路上大步前進呢？你們千萬不要想使我們準備得些洪恩，乃是一件無關緊要的事，如果沒有我們的缺失，天主是正義的，至尊天主由此雖拒絕我們，但祂將用另種方法賞賜我們，這其中的理由只有祂自己曉得，因為祂的祕密是深邃的；最低限度沒有一點疑惑，祂知道什麼為我們的靈魂更有裨益的。

要服從神師的指導

賴主任慈到了這第三樓臺的人們，如同我已說過的，這並不是一個小恩惠。因為他們已經很接近更上一層樓了，以我看最好的辦法，就是專心迅速服從。他們沒有度修會生活嗎？最好要如同許多人作的，他們也該找一位靈魂指導投奔他，以便不依照個人的意志行事，因為普通說，無人指導是我們失敗的原因。但是他們不應該像人們所說的，他們想找一位臭味相投，如同他們一樣太過聰明的人，不，他們應該尋找一位完全看破紅塵的指導人，如果我們希望到達我們認識自己的地步，同這樣一位有經驗的人相談，是實在有益的。實在，有若干事情我們看著是不可行的，而他人卻很容易且快活的完成了，我們因此感到勇氣倍增，就如我們彷彿看見他人在飛而我們也在學飛一樣。小鳥們在練習學飛的開始，牠們還不能舉翼高飛，但是牠們終於學成了父母的作為，那麼我適才所說的指導，自然是一個很寶貴的幫助了。這是我的經驗。

小心謹慎，提防風暴襲擊

住在這第三樓臺的人們，決定幾項不開罪天主的事件，並避免幾項使天主愁苦的機

會，這是不錯的。因為他們還未接近高級樓臺，而且很容易倒退回來。他們的力量，還不足以當作建築的堅實地基，如同那些已經由苦中鍛鍊出來，認識世界，不害怕勁風暴雨，不企圖自己快樂的人。一個艱鉅的磨難，恐怕可能引起他們重愛自己的快樂。因為魔鬼精巧伶俐，可以去掉困難來加害我們的靈魂，雖非我們願意引人脫罪的熱火，可佩可欽，但我們也未必能抵擋氾濫而來的磨難。

我們多看個人的過失吧！不必管人家的是非，普通說來一個生活有規律的人，是容易受多事驚震的。恐怕那些行止，使我們驚奇的人，在重要事上又正可以作我們的模範。在他們的接人待物表面行止上，我們是可以取得好處的。我們也沒有理由，直接願意他人和我們同走一道。也不必在神修的道路，教訓他們，恐怕我們還不曉得神修是什麼呢！姊妹們。我們藉口天主賜給我們的熱望，企圖尋求他人的利益，很容易使我們誤入歧途。最好是我們依照我們的會規所命；在緘默與希望之中，努力生活，我主是要照顧祂所愛的人，我們不能忽略為他們祈禱，有天主的聖寵，我們便為他們是有益的，願至尊天主永遠受讚美！



第四樓臺

第一章

討論在祈禱中暢快溫柔與神味的區別，那有暢快的人說，他已懂得思想與了解的分別，這對在祈禱中分心很多的人，是很有益的。

在我討論第四樓臺以前，我需要作祈禱，我祈禱聖神並求祂在這裡代替我說話，以便對下面應講述的事宜，述說一些並使你們了解。

這一層樓臺更為美觀

我要給你們討論的事，已開始進入超自然的階段了。如果沒有至尊天主的協助，那是很難使人了解的。十四、五年前，我在寫自傳時，關於這點，賴主協助，我了解了一個相當程度。在今天，我自覺對這種天主已施給某幾個靈魂的恩惠，我有更多的光照。但是這與會解釋完全是兩回事，如果這該當為人有點利益呢，那麼就求天主幫助我，不

然，也就算了。

這級樓臺距離國王所住的地方更近了，它的美麗自然也越發光輝。無論是為觀看是為了解，它都包括很微妙的事物。對那沒有親身經驗過的人，他雖然用盡努力，他也不會清清楚楚，恰如其分的了解它，其晦暗的程度總是很深的；那些擁有經驗的人們，特別是那多年以來就有經驗的人們，他們是很容易了解的。

毒蛇不能為害

恐怕你們要想像在進入這級樓臺以前，在底級樓臺內，一定要住得很久很久。普通人們當然要從我們才說過的樓臺經過，然而這並沒有一定的規則，你們已經驗過多少次了，天主何時為何並要給誰，祂都是隨意的。

祂是恩惠之主，對誰都沒有損害。所謂毒蛇爬蟲，很少能進到這級樓臺裡，即便進入，也不能為害，反為靈魂更有裨益。我更喜歡牠們進來，和被提拔到這種祈禱狀況的人交戰，固然魔鬼在天主施給這靈魂神味的情形中，也能欺騙人；但是如果沒有誘惑，對這靈魂比起誘惑來還要糟糕，因為這樣將阻止靈魂贏得許多功勞，最低限度是要剝削他許多可以贏得功勞的機會，而將他遺留在一種持續的神移之中。然而神移如果持續，

我是不大放心的，我認為我們生在此竄流之谷，吾主之神，常常留我們在同樣的狀況中，這是不可能。

本性暢快的陳述

現在到了我給你們說我許諾過的事的時候了，我要給你們說說在祈禱中的暢快與神味有什麼分別。在默想時或者在向吾主祈禱時所感到的滿足情緒，我們可稱之為暢快，它由於天主的協助，發生在我們的人性上。這是一條在我全章內不要忘掉的一點。因為沒有它，我們便什麼也不能夠。這種暢快是從德行生活的本身來的，好似我們從工作裡贏得的。我們用力完成了這樣的工作，我們是有理由享受這種暢快的。但是如果我們注意一下，我們就能發現，在世界上有很多事情也可以給予我們這種的暢快發生，或者有人專心愛我，但以前毫無所悉，一旦知道的時候；或者是一件重要的事情，眾人都為解決而辛勞，而我卻首先得到了答案；或者是我們的丈夫兄弟兒女，我們以為他們早死了，而他們卻都活著回來了。我看見人們因著暢快而喜淚長流，我個人就有幾次發生這樣的事，這種暢快是本性的，我覺得天主的事物，也會給我們這樣的暢快，不過只是性質較高而已。當然前者的暢快，也並不是不好的；因為，如果它們自我們開始起而歸結

於天主。反之，神味則是起於天主，我們的本性感到它，我們也像我所說的那樣暢快的享受它，不，它遠遠超過所謂暢快！

耶穌啊！我現在很願意，將我的心意解釋明白！我覺得我清楚明白暢快與神味的分別；但是我的知識卻不足以給人解釋清楚。但願天主來彌補這個缺失。這時候我想起一句聖詠，「願主開啟我之心懷兮」。這句話講那些對這聖恩有經驗的人們，足以指出這兩種情形的不同，但是為那沒有經驗的人則需要再多解釋一下。

我們說的那種暢快，並不能開闊我們的心懷；普通說來，它們倒是使我們的心懷收斂一些呢！雖然在看見為天主所有的一切事，也感到暢快。但是它們也使人淌流一些喜淚，在某種光景之下，這乃是因感情的衝動而起的，因為我對於心靈的情感不大認識，不然，我或者可以解釋更清楚些。但是我極愚昧，對出於情感與本性的事件，知識不夠，這就是我所不能恰當的向大家解釋我自己因經驗所知道的事情的緣故。在一切事上有知識與理論真是一大援助！

慎重將事

我對於這種境界，我將本著我的經驗所知，敘述一下靈魂在默想內所感覺的暢快與

喜樂。當我默想耶穌苦難開始熱淚暢流的時候，除非到頭痛欲碎的地步，我是不能停止的，在我痛苦我的罪惡時，我也是這樣。然而在這事上天主卻賜給我一個大聖寵。在這時候我不想考察神味與暢快二者之中何者為高，我只願我能說明它們當中的分別就夠了。

有時候在我上面所說的默想的情形中，熱淚之流，善願之起是由於本性所致，或者是繫於此時的準備，但是在最後，如同我已經說過的，終於我們的暢快要在天主內找得結果。當它們有謙遜伴同時，我該十分看重它們；因為這種德行協助我們認識我們在這事上並不是超凡入聖。我們不能分辨這一切情緒都是愛情的結果，如果是，那便是來自天主的。

普通說來，這種熱心的情緒對那以前樓臺的靈魂是激勵有加的。因為她們幾乎是持續不斷的用她們的理智做事，不然，她們就從事於思辨與默想。因為不能使她們再上一層樓，這樣已經不錯了。然而她們也可以善用若干時候來作出一些行為的，譬如：讚美天主，享受天主的仁慈美善，希望祂的光榮與聲名。她們可以努力作出這些行為，因為這些事很激勵她們的意志。但是她們應該好好注意天主賜給他們這種情緒的時光，這樣才不致將它們棄之不顧，而只做她們的普通默想。這一點在他處我已經詳細討論了，此地我不願再為申說。我只是告訴大家，如果在此途上大家願有進步，真願到達我們願意

的這一層樓，最重要的並不是默想而是篤愛，為此你們多多砥礪你們的愛情吧！

篤愛的重要

恐怕我們不曉得什麼是篤愛？這個我並不太驚奇；因為篤愛並不在神味多寡，而是在希冀事奉中悅天主的多寡，而是在竭心盡智不再得罪天主，而是在心心念念求主多有光榮聲名，更舉揚祂的公教會。這是篤愛的憑證，你們不要想篤愛在於不想其他事件，也不要想只是稍微分心，你們便失掉一切。我呢，我時常受這精神分散的重大折磨。不過有四年左右了，我方才從經驗了解思想（為了容易了解我們說它是想像）與理智並不是一回事，我問過神師，他說確是如此。這種答覆對我實在是一大安慰；因為理智是靈魂官能之一，在我看見它如此流連的時候，不禁心灰意懶，想像呢？它卻是很快的飛升著；這只是天主能羈縻它，當天主這樣做的時候，我們竟好似有些要把我們從肉體裡解脫似的；一方面我覺得我看見靈魂的一切能力都彷彿沉浸在天主的汪洋之中，也與祂一同凝志聚神；另一方面想像則在完全紊亂之中，使我愚昧。

我主啊！請祢注視我們因為無知在這神修道路上所受的大苦吧！最不幸的是我們在想除了想祢之外，不應該有一點另外的知識。我們不曉得詢問學人，也不相信有此必

要！我們遭受驚人的磨難，因為我們不了解自己。如果明白了這一層，就該知道：這與其說是壞事，毋寧說是善舉。

痛苦就是這裡出生的，很多從事祈禱的人就因此大多跌倒。他們在怨尤他們內在的痛苦，特別是那大多數愚昧無知的人們；他們陷入憂鬱之中，他們失去了健康，最後終至放棄了一切。

雜念不能為害

我們因為不想在我們心中有一個內在的宇宙，為此不能把持天主的動作，讓祂的動作很快的就逝去了，同時我們也不能制止我們的想像不讓它飛馳，反容它牽動靈魂其他一切的官能奔跑。這時我們彷彿是茫然若失，覺得認為枉用了天主鑒臨的時間。但是，靈魂這時可能在主的宮殿裡完全與天主結合，而想像則在宮殿的通衢上徘徊，在千萬萬毒蛇爬蟲羣中受罪。靈魂將因此折磨而贏得功勞。如此說來，我們不必茫然若失，也不應放棄祈禱。普通說來，我們的一切不安與憂傷都是來自我們不了解自己。

在我寫這幾行時，我回想著在我腦海裡所發生的事件：這就是我開始說的那震耳的聲音，它使我幾乎不能完成人們命令我寫的工作。我聽著它好似千河澎湃，羣鳥亂鳴。

但是這種喧囂，並不是借用聽覺而是由頭腦知曉的。我以長時間仔細地思量過，我覺得這種攪亂思想的雜沓聲響好似迅速走進頭顱，但願天主使我到了後面的樓臺中再想起敘述它的原因來，在這裡解釋是不大合適的。天主要我更清楚的認識這事而加給我這種頭痛，我並不很驚奇，因為無論它如何擾亂我，它也不足以阻止我作祈禱，也不會使我不念茲在茲於我現在所說的事件；反之，靈魂乃是飽嘗著完全的寧靜，情愛熱望與清楚的知識。

靈魂的寧靜

然而如果靈魂沉浸在高超的熱情摯愛裡，怎麼會不被這種噪聲所擾亂呢？我不懂得，我只曉得我說的是真實的。靈魂在祈禱中，若不伴隨著神魂超拔時，是感受難過的；反之，若有靈魂超拔，則一直到神魂超拔去了為止，靈魂就一點也覺不到難過。然而，如果因為這雜音擾亂，我完全放棄祈禱，那就很不好了。

為此，我們不該讓那些囉唆的思想擾亂，或者感受到難過。我們不必焦慮這些，如果這些雜念是來自魔鬼的，這處之泰然的態度就可使之雲消霧散，如果是來自原罪遺毒或其他病因，我們為了愛慕天主之故應當忍耐。正如吃飯睡覺雖然至苦，無法解脫，也

只好勉為其難了。願這些使我們認識人性的弱點，助我們忍耐我們的弱點。

我記得有幾次聽見聖歌中的「淨配」這句話，實在，世界上說這句再適宜不過了。地上的一切輕蔑與苦患，與此內心之戰相比，簡直什麼也不算。一切的憂苦與戰爭，如果我們有我所說的心內平安，就不難忍受的。但願吾主在我們有肺腑之患時——那才是極端痛苦而且簡直是不容易忍受的呀——給我們準備這樣安息的地方。是的，主啊！我祈求祢，請祢把我們引領到一個地方，在那裡讓我們不再受這些患難阻撓！它們很多次彷彿在和我們的靈魂開玩笑。希望在我們達到我以後敘述的最後堡壘時，天主救拔我們脫離這種磨難。

對磨難的分析

這種患難的磨難，他人並不像我一樣多，一切人都沒有像我一樣，由於我的罪惡，我很多年在被愚弄著。因為彷彿我那時為了報復自己，也願意如此似的。事情對我既是這樣煩難，我想或者對你們也是一樣的。為此我在這裡告訴你們，以便使你們了解這是不可避免的事例。為此，當這時候，你們不要心亂也不要難過；讓磨房的磨石轉動吧！來磨我們的麵粉，並要使我們的意志理智工作不息。

這種磨難，依照健康與環境的各異，有其大小不同的分別；可憐的靈魂，在這事上，雖然沒有一點過失，也應遭受這種苦難。另一方面，人因犯過許多過失，應當忍受這種磨難。我們曾誦讀聖書，聽人講勸，得悉不必重視這些磨難，可是因為我們的教育程度不高，並未收到效果。為此，我不厭其煩地向你們解釋，設法安慰你們。我想我的努力不是枉費心機！但是如果天主不賞給我光明，這一切解釋都是沒有什麼用途的。

天主的聖意是要我們努力達到這個目標，認識我們自己，不讓我們的靈魂由於想像的脆弱或本性與魔鬼的阻撓，而生出罪惡來。

第二章

繼續討論前題：以比喻說明何種神味，並說明如何達成謀求它們的境界。

神樂與情感配合

我天主，我已分心走意到何種地步了呢？我已經忘記了我在討論什麼？事務與我的

健康，往往迫使我在最合宜的時候，中斷工作，加上我的記憶力太壞，所寫一切又漫無秩序，我也沒有時間重校一次，我所說過的一切，我也不大清楚了；最低限度，我害怕是這樣的。

以前我彷彿是說了神樂，很多次與我們的情感配合在一起，也往往引起斷續的抽泣來，我也聽見有的人說他們的胸部在收縮，他們情不自禁的在作著外表的動作，有時候竟而流出鼻血，以及諸如此類的麻煩事。對這些事我不知道要說什麼，因為我不曾有一絲的經驗，不過這其中總有一些安慰。因為如同我說過的，一切都是停止在希望中悅天主以及享受祂的至尊上。我這裡稱之為天主神味的事件，與我在他處稱之為寧靜的祈禱，是兩種截然不同的事件，叨主仁慈，你們當中有經驗的人是了解這些的。

神樂與神味之別

為了清楚懂得神樂與神味的不同，我們且想當前有兩個水泉在兩隻器皿內灌水，我為了解釋若干神靈的事件，找不到有比水的比喻再好的辦法，這當然是因為我孤陋寡聞，智慧不濟；另一方面也是因為我非常愛這種東西。實在說，在偉大聰敏的天主所造的萬物中都有很深的祕密，只要我們懂得，我們就可以利用。我也常想只要是天主創造

的東西，縱然小到像一隻螞蟻，它也有我們所不能懂透的祕密。

這兩隻器皿充滿了水的方式卻是不同的，一個是從很遠的地方，由於水溝與人力的幫忙；另一個即是直接接受自水泉，沒聲沒響地灌滿它。如果我們說的這個水泉水量充裕，在灌滿了器皿以後，還自匯成一道水流；不必我們人力的幫忙，也不必操心水溝的破壞，水是總不會停止湧流的。

由於水溝而來的水則情形有所不同。我覺得它正好相似我所說過的由默想而來的神樂。實在說我們之獲得它們是由於回思反省，是由於默存受造物，是由於我們理智的工作；既然它們是由於我們的努力所得；所以如同我前面說過的，在它們攜來若干神靈利益時，便不止的要鼓鑼齊鳴了。

另一個器皿受水的水源，也同樣是天主，如果天主願意賞賜一些超性恩寵，即是在我們本人的靈魂最深之處，生出最深的和平、寧靜與甘馨。然而我並不曉得它是經過靈魂的那一部分，也不清楚它是用什麼方式在工作。這些神味與怡樂，在開始時就不像世上的快慰，心裡什麼也感覺不到。在後來，它們卻湧溢了一切；這道天上之水，分佈在各個樓臺與靈室，最後並達到全身。這就是我所以說這種神味起於天主，結束在我們的心身，一切過來人們都能證明這一點。這些神慰與甘馨使整個的外我也都感覺出來。

開暢心懷

我在寫著這幾行時，我忽然想起我引過的聖詠：「願爾開暢余之心懷兮」。聖詠作者聲明他的心懷開暢了，依我的愚見，我再重複一句，這並不是快樂生自心中，而是來自更深祕的一部份，來自一個更深之處。我想這應當是靈魂的中心。這是我後來才了解的，在以後我還要解釋。不錯，我發現，在我們身內的祕密很多次將我們扯到神逸坐忘的境地。我們一定有更多的人也是如此。

啊，我主我天主！祢何其偉大無垠！我們真如同一群小牧童們徘徊在現世！我們茫然無知，我們卻自以為認識祢若干事物！但是我們這種知識卻是空無一物，因為我們連我們個人的祕密也都毫無所知。我說我們的知識都是空無一物，這是在說和祢無限的祕蹟相比，我天主，因為祢使我們懂得的，祢的工作是不可比擬的美麗偉大的。

我們且回到那節聖詠去，依照我的見解，我們可以用它使人明瞭心之開暢。當我們說的天上神泉之水流入我們心靈深處的時候，我們的整個內部實在彷彿都擴大開暢了。並且在我們的身上還生出我們不能解釋的溫暖。靈魂本身那時也不會了解所賜給予她的恩惠。

無比的溫馨

我們現在可以說，靈魂在呼吸著甘馨，彷彿在她內心深處，有一爐炭火，在焚燒著芬芳的香屑；我們看不見爐火何在，也看不到火爐。然而炎炎熱火與裊裊香煙卻深入到整個靈魂，很多次，如同我說過的肉身，也得分享一杯香羹。

請注意，你們要了解清楚：我們並感覺不到熱火也嗅不到芬芳；它比這東西微妙得多了；我用這一比喻，不過是為了你們易於了解而已。那些沒有經過這種地步的人，他們應該相信事實實在是這樣，那些懂得的人們呢？他們一定了解得比我此時所解釋的更為清晰，這個神恩並不是幻想可及的，縱使我們用盡方法，我們也無法羅致；在這神恩中我們可以看出它並不出於我們這塊土壤，而乃是天主上智的顧全，在這裡，我以為並不是我們的能力結合天主，而是沉醉其間，驚奇的詢問它究竟是什麼？我這裡的說法可能與我們前者所說的有矛盾，但這並不足奇，因為我有十五年的經驗，其間恐怕天主賞賜我比以前更多的光明，對這些事了解的更清楚，現在當然我也可能錯誤，可是我卻沒有扯謊。叨主仁慈，我寧願千死萬死保證，我說過的都是我了解的。

我覺得意志在某幾種情況之下，是與天主的意見相結合的，但這只是在於祈禱之中

認識這些真理之後的效果與化工，這是證明這些最好的試金石。接受這種大恩而又知道這是恩惠，是天主特賜一大恩惠，保之而不退步的更是天主的大恩。

如何獲致

我的女兒們，你們希望設法執有這種祈禱嗎？好極了！現在，我再重複一次，因為靈魂是不會知道天主何時賜給她這個恩惠的，就連常使人接近天主的愛情是什麼，她也不曉得。是的，你們一定願意曉得她怎樣獲得了這種恩惠，好了，現在我要告訴你們我所了解的一切。我們不必討論天主什麼時候才將它賞賜給我們，因為那只是由於上主的意思，只有祂曉得理由，我們是不必在這裡絞腦汁的。

女兒們，你們要有完成了前一樓臺之人所具備的謙德！因此，我們可以戰勝天主，祂要賞賜我們一切所求。首先你們要知道，如果你們已獲致這項恩惠，並不是因為任何功德。這些恩惠與神味，此生永遠不能以人力占有。那麼，你們一定要詢問我說，如果我們不設法獲致，我們將如何獲致呢？對此我要答覆：因為沒有一個比我們指出的更好的辦法來獲致這些恩惠。就是說，我們不設法去獲致這些恩惠，才是獲致的最好方法。其中理由是：

不能由己力獲致的理由

一、此一恩惠，需要不貪利益去愛天主。二、因為如果我們設想由於我們那些可憐的服務，能獲得這樣崇高的恩惠的話，乃是不夠謙遜。三、因為對於獲致此恩的真正準備是，我們這曾得罪天主的人，只該希望受苦與效法吾主，而不該希圖神味。四、因為天主並沒有義務賞給我們這些恩惠，這和我們遵守了祂的命令，便應受天堂酬報不同；而且這種神恩，為我們的得救不是必需的。因為祂曉得什麼對我們更為合宜，祂也知道誰是真正愛祂。我知道這是千真萬確的事件，毫無可疑。我也知道那些走愛情之路的靈魂——她們應當走——唯一的雄心是事奉被釘的基督；她們不但向祂要求神慰，而且還求祂在此世界不要賞給她們神慰。這是真理。五、因為我們縱使去找它，那也是徒勞無益。

這種天水不應像前者一樣，從水溝內流到靈魂裡。如果不是泉水自願湧溢，我們只有落得心勞日絀而已。我這是說，即使我們多作默想，多加努力，熱淚湧溢，天水也不會因此而至的。天主要賞賜的才賞賜，往往賞賜那些不大想這些的靈魂。

無我精神

女兒們，我們是屬於祂的！讓祂對我們為所欲為吧！讓祂引領我們到祂希望的道路吧！我相信如果我們真正謙遜，真正慷慨，此外，如果我們養之有素，而不是那屢次欺騙我們的想像的產品，我再說一次，如果我們真有無我精神，天主是不會缺少賞賜我們這些恩惠的，不，還要給我們許多未預料到的恩惠。願主永遠受讚美，阿們！

第三章

此章討論寧靜的祈禱，天主往往在靈魂尋求祂以前就賞賜；並指陳此禱之效果，最後結束前章所討論天主賞賜神味祈禱的效果。

此種祈禱的效果是很多的：讓我且來敘述一些。但是在一切之前，我先要敘述一下，我從前已經討論過，而常是在此種祈禱之先來的另一種祈禱。不過我卻不願多說。

寧靜祈禱

這是一種我認為也是超性的寧靜祈禱。它並不在黑暗中，也不在閉目靜坐，它並不在於這些外表的動作，雖然是在不知不覺間，也要閉上眼睛，也要真的清靜！我覺得即使沒有一點人工，靈魂一樣在建築我已經說過的祈禱之塔；感官與外面的雜物都彷彿失去了它的地盤，而靈魂則漸漸的在收復失地。人們說這時候靈魂漸漸反視收聽，明心見性，很多次更是翱翔在上。如果不用這樣的說法，我便什麼也不會解釋了；我的錯誤，就是我想用我的說法，來給你們講解那個真理，可是往往恐怕只有我自己了解。

我們且想想看，我們的感官與能力（稱它們是靈魂樓臺的住客，這是我用為解釋我思想的比喻）它們很多日子很多年限以來，就離開了樓臺而與它利益有害的敵人廝混。等到他們離開之後，才了解了他們的不幸；於是他們又接近了樓臺，不過他們仍然不能入內，因為在外面的習慣害苦了他們。現在最低限度，他們已經不是叛徒，已經在宮室樓臺的邊鄰了。住在樓臺之內至尊國王，看見他們的善意，由祂的無限仁慈，祂願引導他們歸向自己；這位善良的牧者，只是輕柔的一聲笛鳴，他們好似剛好聽見，不過卻辨清是祂的聲音，於是他們便不再徬徨徘徊，於是他們重新回到他們的居室。牧人的笛

聲，實在有不可思議的力量，使感官立刻放下素所沉溺的外在世物，而急步歸回到樓臺之中。我相信我解釋此種神恩，再也沒有比此時此刻更好的一次。

不期然而至

尋獲天主的最好且最有益的方法，是在自身去找，比較在受造物中去找好得多。聖奧斯定告訴我們，他在許多地方去尋找天主，最後卻在自身內尋到了，如果天主要賜給他這個恩惠，靈魂那時真是接受了一大助力。然而你們卻不要相信，你們運用理智幫忙，設想天主在你們心內或者利用想像，將天主表現在你們眼前，你們就可以得到這種恩惠了。不，這種方法是良好的，也是一個超越的默想方法；它奠基在真理上，因為天主真真在我們心裡。但是這種方法在天主助佑之下，我們人人可以達到目的，不錯，不過這卻不是我們所說的寧靜，那完全是另一回事。很多次，靈魂還沒有開始思想天主，這些住客便已身在宮室之內了。我們不曉得他們如何走進，也不知道他們如何聽見他們牧者的笛聲，因為他們的雙耳曾是一無所聞；不過人們卻很顯著的感到心靈深處有一種溢滿溫馨的寧靜。凡是過來人都可以深自證實；至於我，我則不能解釋的再更清晰了。

我記得讀過：超自然的寧靜好似刺蝟與烏龜縮頭，寫這比喻的人，應對此事了解得

清楚。不過這些東西的自縮，完全任意，而這種寧靜的祈禱，則不在我們願意，乃只是在天主願意賞賜我們與否。我也深深自信，天主必肯把這種恩惠賞賜那些摒棄世俗的人們。我並不說他們事實上已經拋棄了，因為他們的處境不容許，而是說他們的志願如此。天主特別召喚他們去度內修生活；我也相信即是這些人靈，如果知道有以答謝天主，天主不僅賞賜他們這種恩惠，並且召他們到一更為崇高的地步。那些自認如此受惠的人們，應當多多頌揚天主，因為感恩戴德乃是一件極為合理的舉動，並且由於這種感戴，他們還要接受更高尚的恩寵。

神修情況的分析

這種寧靜乃是一種諦聽天主聖言的準備；有若干書籍並且建議給我們，那時要避免推理，注意默存吾主在她靈魂的工作，然而如果至尊上主不以神曠心怡來沉醉她們，我不了解她們如何不去思想。其結果只是害多利少，還在某些研究神修的學者當中是很有可能的一點；至於我，我得承認，我的謙德不足，還是我總找不到他們有充足的理由，使我信服他們的說法。有一位，他給我引證聖伯鐸亞剛大拉的某冊書籍，我想他是真聖人，我也很高興的追隨他的意見，因為我曉得他對這一問題研究有素，在讀過他這本書

之後，我發現他和我所講述的並沒有兩樣；當然話語雖有不同，但是我們從他的話裡，可以懂得清清楚楚，依照他說理智不應再作推論，因為愛情已經覺醒了！可能我誤解了聖人，但是我有我的理由：

未進入寧靜時當如何

第一：在這神聖的事件上，乃是思想願望行動少的人成功最多。我們所作的事件乃是在這偉大而富有的皇帝前，如同陷在緊急中的窮人一樣祈求祂，並且還要低聲下氣，謙謙遜遜的等待。如果有時我們覺得天主教在祕密裡使我們了解祂在諦聽我們，那時候我們最好緘默，祂既然准許我們走近祂，很自然的，對我們而言，如果可能，就設法不去推論。但是如果我們還不了解這位天主是否在諦聽我們，注視我們，我們是否應如呆子無所事事呢？如果這樣的靈魂仍然從事不去推理，為她則很是不好，她將陷於更大枯燥之中，恐怕她的想像因努力不去思想所得的結果只是更為混亂。天主呢？祂願意我們祈求祂，也自視我們在祂的御前。祂也曉得什麼對我們合宜，我不能相信，用我們的人力，可以在彷彿至尊已經定好界限，而只有祂才能踰越的事件上有所成就。不錯，有的事件天主是肯讓我們支配的。比如補贖、善工以及祈禱等事。在天主助佑之下，我們的

脆弱也能達成到某種境界。

勉強不得

第二：這種內在的工作，全部都是溫馨與和平的；然而完成一件困難的工作，其所加害於人則是超越利益。我們所謂困難之事，就是我們願意用大力實現的事，比如我們想制止我們的呼吸，就是一件困難的事。這時靈魂應將個人交付於天主手中，要祂為所欲為，努力不必掛心個人的利益，設法更完善的委身於至尊者聖意之中。

第三：因為努力不去想事，恐怕更要激起想像去想許多的事。

多想天主，忘卻自己

第四：最重要而且最中悅天主的事，是我們應該多想天主的榮譽與光榮，而忘掉我們自己的快樂與樂事。

然而那些極端注意自己的活動，不讓理智與志願圖謀尋找天主更大光榮，而且不滿足自己所有的人，你想他們能忘掉自己嗎？如果至尊要我們的理智停止推論，祂將用另一種方式充實它，給它超自然力的光明，使它沉醉其中，並且它也不曉得究竟如何，它

便得了許多知識。這種知識如果我們要用己力獲致，結果則惟有失之而已。天主賜給我們工作的能力，它們也將各有其酬報，我們不應企圖獲致維持它們在狂醉之境，反之，倒是讓它們各盡其職，直至天主召喚它們到另一崇高境界為止。

讓天主來工作

我的見解是這樣：我們最好讓天主來作這事。如果天主肯提拔靈魂升入這層樓臺，祂自己便要完成我所說的一切。靈魂自然要無聲無響毫不費力阻住理智的推論，然而並不停止她的作用，最好的辦法是她要想起她就在天主臺前。

如果理智感覺到沉醉，感謝天主！好時候到了。然而不必追求了解，因為這樣的恩惠乃是給予意志的。理智只有儘自去享受這種大恩，除去說幾句愛情言語之外，不可越雷池一步：雖然我們不設法停止思想，我們的思想也自會休息，不過為時極為短暫而已。

神味祈禱中的理智狀態

在別處我已經討論過理智在這種祈禱（即我在這層樓臺開始所說的祈禱）中，手足無措的原因。同時我也曾討論過寧靜祈禱的遭遇。本來我應先行討論這件事，因為它還

低於我們正在討論的神味祈禱，它不過是這種祈禱的開路而已。在寧靜的祈禱中，我們不應當放棄默想與理智的工作。在神味的祈禱中，聖寵的泉水並不自水溝經過而即湧溢，理智立刻停止工作，不，更好說他是被停止工作。因為他不了解他之所願；這就是他所以栖栖遑遑，如同一位白癡，無處可以休息的原因。至於意志呢？他則在天主中尋獲到深密的休息。他深深難過他的昏昧，但是他不應該去理會這些，不然他將會失去他所有的安慰。他應該將這些以及他個人都委身在愛情懷抱中。至尊天主要教導他在這種地步中應該作什麼，他只有自認不堪獲致如此崇高的聖恩，也只有存心感恩不已耳！

這樣祈禱的暢快與溫馨

因為我要討論寧靜的祈禱，所以我從前將天主在這種神味祈禱中所給予靈魂的效果與表徵，擱置一邊，棄而不談，現在我們要重新談起。靈魂在個人身內很清楚的看出一種暢快與擴張。好像是一道泉水不通往河流而挹注到一個盆地之中，其結果泉水越發流注，其工程便越發浩大。靈魂在這樣祈禱之中就是如此。此外，天主還在她身上完成許多奇事，來準備並安排她能以容受一切恩惠。

這種內在的暢快與溫馨，是如此的表達出來：靈魂不再像從前好像被束縛；反之她

覺得比以前更為寬暢。她不再對地獄驚心動魄了，害怕開罪上主之情較前更為增多，她有了更堅強的信心，相信她一天要享見天一主。害怕失掉健康的心情也雲消霧散了，她不再害怕嚴齋。在上主保佑之下，她相信她可以完成一切。她心熱如火，切願厲行補贖。害怕受苦之心也逐漸減低，她的信仰更加活潑，她相信如果是為天主受苦，至尊上主必要賞賜給她力量，使她耐心忍受。有時候她還誠心切望受苦，因為她在熱烈希望著為天主做點什麼。她對天主的偉大認識得更為清楚，她對一己的渺小也看得更為明白。她已經嘗到天主的神味，她也更知道世樂的卑鄙；她逐漸和世樂斬斷情絲，她也更有力量自制來達成這一目標，最後一切德行都在她的身內逐漸長大，她也不會缺乏實行嶄新的進步。但是她卻不可轉身後顧再去開罪天主，不然，無論她的全德是如何崇高，她也將會失掉一切。並且只是天主一次兩次賞賜靈魂如此恩惠，並不足以使靈魂富有這一切恩惠；她應當恆心定意來接受一切，因為只有堅定恆心才能達成我們的一切善事。

一個極重要的建議

我要給自知已達到這種地步的靈魂，一個極其重要的建議：她應該提高警覺，千萬不要再踏開罪天主的機會，因為她還不曾長成；她不過像一位吃奶的兒童，如果離開母

懷，除了等死之外，還會有什麼？天主賞賜這樣恩惠的靈魂，如果不是因為極其重要的緣故，而離棄祈禱，是最危險的。她一定會跌陷於這種慘境的。如果她不是急流勇退，那麼其結果則是每況愈下！在這種場合內，我知道，實在值得我們恐懼。我現在謹述所見，我認得幾個人，他們的遭遇我只有痛哭流涕。因為他們離開了顯示給他們這種愛情，待他們如密友，並在他們身上以工作證實這些的天主。我一再強調不要置身危機之中，因為魔鬼寧願努力不休，誘惑一個這樣的靈魂，而不去誘惑天主沒有賞賜這種恩惠的更多靈魂。他們能夠引導其他靈魂，步隨他們的後塵，而使魔鬼遭受嚴重打擊。他們也能給聖教會做出超等的服務。不過只是天主對他們顯示特愛這個理由，就足夠使魔鬼用盡辦法，企圖使他們跌倒。這就是他們所以受誘惑更多的緣故。如果他們不幸跌倒，那較他人一定是更重的。

你們呢？我的姊妹們，依照我的看法，你們已經遠離了這種危險。但願天主使你們不驕傲，不自矜。如果魔鬼在此聖家內偽造天主賜給我們的那些特寵，其效果你們立刻可以認出，它們絕不是我們所說的那些，而是正相反的。

勿陷入迷惘

現在我願意告訴你們另一個我在他處已經談過的一個危機，我看見過許多祈禱人跌落其中，特別是婦女們。因為我們天性孱弱，故此我有很多理由應當將這事敘述一下。有些靈魂，因為嚴厲補贖祈禱以及守夜之故，即使沒有這些，她們的體質也是非常孱弱的；如果她們接受了所講某種神慰，她們的天性便屈服了。當她們感覺到內在的快樂以及外面的衰弱，或者這種脆弱進入了所謂精神夢境的時候，這種夢境較我們說過的事件更為崇高，她們則認為只是一個整體；她們便陷入一種沉醉狀態中。她們陷溺愈深，她們的沉醉愈長，因為她們的天性永是日衰一日，她們想像這真是神移，而我則只有稱呼它是兒戲而已。因為如此下去，除了是浪費時間，損失健康之外是沒有什麼好處的。

我認識一個人，她整整八小時，停留在這種場合，但並沒有失去感覺同時也沒有感到天主的一點事。有人了解是怎麼一回事了。他逼迫這個人去睡眠，吃飯以及節制刻苦，才將這人拯救出來。她的神師及其他人都被欺騙了，她本人則是由於幻覺而並無意騙人。我深信這是魔鬼在玩花樣。牠想從中獲益，並且牠的收穫也極為豐富。

如果這種地步真是來自天主的話。我們懂得清清楚楚，靈魂是不會屈於內在與外面

的衰弱的。反而她要嘗到特別快活，天主即近在咫尺，此外這種地步絕不能像那個一樣的持久，乃是很快的就過去了。如果這種沉醉與祈禱反復循環，假定不是我上面說的衰弱，那是絕不會打擊他們的身體而生外面的苦痛。我預先告訴你們，如果你們發覺有人有相同的情形，你們該通知上司。上司該禁止這樣的修女做長期的祈禱，只准她做很少的祈禱，並命令他們多睡覺，多吃飯，直到他們恢復正常為止。如果是由於他們天性孱弱，這一些方法都不能克奏膚功，那麼他們便該信任我，天主是讓他們度精修生活。在我們的隱院內若有這樣的人，院長應該在平時照顧他們，不要他們在寂寞中生活，怕使他們冒著完全失去健康的危險。過一些時候，天主將要恢復他們的健康，他們不以口禱與服從來立功勞；但可以立默觀祈禱的功勞。

我也認識，還有一些人，他們的思想與想像很脆弱，他們彷彿看見他們所想的一切。這是很危險的，大概我以後還要論這事，現在我不多說了。我所以論這一樓臺寫的很多，乃是因為在這一樓臺的人很多，還有，很自然地，自然攙雜在超自然的當中，魔鬼在這一層樓中為害於人，比在我們說過的其他層中更為厲害，但天主不許可牠們，但願天主受讚美於永遠，阿們！



第五樓臺

第一章

討論靈魂與天主教在祈禱中結合的方式，並說明辨認非出自幻覺的標幟。

我的姐妹呀！我如何給你們說明在這第五樓臺所有的財帛、富源與快慰呢？依照我的意見，最好不要給你們談論我下面要討論的東西，因為語言既不能說出，智力也不能了解，比喻也沒有辦法供給觀念；世上的事物，在這個事情上能協助我們的，實是太微賤了。我主啊！請您從天上給我送來光明，使我能讓這些修女們明瞭一點：他們乃是您的女僕，您曾賞賜在她們以內的許多人，享受這樣的幸福，如同經常的幸福一樣，我也願意她們不被魔鬼欺騙，因為魔鬼往往裝成光明的天使。此外，這些修女只專心使您高興，無其他希求。

進入這層樓的人是幸福的

我說了有些修女已經被提升到這個境界；但是我想她們進入我要說的這一樓臺的人數並不少。不錯，在這層樓臺裡我要說的某些恩惠，得到的人顯然並不太多，其他的人只是達到這一樓臺的大門，但是這已經算是天主對待她們的大仁慈了，因為被召者多，而被揀者卻是少的啊！

我現在告訴你們，凡是我們穿著這加爾默羅聖衣的人，我們都是被召度祈禱與默觀生活的；實在，這便是我們最初立會的目的。我們是加爾默羅聖修士們的後裔，他們深入於曠野之中，對世俗輕視之至，他們的志向是在尋找這個寶藏，尋找我們說的這個珍珠。但是在我們中間很少有人完成了必要的準備，配使吾主讓我們發現這個珍寶。我承認，就外表看，我們做得很好，我們都做了修習德行的必要事件；但是為達到我們說的境界，我們應該工作很多。是的，我們應該工作很多，而不忽視任何事情。是的、姊妹們、勇敢吧！因為在世上我們已經某種程度的享受天上真福了。我們要懇求天主賜佑我們，使我們不要因過失而剝奪我們所求的恩惠。我們懇求吾主，屑肯指示我們途徑，賞給我們靈魂力量，來掘出隱藏的寶貝；說真的，這寶貝乃是藏在我們的心內，如果天主

肯賜我能力，我很願意使你們了解這件事。

慷慨奉獻的重要性

我曾說了：「願天主賞賜我們靈魂力量，使我們知道肉體的力量，如果天主不肯賞賜，也沒有什麼必要」。天主是慷慨的，準備使一切都獲得祂的財富；每個人只要將自己的所有獻給祂，祂便滿意了。偉大的天主真當讚美！

我的女兒們！你們要考察一下，你們有此情況否？天主不願意你們保留什麼，無論多少。祂要你們的整個所有；並且祂也依照你們的奉獻，來給你們更大或更小的恩惠。要辨認你們的祈禱是否達到了結合的境界，這是不能再好的證據。

不省人事的奧妙境界

你們不可想像，這如先前的樓臺一樣。此時能力在安眠，我說安眠，因為在這一樓臺裡，靈魂實在是如同睡眠一樣；她並不是完全睡著了，但她也沒有感覺清醒。在這裡我們的整個官能全都安眠了，對世物與對自己漠然不覺，宛如深深的睡眠。實在說，靈魂在這結合祈禱的短短時間，彷彿是沒有感覺了一樣，雖然她有思想，仍是不能想過

去的任何事物，並且也不需要用人為的辦法，推動智力工作。

如果說她在愛，她卻不曉得如何，也不知道愛的是什麼，更沒有什麼意願，她簡直是完全死於世俗了，卻更多地活於天主。這種死亡是甜甜的理由所在；這是一個死亡，因為靈魂在這時已超越了她所能有的一個動作，雖然他們仍與靈魂相結合著；這個死亡乃是充滿著甘愉快慰的，因為靈魂真的彷彿是離開了肉體，而更多的享受天主；是的，我也不曉得是否還有足夠的生命，來貢獻肉體呼吸；我現在回想當時的情形，我認為是否定的；最低限度，就是呼吸，人也不曉得。智力願意用全力來了解他靈魂所感覺的事；但是他不會成功，他已完全神為之奪了；即使他沒有完全神超，他仍然不能使自己的手腳活動，正如同人們說的：一個人不省人事，如同死亡了一樣。

哦，天主的奧祕呀！我的女兒們，我不停的在尋找辦法，使你們明白這種境界，或者使你們懂得我千萬次說的瘋話。

魔鬼不能為害

我說這並不是睡眠，因為在我們所說的這一樓臺中，靈魂如果沒有長久的經驗，她不禁憂心自問，究竟是怎麼回事？是不是在幻覺中呢？是不是在夢寐呢？是天主的恩寵

呢？或者魔鬼變成光明的天使呢？千千萬萬的懷疑闖入她的心中，這對她是很好的，因為我重說一次，我們的天性本身也有時候欺騙我們。無疑的，毒蛇猛獸要踏入第四級樓臺比起前者來，要難得多了，但是那些尖頭尖腦的壁虎，仍然各處亂爬，不過不能為害罷了，特別在人們對牠們輕視的時候，牠們只不過是我們說過的一些來自想像的小思想而已，或者來自我們說過的其他原因。現在呢？縱使這些壁虎再無孔不入，牠們也不能進內了，因為想像、記憶、智力都不能阻止靈魂品嘗她所享受的恩惠。

我也敢肯定，如果這真是與天主的結合，魔鬼不能進入這一樓臺的，也不能加害我們；因為至尊天主與靈魂的本質，極親密的結合著，魔鬼是不敢臨近的，並且牠也不能認識這個祕密。從另一方面說，這是很清楚的，因為魔鬼既不認識我們的思想，同樣，牠也不會知道天主所做過的這一祕密，就連我們人也無法懂得。啊！還是何等的恩惠呀！是何等幸福的境界呀！因為這可咒罵的東西，在這裡再也不能加害我們了。並且靈魂在這時引出了極大的利益，因為是天主在她內工作，沒有人能擾亂這一行動，連我們自己也不能夠。祂願意給我們一切並給我們祂的所願，祂又什麼不肯給我們呢？

大不相同的兩種結合

因為我說了：如果這是一種真的與天主結合，我覺得你們必感到茫然，你們要問我，莫非還有別的結合嗎？是的，的確有別的結合！不是還有與無用事物的結合嗎？人們能很愛這些事物，由於它們的協助，魔鬼也能夠控制靈魂。但是這種結合與天主的結合，是迥然不同的，它不帶來甘飴、滿意、和平、快樂。至論與神的結合，它是超越地上一切快樂，一切甘飴，一切安慰的，是的，遠遠超越它們。與天主結合的這一安慰源泉與地上的安慰是沒有一點關係的，它們所產生的情愫也是完全不同的。

我在別處已經提過了，世上的快慰只是我們粗糙的肉體感覺，而精神的快樂則深入我們心的極深處；這種比喻是很恰當的；但我不曉得如何將它說得更貼切。

然而我感到你們還不曾滿意，因為你們想你們能夠欺騙你們，而這些神祕的事情是很難分得出來的。我知道對那些有經驗的人，我以上說的必然夠了。因為結合祈禱的快樂與地上的快樂是有著很大的分別的。但是我要給你們一個清楚信徵，使你們藉此信徵的協助，而不會被騙，也不會懷疑這種恩惠是來自天主的，至尊的天主，現在又讓我想起來，照我看，這個標記乃是確實無誤的。

神修學者的判斷

在我談論困難事件的時候，雖然我相信我已經了解並說的對，我仍時常使用。我感到，我認為這一點的說法，如果有所差錯，我會就正學者的判斷。雖然他們並沒有感受過這一類的特恩，但他們卻有一種我不知道是什麼樣的光明，因為天主指定他們光照祂的教會，在討論有關真理時，他們可以說出真實確定的見解。他們只要真是天主的僕人，必不從事破壞，而且對天主所做的奇行異事也不感到驚訝；他們知道的很清楚，天主的手能完成其他許多更偉大更奧妙的事。如果還有些不清楚，他們就參考書籍，下正確的判斷。我有長時的經驗，足以證明這些。我也認識一些一知半解的人們，他們害怕一切，使我受苦很多。至少我相信有人不信天主能賜給人靈更超越的恩惠，天主從古至今不斷的賞賜給祂的受造物——他們是給天主關閉了大門，不能得到這樣的大恩的。我的姐妹們，對你們，但願永沒有這樣的事件發生。你們堅決的相信吧，天主還能做更奇妙的，你們不要去考察那些得這樣恩惠的人是好人或壞人，如同我給你們說過的，天主是知道的，這並不是我們的事；我們只該以謙遜與坦白來事奉祂，因祂的豐功偉業來光榮祂。

此境界的標幟

現在我要回到我要說的標幟——那真的記號了。你們看到這個靈魂，被天主從對萬物的關係上，完全奪去了智慧，以便在她身上染上真的智慧；她在這個祈禱的時候，什麼也看不見，聽不到，什麼也不了解；當然，這樣的時候是很短的，然對靈魂來說，她覺得比實際的時候還短促。天主自己已在這個靈魂的深處工作的情形是這樣，當她在醒過來的時候，她絕沒有一點懷疑，她曾在天主內，天主曾在她內。這個真理深深的印在她的心中，縱使再過多年，她再也沒有接受天主這樣恩寵，她也不能忘記此事或稍有懷疑。此外，她也由我不久就要說的能感到的效果中，得知這個真理，這一點是極為重要的。

然而，你們要問我，靈魂既然它看不見又聽不懂，那麼她如何看見，如何懂得這個聖寵呢？我並沒有說，她當時看見，而是說她以後看得清楚，這並不是一個本名的神見，這乃是一個只有天主能夠賜給的感受。我認得一個人，她還不知道天主由於她的親在，祂的能力，祂的本質，充滿一切事情時，已經由一個這樣的聖寵使她堅定不移了。她曾探問過我們說的一知半解的人，天主如何在我們當中？然而他知道的並不比她多。

（在天主啟發以後，她才知道了），因而答覆她說天主只是由於聖寵才在我們內。但是由於她當時已確實知道了這個真理，她便不相信這個一知半解的人。以後她又去探問了真明人，他們告訴了她真理，她就非常喜歡了。

確信的來源無法加以理解

但是我們不要錯想：這種確信是以肉體形式為對象，如同我主耶穌基督，在聖體內一樣，雖然那也是我們看不見的。然而你若問我，我們如何確信我們看不見的事呢？我也不知道。這是天主的工作，我曉得我說的是真事。我曉得，如果有一個人沒有這個確信，他的靈魂必然還沒有完全結合。在討論像這樣的問題時，我們不應尋找理由，不必知道事情如何經過；因為我們的智力是不能了解這事的，為什麼我們要在不能了解的事上勞神焦思呢？只要我們懂得祂如此做事的能力是無限的就夠了。

我們縱使費盡力量想要得到這種結合，也不能夠做到，這只有天主自己才能實現，我們是無法以想像的方式去了解它的。

不可強求

在我說：我們什麼也不能的這一語句的時候，我想起了你們聽到的言語，就是在《雅歌》中新婦所說的話：「國王將我引進或安置在他的小屋中。」她並沒有說，她自己去了。她更進一步說到：她到各處去尋找她親愛的人兒。我認為，這種結合，就是天主願意安放我們的地方，在什麼時候，以及如何做，雖然我們用盡心機，仍然無法自己進去。是至尊天主自己引導我們，並安放在我們靈魂的中心。天主為了更好地表現祂的奇妙，除了要我們的意志合作，完全服從天主以外，什麼也不要我們做，他也不要我們打開能力與感官之門，因為它們都已睡眠了。祂進入我們的靈魂中心，並不經過任何門，如同祂進入宗徒的地方，對他們說：「平安與你們同在」。或者如同祂從墳墓出來，並沒有移開關著祂的石塊。你們後來在最後的一層樓臺中，要看見如何至尊天主，願意靈魂在自己的中心裡，比在這裡更多的欣賞祂。啊！我的女兒們啊！如果我們只願意注視我們的卑微、可憐，了解我們不堪當作這樣偉大的主帥的僕人，祂的神奇遠遠超過我們的理解，這是多麼深遠的眼光啊！願天主永久受讚美，阿們！

第二章

聖女仍繼續前題，她使用了一個很透闢的比喻，來解釋結合的祈禱，並指出在靈魂上的效果，這是一端很重要的道理。

默觀中的神奇

你們認為在這一樓臺所默觀的神奇，或者已經說完了吧！然而我還要加上許多，我再重說一句，因為在這裡還有更多或更妙的東西。至論有關結合祈禱本身的事，我相信已經沒有什麼要再向你們陳述的了；但是有關神奇的事，這是天主教在靈魂上的工作，而靈魂也準備接受它們，還有許多事該說。但我並不想完全說，我要指出靈魂在接受這些奇恩以後，是什麼樣的情形。為了使人更容易明瞭，我要用一個很特殊的比喻。此外，我還要指示給你們，我們為獲得天主教在我們中所完成的這種結合，我們什麼也不能做，但是為了使至尊天主賞賜我們為獲得這事所需要的準備，我們卻能做很多事。

奇特的譬喻

你們聽見說蠶如何作絲的神奇吧！這個只有天主可以作為發明者。此外，你們也知道，牠是如何來自一顆像胡椒子很小很小的子粒。我從來沒有看見這個子粒，但我要說給你們我聽見的事，如果我所說的並不恰當，我也不負責任。然而，從桑樹一開始長葉子，這個種子就要在熱力工作之下，開始取得生命了；在應該支持牠的食物還沒有準備好時，牠則如同死物。這樣如蟲子是來自這個種子，牠們因著桑葉而生活。當牠們一長大起來，就停放在小枝子上，在那裡牠們用自己的小嘴，從自身之內，紡著絲；牠們就這樣的做成了小繭，而將自己關閉在內，這些蟲子在那裡長大而變蛹，生命就此結束，然後從這些小繭內生出一隻白而美麗的蝴蝶。

然而如果這事件，不是我們今日所見，人們當過去的事件一樣的敘述給我們，有誰能夠信它呢？我們如何能相信，一個無靈之物，如同一個地上微蟲，我們對蜜蜂也是同樣的主張，牠是如此勤儉的為我們的利益工作；並且勤奮到為這個工作損失生命，亦所不辭！姐妹們，夠了，這足夠協助我們默想了，我想不必再多說了。在那裡你們能夠端詳天主的神奇與上智。如果我們認得每個事件的固有性，我們更該怎樣呢？我們想想祂

手所做的偉大工程，為我們是利益無窮的。我們做這樣一位睿智大能之王的淨配，該多麼快樂呢！現在我們重回原題吧！

譬喻的含義

靈魂也彷彿這個地上微蟲，由於天主聖神的熱力協助，在她開始利用天主賜給我們眾人的援助，即開始使用天主託付給教會的藥，常辦告解，多看聖書並恭聆聖道時，便已開始生活起來了。實在，對那些因疏忽或過失而死亡的靈魂，並對那些死在犯罪中的靈魂，這些也是藥。靈魂利用這些藥，逐漸重獲生命，她是因我們說的這些方法得到支持，並由良好的默想，得到幫助；後來她逐漸長大起來，我們看重的是這個境界，至於以前的境況，我們已不計較了。但是如果我在章首所說的這個蟲子，長大起來，開始吐絲作繭，以便在那裡死亡。現在我也願意給你們指出來，靈魂的這一住所，便是基督。我彷彿是在某處讀過或聽過說：我們的生命是隱藏在基督或天主中，這乃是一回事，或者說基督是我們的生命（哥三3、4）。至論這種引證是否正確，對我所說的目的關係是不大的。

我們能做什麼

我的女兒們，從這裡你們看出來，是天主的聖寵，使我們能完成這件事。至尊天主在結合的祈禱中是我們的住所，我們也在準備這個住所。我彷彿願意說，我們能給天主拿去或加上一些什麼似的，因為我說他進我們自己建築的住室。什麼？我們有這個權利嗎？顯然的，我們是一點也不能拿去或加在天主上的；然而我們能夠的，乃是從我們自己去提出些或從我們自己給一點什麼，如同蠶作繭似的。我們只要充滿了屬於我們自身的一切，天主則會欣納這本無價值的小工作，加入祂的偉大，並給予他們極大的價值，以自己來作為報酬。是的，乃是祂幾乎付出全部費用，將我們的小工作連結於至尊的大工作，而完成一切。

我的女兒們，勇敢吧！我們趕快完成這個工作，而編織我們神祕的小繭吧！拒絕我們的私愛以及我們個人的意志吧！專心作補贖，作祈禱，作刻苦、服從，以及實行我們所知道的一切德行吧！我們要犧牲世間的一切。願天主使我們的一切行為符合我們所有的光明，符合天主所給予我們的教訓。但願，是的，但願這個小蟲死亡，如同蠶所作，牠結束了牠生來應做的工作；那時候你們便證實了你們如何看見天主。你們要包在天主

的偉大裡，如同小蟲子被包在牠的繭內似的。在我說你們要看到天主時，其方式我已講過了，根據我們在結合祈禱感到的。

默觀祈禱中的情調

現在，我們細細看看這個神奇小蟲的變化吧！這樣我好繼續談我們前面要說的一切。當她高舉到這一結合祈禱中時，她實在是死於世俗的，她就變成了一隻白色蝴蝶。啊，偉大的天主！誰能夠說明一個靈魂，在沉浸於天主的偉大，並與祂緊緊結合的剎那以後的境況是如何呢？這種結合我認為總不超過半小時。我願意真實的告訴你們，這個靈魂已經不認得自己了。她以前和以後的分別，正好似那醜陋的蠶與白色的蝴蝶一樣。她不知為何她能掙得這樣價值連城的財富，她也不曉得從那裡得來這樣的利益，我的意思是說，她其實很清楚的知道，她是不配掙得它的。

她有一個極願光榮天主的熱望，願意為了愛天主的緣故，犧牲自己，千死萬死。她全心全意的願受極粗重的勞苦工作，而不願改做其他事。她最大、最熱切的渴望是要作補贖，尋找緘默。她願意人人認識天主，在看到人們得罪至尊天主時，她便痛苦萬分。我在下一個樓臺中，將更詳細的敘述結合祈禱的效果，因為在那裡經過的事，幾乎與這

裡一樣；但是這些效果的能力，則兩者完全不同。我再重複一句，如果靈魂被提升到這個祈禱，而努力前進，她將會看到大事件的。

你們看不到這個神祕蝴蝶蝶的不安，牠以前總沒有享受過這樣的和平與安靜！唉！這裡的一幕，實在能讓我們光榮上主；因為牠已經不知何處安置自己並何處定居了。牠在天主內，找到了這樣深沉休息後，在世上，牠再也找不到更能使它滿意的事了。特別是在主多次賞賜牠暢飲這個美酒以後，牠幾乎每次都能從這裡找到新益。從今以後，牠對自己是小蟲時，一步步的織成網結的工作，就不覺得苦了，牠長出了翅；當牠能飛翔時，又如何能滿意於慢步走呢？牠光榮天主的志願既高且熱，覺得自己能為天主所做的一切，都太過渺小了。牠再也不驚奇聖人們所遭受的一切，因為從自己的經驗中，牠知道主如何協助並改變了靈魂。這個靈魂已經不像從前了，她的形態已變，以前她是弱不禁風，現在對吃苦耐勞，已經習以為常了。她可以棄家捨友，不再貪現世的財物了。以前她的努力、她的決心、她的意志，都不足使她自喜！她永遠感到在受著更多的束縛，現在她自由了。縱然為了不得罪於主，她應該罹苦遭難，也是一樣。一切使她煩困，因為她知道，真正的休息，是不會來自於受造物的。

對這一點，我彷彿說的有些多了吧！不，我還能說的更多；一個從天主接受了這樣

恩惠的人，也認為我說的不夠。

繼起的戰鬥

我們不該驚奇，這個小小的蝴蝶，終又在找尋牠能夠棲止的地方，因為牠在世物當中，實在無地棲息。然而這個小小的可憐蝶兒，要到那裡去呢？回到以前牠出來的地方嗎？牠已經是不能夠了。我再重複一次，因為靈魂並不是賴自己而達到這種恩惠的；她的一切努力都是無濟於事，只有天主自己肯給她新恩惠才可以。啊，主！對這個靈魂，新的巨大艱難開始了，在這樣一個大的恩惠後，又有何可說呢？最後，無論藉由什麼方式，只要生在現世，我們就應該背負自己的十字架。

有人說，他一達到了這種境界，他便經常在休息與快慰之中；而我，我卻要說，他們是不會達到這種境界的。如果他到達了前面的樓臺，他或者有部分的激起興味，這或是起於自然的脆弱，或者來自魔鬼，牠們給他和平，乃是為了不久之後，要給他一個更可怕的戰爭。我的意思不是說，到達這一境界的人，嘗不到和平；不，他們在這裡占有和平，並且這和平在他們身上還很深厚；因為他們受試煉有很深厚的價值，與崇高的源泉，無論試煉多麼激烈，他們依然產生和平與滿意的。他們對世界的事物感到無味，在

他們心身內產生一種急欲脫離的熱願，這熱願彷彿沒有什麼能使他平息的，除非天主還願意留他們在世界上。就是這還是不夠的；實在，靈魂雖具有我們所說過的一切進步，但是還沒有這種完全附屬於天主聖意的意願，後來他是要有的；無疑的，是靈魂不願自己完全符合天主聖意，但是，他卻感到一種很激烈的痛苦，無法抑制，因為，他還沒有接受更強力的聖寵，他只有涕泗滂沱了。每次他在祈禱時，都感到這樣的痛苦。

恐怕這樣的苦痛，一部分是來自看見天主多多被冒犯，而很少有人在世補贖這冒犯的事實，比如今天異端邪說之多，與毛爾人的沉淪都是。然而折磨他最兇的，乃是教友的過失。無疑的，他知道天主的仁慈是無邊無涯的，這些惡人雖然罪惡滔天，但他們還依然能回頭而獲得救援，不過他也害怕他們大多數沉淪。

強烈的痛苦

啊，大能的主！不多年月，或者只是很少的日子以前，這個靈魂還只是在想她自己。那麼是誰給了這樣充盈苦愁的操心呢？因為很多年來，我們願意思考這個非常值得同情的題目，但是我們卻不能感到抑制著我們的苦痛。然而，為什麼？誰能說，如果我在冗長歲月裡，細查開罪於天主的罪惡；如果我思想，被罰的是祂的子女，我們的弟

兄，如果我想我們所處的環境的危險，我們在離開這個可憐生命得的幸福，我能夠沒有這樣的情緒嗎？不，我的女兒們！不，靈魂在被提升到合一的祈禱後，所感到的痛苦，與我們只由默想所得到的痛苦，是完全不一樣的。後者的感受，由於天主的幫助以及我們長時間的默想，是能夠獲得的；但不能達到沁心透脾的境界；然而前者呢？則彷彿是撕裂了靈魂與咬傷她，無論她尋找痛苦與否，很多次就是她不願意痛苦也要來的。

如蜜蠟被印入

然而這個痛苦是什麼呢？由何而來呢？我將要告訴你們，你們聽過我在討論另個主題時，對《雅歌》中的新婦所說的話嗎？天主將她安放在酒窖內，並在她內充滿了愛德，這便是靈魂痛苦的解釋。她完全將自己委託在天主的手中，她給天主的愛，使她變得極為順服，如果不是有關受祂支配的事，她什麼也不知道，也不願意。在我看，一個這樣的恩惠，只有配發給那已視為自己的靈魂。他願意，不管靈魂知道與否，靈魂從銘烙著自己印記的合一祈禱中出來，實在，在這種狀況下的靈魂，絕對好似蜜蠟一樣，印入主的印號。這並不是蜜蠟自印，而乃是準備好了接受印號；她是溫軟的，但也不是她自己這樣軟化，她乃是在休息中，無抵抗地接受銘刻。啊！慈善的天主啊！一切都是

祢的化工！祢只要求一件事，就是我們的意志同意，我們的靈魂，就如同蜜蠟一樣，連一個很小很小的障礙也不放在祢面前。

痛苦是天主的恩惠

我的姊妹們，你們現在看見，我們天主為這個靈魂所做的事情，祂要靈魂自認為今後乃天主之物。祂給予她自己的財產，正是祂的愛子在世上所做的一樣。祂不能再給她一個更高的恩惠了。但是誰能比祂的聖子更願意出離這個世界呢？救世者在晚餐中說：「我盼望了又盼望！」但是，我的主！您怎能不恐懼您應該遭受這樣痛苦，這樣驚人，這樣艱難的死亡呢？祂答應說：不，因為我感到對靈魂有無限的愛情。我拯救他們的意願，無限量的超出這一切痛苦。在我進入世界後，由於這種認識，所受到的痛苦，是沒有任何痛苦可以與之比擬的。

與耶穌苦難比照

我也很多次反省了這些話，我知道我認得的一個靈魂，在看見人開罪吾主時，所遭受的苦難。她的痛苦實在無邊無涯的，她寧願死亡，也不願受這種痛苦。然而，在一個

靈魂愛德極微小，我們可以說，如果與耶穌比起來，簡直是微不足道，她還感到如此不可忍受的苦刑，試想吾主耶穌的痛苦，該是如何重大呢？試想祂生命的痛苦該是如何強烈呢？因為一切事情常是擺在祂的面前，祂不停的在注意冒犯天父的重大罪過。我一點也不懷疑；這些痛苦乃是耶穌受難中最強烈的痛苦。在這裡祂要看到祂工作的目的；另外，祂也很高興的看到祂的死亡，能治好我們的病苦；為了天父的光榮，祂甘願接受這個痛苦，這個足以表現祂對天父的愛情。這一切思考可以減輕祂痛苦的極致；正如那些懷有最大愛情的人，在做著最嚴厲的補贖，而不大感到苦痛一樣，他們愈發願意接受，痛苦便對他們顯為輕鬆。您想在耶穌看到他這驚人的苦難中，如果完美的忍受，祂能顯示祂對聖父的愛與完成祂的聖意以及疼愛近人，祂該有什麼心情呢？祂在完成天父聖意而忍受苦痛時，該如何有不可名言的愉快呢？然而祂所見的是這樣的開罪於祂，這樣多的靈魂走向地獄，我想，如果耶穌只是一個人，祂只要一日之中忍受這樣的苦難，便夠折磨死祂千百個生命，何況祂只有一個生命呢？

第三章

聖女繼續前題談論另一種合一的祈禱，這祈禱藉天主的聖寵，靈魂是可以達到的。並談到為達到這一目的，愛人之德是重要的，這一理論是很有益的。

一粒種子

現在我們回到小鴿子的事吧！就是說我們再討論那個靈魂吧！我們仔細看看天主在這種狀況下，給予靈魂的幾樣的特恩。我常常推定，我們應該在事奉天主與認識自己上努力完成自己。不錯，如果她僅僅接受合一的特恩，而視之如同對未來的保證，在天國道路上疏忽而遲疑，這是說在完成天主的法律上，猶豫徬徨，他要遭受給那生於蠶的蝴蝶的命運，在牠產生了一粒種子，從那裡要生出一些蝴蝶，而牠自己則永遠死亡。

「堅心服從」的要緊

我說牠要留下一粒種子，靈魂也是這樣。我知道，天主不願意像合一這樣的崇高特恩，只是空空的授予。如果天主施予的靈魂不能利用這個特恩，最少其餘的靈魂是該用的。在這個靈魂，擇善固執，並握有我前面所說的意願與德行的時候，她對其他的人常是有所裨益，並通傳給她們焚燒著她的神火。縱讓她已經丟失了這些財富，她還依然能保留著自己有益於近人的意願；她很幸福使人們知道，天主對愛祂的人，對服務祂的人所施的種種大恩。我認得一個這樣的人，她雖然在事奉天主上很不忠實，但是她卻很喜歡有益於人，而使人利用她們所接受的聖寵，我並指示些不記得祈禱之路的人祈禱之路。這樣，她算是行了很多很多的好事。此時，天主又給了她新的光明。真的，她還不曾認識我們所說的合一祈禱的奇妙神效。凡是接受天主的聖寵，像猶達斯等的被召傳教，像撒烏爾被召作王，他們該如何小心翼翼，不像他們兩人一樣的因自己的過失而失掉這些呢？姊妹們，這個告訴我們，如果我們不願接受這個不幸，而願時時獲得新恩，其妥切的方法乃是堅持服從，不離開天主的法律。我這種說法，不但是向那些接受崇高聖寵的人們說，並且還是向著一切人！

雖然我這一樓臺，已經說了不少，但是我認為仍然是晦暗不明的。因為進入這一境界，獲益良多，為此，告訴那些主所未曾用這個超自然級的聖寵裝飾的人，是不應該認為沒有希望達到這境界的。因為真正的結合完成，乃是賴著天主仁慈幫助，努力達成不追隨自己的私意，而只依附在天主所要求的一切，使竣工成事了。

愉快神恩的來源

啊，有多少靈魂，他們說並想像自己，除了願意這個意向以外，毫無他求，並且也決心為這件事慨然犧牲，我認為我前面已經說過了。然而，我給你們保證，我將不斷的重複，如果你們有這種準備，放心吧！一定會獲得與吾主合一的聖寵；你們不要操心掛慮我所說的充滿愉快的另個神恩，因為在這個神恩裡，最寶貴的乃是這個神恩是從我此刻正討論的恩寵生出的；如果沒有真的結合，我們是不可能獲得這些充滿愉快的神恩的。這是說如果我們的意志不完全順服於天主的意志，我們是無法獲得這些特恩的。唉！人們該多希望這個結合啊！達到這種境界的靈魂是多有福的。她在今生或來生都要嘗得和平！因為除非她是在喪失天主的某一危險中，除非是她看到天主被冒犯，任何這個世界上的事件，痛苦也好，貧苦也好，就是死亡也好，都不能使她心神不安，除了是

那些必要保護教會的人們！實在，這個靈魂很清楚的知道，天主比著她知道與願意的更好，以及更該做什麼。

「蟲子的死亡」

請注意，我們應該將煩難分開，因為它們如同幸福一樣，有的則是直接出於自然，也有的則是來自對近人充滿同情的愛德，比如吾主耶穌在復活拉匝祿時所感到的愛德。像這類煩煩並不阻止靈魂與天主聖意結合。它們並不加給靈魂困擾，也不加給它長期的紛亂。它們很快的就過去了。如同我前面對在祈禱中能感到的興味一樣，大概它們是不進入靈魂的深處的，它們只是感染感官與能力。它們是表現在以前的樓臺中，但是它們並不進入我們要說的最後的瓊宇中，但是在這裡，是不是也有我們前面所討論的官能的停止呢？沒有！天主是全能的，祂有很多方法，使靈魂富足，並且引靈魂進入這些樓臺，而不使她們走我們所說的路子。然而，我的女兒們，你們要知道，這個神奇的蟲子要死亡，那時它為我們的價值就更多了。在這個結合中，靈魂感到一個新生的很多快樂。她也察覺到特別的協助，以便使這個神奇的蟲子死亡。但是在這種情形內，靈魂在生活於普通的生命中，她應該自己使它死亡。我告訴你們，這個工作是很困難的，然而

其價值也是更高的，如果我們戰勝了，其報酬也是更高的。對我們來說，不可能疑惑其勝利，只要我們的意志真正的與主的意志結合。

這是我一生所希望的結合，也是我們求之不懈的；另外，這也是最容易認出，並且最保險的。然而，不幸！很少有人達到這個境地。因為人們想像，只要不冒犯天主，而進入修會，便認為再沒有什麼可做的事了！啊，還有很多的蟲子，我們也不懂得它們，它們正彷彿噬食著若納依靠的山籐之蟲！只要它們出現一次，它們便由於我們的某種自私某種自我重視，對近人不利的判斷，便將我們的德行吞食了，儘管這些事件很少，這些對他人愛德的缺乏不大，但是因為我們沒有愛人如己。因為如果我們只是拖拖拉拉完成天主的誠命，不犯罪得罪天主，我們距離完全依從了天主聖意的必要準備，還是遙不可及！

天主只要兩件事

我的女兒們，你們看，祂的聖意是什麼呢？我們不應是絕對完善嗎？不應該與祂及聖父只是一個嗎？如同祂在祈禱所說。那麼你們細細看看，為達到這一境界，我們所缺的一切吧！我和你們說，在寫這幾行時，我非常難過，我絕對是因為我的過失，距離祂

正是這樣遙遠！我們要達到這種境界，並不需要天主施予我們大的愉快！祂只要賜給我們的聖子來指示給我們道路就夠了。你們不要設想，你們依隨天主聖意，需要在父親或弟兄死亡時，你們不感到一點痛苦；在你們受苦與病中，喜歡快樂；不，這種境界固然好的，但是為達到這種結合，它並不需要，但很多次是來自明智，知道不能反抗這些不幸，在必要中修德行，像這類或相同的行為是很多的，就是那些依照他們知識光明的哲學家也完成了。在現今這情形中，天主只向我要求兩件事：要我們愛祂；要我們愛近人！這就是我所說努力的目的。如果我們完美的完成了這件事，我們就完成了天主的聖意，我們便與祂結合為一了。但是，我重複一句：我們因為需要服事的天主，太偉大了，我們距離完成這雙重誠命還很遠。但願天主賜給我們聖寵，要我們努力達到這種完美，因為如果我們要，這個事是在我們權下！

依我看，要知道我們是否有這兩種愛德，最要緊的標幟，乃是在於我們真愛近人；因為我們沒有確信我們是愛天主。雖然我們有很嚴正的記號；但是我們確能知道我們是否愛近人。你們要確知，你們在愛近人上應進步，你們在對天主的愛便也愈深刻。天主對我們的愛是極深的，為了以愛還愛，他要我們愛慕近人，並以千千萬萬方式，完成此愛，是對祂的愛慕。對這，我沒有一點懷疑。這便是我們為什麼要個個察看我們如何愛

近人的緣故。如果我們在這種事上做得完美，我們便做了一切該做的。因為，依我看，我們的人性太壞了。如果我們對近人之愛不是生根在天主之愛中，它便不能提拔到高超的地步。

幻覺的聖德

我的姊妹，既然是一件很重要的事，那我們便該好好專心的看一看，我們究竟在什麼地步上的詳情細節。在我們集體祈禱時，有一些高超的思想，使我們想像我們為了近人或為救一個人所能辦的事，我們對此不必重視；因為如果後來沒有行為符合這些思想，我們沒有任何理由相信，這些決志的實效性。對於謙遜及其他一切德行，皆應做如是觀。魔鬼的奸計，實在是無法無天的，牠要動員全地獄的魔鬼，使我們相信我們所沒有的，是一個德行；牠做得不錯，因為一個這樣的幻覺，對靈魂實在是有害的，這樣的假德行，是常常伴隨著一些虛榮的；它們常帶著它們由來的記號（來自魔鬼，自然有虛榮。譯者），而那來自天主的德行，則是免除虛榮與驕傲的。

我時常嗤笑若干靈魂；在她們祈禱時，她們想已經準備妥貼，為了愛天主之故壓抑自己，願意受輕視；但是如果有人誣告她們，看吧，她們便不是她們了。凡是那些不能

擔當這種折磨的人，小心吧！千萬不要看重自己認為在靜寂中所決定的志向；因為實際上，她並沒有一個基本堅決的意志，她與這個來自想像的幻想，是完全不同的。這是魔鬼在欺騙並引誘她！特別是很多婦女與無知的人容易陷入這種境地，因為她們不懂得能力與想像的分別，以及在我們內心的許多事，啊，姊妹們！我們看得清楚，在你們當中，有些人實在是有人愛人之德的，但是她們並沒有到這種完美的境界！如果你們了解這個德行的重要，那你們將會只有掛心在實行這個德行了。

祈禱與行動

有時候我看見有些人，專心致志在檢查他們的祈禱，在他們作祈禱時，他們埋首貼耳，一動都不敢動，以便不轉移他們的思想，而失掉他們所有的小得可憐的神味與神慰，我也看到她們會認為一切完美皆在於此！我也向自己說，她們對引導合一之路的種種，了解得實在太少了。姊妹們，不是這樣，不是這樣，路不是如此的，它乃是吾主向我們要求的工作。比如，你若是看見了一個你能減輕他痛苦的病人，那你便該毫無惋惜的，放下你的熱心功課而事奉他，並顯示給他同情；如果他受苦，你要分擔他的痛苦。如果你需要守齋而給他必要的食物，你守齋吧！但並不是為了愛他，而是為了愛天主，

你知道，祂是願意如此的，這乃是真正與祂聖意的結合。如果你看到有人對一個人浪費他的讚頌，那你更該喜歡他沒有將讚頌投給您本人。說真的，如果靈魂是謙遜的，這事情並不難做，那時他更願不聽到讚頌自己之聲；但是如果有人因公佈姊妹們的德行而高興，這乃是一件大事；同樣，如果我們發現她們當中有人有某過失，我們應該難過，如同這過失落於我們個人一樣，我們要設法為她們掩蔽。

真愛人的重要

在他處，我已經對這愛德方面說了很多了，姊妹們，因為我看到我們如果對這個有缺失，那我們便失去了一切！但願天主永不使這不幸蒞臨！如果你們有愛德，我向你們保證，你們是不難獲得我所說的與天主結合的。但是如果你們看到缺乏愛德，你們是否還有一些你們假定到達合一的境界的熱誠和神樂呢？是否你們也有一些些在安息祈禱中的能力的停止呢？彷彿那些想像這一切立刻就完成的人們！相信我，如此你們是不會達到合一的恩惠的！你們要求天主給你們真愛人的德行，讓天主來做吧！主要給你的比你所願意的還要更多！但是你應該努力，在可能的範圍內獲得這個愛情；此外，你們迫使你們的意志，隨從你姊妹們的意志，為此，你該放棄你的權利，放下你的私意為找她們

的利益，不要管你在天性裡所有一切反抗。如果有機會出現，你不要怕自己困乏，而除去他人的困乏，你不要想這個為你所費不多，不，你的全部完備的工作恐怕就在這裡，你看看我們的淨配為了愛我們，竟而為我們犧牲了生命，接受了釘死十字架的痛苦死亡。

第四章

她仍在繼續前題，並對這一類的祈禱給了新的解釋。她並且強調我們小心翼翼的重要，因為魔鬼極端努力使靈魂放棄她們開始的工作。

不停在神味和地上的快樂中

我覺得你們願意知道我們的小鴿子變成了什麼樣子！她堅定在哪裡？因為我們不知道她並不停留在神味上，也不停止在地上的快樂中，她飛得更高更高；但是除非我們到達了最後樓臺時，我是沒辦法滿足你們的意願的，願天主使我記得這些，並有時間為你們解釋。現在，我開始這個工作差不多五個月了。我的頭痛症不讓我再讀一遍，我害怕

這個著作語無倫次，且重複很多，但是這並沒有多大關係，因為這是為我們姐妹們寫的。
小蝴蝶找不到休息的地方

我的目的是要給你們，我認為構成合一祈禱的新解釋。為了符合我進行的方式，我給你們一個比喻。我們隨即說一說我們的小蝴蝶，牠一直在動，因為牠總是找不到真正休息的地方，雖然牠也不停的對自己對別人有利的行善。

神婚之喻

你們聽說過天主多次以精神方式與靈魂結合，祂的仁慈，使祂如此屈就，真該受讚美！這種比喻無疑的是太粗淺了；但是除了婚姻聖事我還找不到其他的比喻，使你們更能了解我要說的事件。我所說的結合，實在是與婚姻聖事分別很大，距離很遠，它的表現只是精神的，吾主在此所給的神樂神味，超過現世結合的千百倍。全部的相互之愛，以及這愛情的工作是極為聖潔的，微妙與溫馨的；人們是沒有辦法解釋的，天主能夠使我們感覺出來。

神婚的形成

我認為這種結合還沒有神婚的境界。在兩個人要結婚時，他們要考察是否合宜，是否情願；他們要彼此會談，看看彼此是否滿意。卻說，在這裡也是一樣。我們假定計劃已經好了，靈魂很清楚為她保留的是如何的光榮；她決定要在一切她認為可以中悅至尊方式，來滿全她淨配的旨意。而她的淨配呢？祂完全看清她的坦白意願，祂非常滿意她！祂用祂的仁慈，使她更了解，祂要與她相見並結合為一，如同人們所說一般。我們能夠說，真正是這樣，而這個相見是極短的。靈魂在這裡只有一件事該做，就是看她該結合的淨配，乃是一種神祕的方式。只是幾秒的時間，她便了解了她用感覺和官能，在千萬年後都不能了解的事件。但是淨配是太完美了，祂最願意她只由此一見，便成為極崇高的，可以如人們說的，願意與祂攜手。那時候她變成了愛火中燒的，她不忽視任何在她以內的事，以便不阻礙這神聖的婚禮！但是如果她忽視或者冀圖任何在她淨配以外的事，她便失掉了一切！她的損失實在是太大了，因為這是他們接受的最寶貴的聖寵，並且比我們所能說出的聖寵更大更大！

慎防惡魔破壞神婚

還有，信仰的靈魂，吾主提拔你們到這個境地，希望你們要愛祂，不可忽視這事。你們要遠離一切危險機會，因為在這種境界的靈魂，還不能夠強健，像我們在下一樓臺中所說的靈魂一樣，可以冒險犯難，她不過只與淨配一次交談罷了；魔鬼並不忽視任何努力來打擊並摧毀這種神婚。因為在以後，牠看出來靈魂將完全屈服於淨配，牠再也沒有膽量面對著她了，牠在害怕她！另外，經驗告訴牠，如果牠膽敢打擊她，牠只有含羞而還，而靈魂獲益更多而已。

女兒們，我向你們保證，我認識很多崇高的靈魂，已經到達了這種境界。但是魔鬼仍利用狡計，使他們跌倒了；整個地獄聯結起來誘惑他們，一如我多次說過的，魔鬼如果失掉了這樣的靈魂，同時，牠要失掉很多靈魂，這是經驗給牠證實了的。你們細細看看，天主只用一個靈魂，使導引很多靈魂服務於祂，你們便應無限量的感謝天主。你們瞧瞧吧！成千成萬的靈魂由於若干殉道者，或者只一位像烏蘇拉的貞女，而回頭向主！誰能說有多少靈魂因著聖道明，聖方濟或其他的會祖而從魔鬼的手中奪回來呢！或者在目前，有多少靈魂因著耶穌會創始人依納爵，而離開了魔鬼的國？為什麼他們有了這樣

大的影響呢？這乃是由於他們費盡心力，不使因自己的錯失而打斷了這樣神聖婚禮。唉，我的女兒們！天主今天也如同過去一樣，完全準備好了，給我們這樣的特恩，現在可以說更加需要有人願意接受這樣恩惠，因為找天主的人數，是更加稀少了。然而，唉！我們卻更愛我們自己；我們使用更大明智，以便不丟失我們的權力。唉，這樣幻覺是多麼不幸啊！願天主在祂的仁慈中給我們祂的光明，使我們不要跌入這樣的黑暗中！

猶達斯的前車之鑑

恐怕你們對這兩點有些懷疑，而願意解釋一下。首先你們要問我，一個我們所說的那樣的靈魂，隨從天主的聖意，而不願有一點隨從自己的私意，她如何能陷入幻覺中呢？其次，你們願意知道，魔鬼用什麼方法，來滲透你們的靈魂，使她冒著許多喪失自己的危險呢？因為你們不是與世俗分開了嗎？不是常領聖事嗎？我們很能夠說，你們是在天使羣中，賴主仁慈使你們只有一個意願，那便是事奉祂在一切事上，使祂喜歡。至論那在世俗危險中的人，他們跌在魔鬼的陷阱中，並沒有什麼驚奇。我向你們保證，你們有理由要求我解釋一下。不錯，天主的確給了我們一個大恩，但我要重述一次，我在看見猶達斯生活在宗徒圈中的時候，他不停的與耶穌談話，他也聽耶穌的話，我就了解

了，即使在我們所說的境界中，也不會保險的。

惡魔的伎倆

現在，我答覆第一個問題，我說，如果這個靈魂常跟天主聖意聯結，當然，她是不會喪亡的。然而魔鬼要用一切狡計，藉口行善，使她在小事情上與天主聖意離開，而引她進入另一些給她看著並不壞的事上去；逐漸的使她的理智昏暗，意志冷卻；在其中，是有愛心開展著，最後由於常常不隨天主聖意，而只隨己意而失敗！

惡魔無孔不入

我剛才所說的話，也可以用為答覆第二難題。真的，無論任何禁地，魔鬼都能衝入的，連最深的曠野，牠也會到達的。我還說給你們另一個理由。天主之所以如此允許，乃是為看一看這個要引導別人的靈魂的人，自己究竟如何？如果她該是不完美的，那就最好在開始時不完美，免得讓她為害更多的靈魂。

我們的對策與天主的千方助佑

在這危險裡有一個我認為更妥善的方法。首先，我要假定，我們在祈禱中，要不間斷要求天主常常用祂的手支持我們；我們應該時時儆醒，如果天主主要放棄我們，我們馬上就會真的跌倒在深淵內。另外，我們也總不該當依靠我們自己，因為這是一個瘋狂！我們只有在小心與明智中前進；我們要察考察考，我們在修德行上是在什麼地步！我們要察考察考，我們在彼此相愛上，在願意常居末位上，是不是前進或後退了些；另外，我們也要察考察考，我們如何完成了日常的生活責任。請多注意，並也向天主祈求光照我們，我們便立刻看到我們是前進或是退步了。但是我們不可相信天主在提拔一個靈魂進入這種境界以後，很快的就放棄他，而委之於魔鬼的誘惑。天主是不忍這樣的靈魂喪亡的，會給她千千萬萬的內在光明，用各樣的方法預防她的跌倒，但是這個靈魂卻不知道她所冒的危險。

愛情總不休閒，休閒是最壞的標幟

最後，為了結束我們對這一主題的思考，應該不停止工作而實現新的進步。不如

此，我們便該滿懷恐懼，因為魔鬼是在準備攻擊我們的。實在，一個到了這種崇高境地的靈魂，是不能停止前進於修德的，因為愛情總不休閒。如果她休閒了呢？這乃是一個最壞的標幟。靈魂強調自己變為天主的淨配，她已經與天主有過神交密談了，而如果她達到了我們所說的境界，她是不該睡眠無事的。

預告第六樓臺，願光榮歸於主

我的女兒們，為了指示給你們，天主對已經認可是祂淨配的靈魂的，要有什麼樣的行徑，我們要開始敘述第六樓臺了。你們將看見我們能做什麼樣的服務，以及我們所能做或所受的一切苦，但是比起祂給我們準備這樣高的恩惠，實在是太渺小了。恐怕是天主願意人命令我寫給你們吧！亦是要我們看一看，祂許給我們的賞報，以及祂所用為顯示並給予這地上小蟲的無限仁慈，使我們不再貪著那地上的小快樂，要我們定睛在祂的偉大上，要我們全部奔向祂焚燒我們的愛情。

願天主使我能給你們陳明這困難問題中的幾點！如果天主不偕同聖神來指引我的筆，我都知道這工作是超出我力量之上的。如果我的這個寫作與你們沒有益處，我誓願我什麼也不要說了。至尊天主知道，我的唯一志願，依照我對祂給我的準備所了解的，

乃是祂的聖名受光榮，而我們事奉的正是連在此世也知道報酬我們的主。這就是祂要我們在現世了解一些為我們保留在天上事物的理由！在天上，我們的幸福永無間斷。在那裡，我們已經是安全了。在此世無論是工作或在這紊亂的世海中冒險，如果沒有失掉祂或冒犯祂，此世乃是一個生活的休息，一直到世界末日，我們要為偉大的天主而生活，祂實在是我們的主，我們的淨配，但願至尊的天主，使我們能夠光榮祂一些，不再跌倒。在我們連在善行裡都有的過失中。阿們。



第六樓臺

第一章

她指陳給我們：吾主如何賞賜人恩寵愈多，使他所受的苦痛便愈大，並指示幾個實例，告訴我們到達此一境界擔當這些痛苦的方式，這篇道理對那些遭受內在痛苦的的人是傑出的。

一心追求

因天主聖神的協助，我們終於到達第六樓臺了，在這裡居住的是那些被淨配愛情的劍所刺傷的靈魂！她費盡心思地追求孤獨，並在自己境況的許可下，躲避一切能使他迂迴的事，她只要一次享見了淨配，這種享見在她心內是這樣活潑，竟使整個的意願，被他的親在所盈滿。靈魂自此以後，已經決定不再追尋另一位淨配了：她只是願意更多的熱愛，她要用犧牲來購買一個最貴重的聖寵，她完全了解她所遭受的一切，比起為她保留住的利益，實在是太渺小了。

痛苦的進襲

唉！我的天主！為了要到達進入第七樓臺的日子，還有多少內外的痛苦，她不該忍受呢？我好多次想過，如果我們先看到這些痛苦，由於人性的脆弱，雖然許給我們的幸福是那麼大，我們也很難冒險忍受這些痛苦的。只有那些已經到達第七樓臺的人，她便什麼也不害怕了，由於愛天主的緣故，使她雄心萬丈，志氣高昂，不怕承受任何痛苦，理由是她已經在與至尊天主繼續相連並親密地結合了，她的力量就是從這裡取來的。

我相信在這裡列舉幾個一定會有的痛苦，是很好的事，任何一個靈魂，若不為世間這樣或那樣的痛苦所迷惑，她到達了這種境地，就會知道天主所提拔的靈魂所受的痛苦，有多麼大多麼深，因為那時間為她們實在彷彿一切全完了，我在這裡要陳述這些痛苦，但並不依照它們所來到的順序，而是依照它們出現在我記憶中的情形，我要從最小的開始。

看，有一個人，她被那些與她關係密切的人們批評過，也被那些與她無關的人批評過，人們說她自以為是聖女；說她講張為幻；但是應該注意，這個人並沒有作任何特殊的事，她只是專心一意在完成她本分的責任而已。她認為他們是朋友，他們反倒遠離了

她！而且就是這些人，給了她最噁心的痛苦；這個痛苦，她覺得是重大的，人們說她走錯了路，跌到很深的幻覺中去了；在她身上所經過的一切乃是來自魔鬼，她應該喪亡了，她對德行是一個惡表；她欺騙了神師，人們並告訴她的神師，那些走這個路子的人們已經喪亡了；總之，人們使用各種譏諷與刺心的話在反對她！

我認得一個人，由於人們對她的批判，她非常害怕再也找不到人辦告解了，而對這些批評我不願多說，因為是太多了。最壞的，是這些痛苦從未曾過去，而延長至終生；並且人們還彼此相互走告，相約不與她來往。

見苦不痛

妳們也許要告訴我，也有些人說她好呢！啊，我的女兒們：對她有信心而說她好的人，比起那些斥罵他的人，實在是太少太少了！尤有進者：這些讚美對她實在是比那些斥罵更大的折磨。實在的，在這個靈魂自己看起來，她如果真有一點點好處，那都是來自天主，並不是來自她個人，因為在不久前，她非常可憐而滿被著大罪；所以人們的讚美倒成了她最大的痛苦了，最少在開始時是這樣。後來，因著許多理由，這種痛苦就逐漸減輕了，第一、乃是經驗告訴她，人們說好說壞只是轉瞬之間的興致，為此，她不再

重視人們保護她或反對她了。第二、她得了天主的光照，知道在她內所有的一切，都是來自天主的，她只願轉向天主，來光榮讚美祂，人們說她好，她聽來好像在讚美另一個人的。第三、因為如果她看見有人也從她所得的特恩中得了好處，她想這乃是天主願意人們想她好，為使他們學做好事，實際上她並不真好。第四、是由於她更願天主得光榮而超過自己的名譽；為此，她才沒有像開始一樣的危害這些讚美是為她個人的了，也不怕她的表樣是別人跌倒的原因了。獲得或喪失榮譽為她並不算什麼，最重要的是她知道這一切都真是從天主來的就足夠了。

批評大益

這些理由以外，還有其他的理由，減輕了別人的讚歎加給她的痛苦，但是，除非是她沒有注意，否則他人的讚揚對她還是痛苦的，特別是在沒有理由而受公共重視時，比起她受無理的批評，痛苦大得多了，當她對頌揚變得彷彿無所謂的時候，她對批評的話則感到過甚了；但是這卻使她喜歡，因為對她來說，無理過甚的批評乃是一個最甜蜜的和諧，這是絕對正確的，靈魂不但不會被無理的批評打倒，反而使她由經驗得知，這對她有莫大的利益，她認為，那些折磨她的人並不是開罪天主，而只是天主所使用的工

具，為她有更大的利益，由於她眼前常有這樣清楚的思想，她對這些人就有一種特別的愛與體貼；實在，她認為這些人比那讚美她的人更是她的朋友，因為他們幫助她掙得更多的功勳。

一 眨即逝

天主也習慣給她送來很重的痛苦，有時也許是一個很煩難的折磨，她彷彿感到那是這世界上的人所能受的最劇烈的痛苦了，我這是說的無論是什麼樣外在的痛苦，在它們太過的時候，都有這樣的情形。無論是內在或外在的痛苦，都使被壓迫的靈魂痛不欲生；她寧願做一個痛快的殉道者，而不願遭受這樣的痛苦，但是這些痛苦的尖銳性，並不延長得太久，因為天主不給我們受不了的痛苦；另外，祂還給我們忍耐的力量，不過祂平常總給我們其他繁重的痛苦與各種的病痛。

無法形容的痛苦

我認得一個人，四十年來，天主就賞賜給她受苦的特恩，她能向你保證：沒有一天，她不是在受苦中。無疑的，為天主服務，她是極為忠貞的！她認為她所受的痛苦，

比起她應該下的地獄來，是太不算什麼了。有些人，她們並不常得罪天主，而天主卻用另一條路子引導他們。至於我，我常選擇受苦的路，縱使沒有其他的利益，最少也有效法耶穌的好處，何況還常常有其他的好處呢？

現在，我是不是要對你們說，在這種狀況下的靈魂，所受的內在的痛苦呢？如果我能夠向你們表達出來這內在痛苦的形象，那麼前面所說的種種痛苦便顯得太輕了。但是，我卻不能給你們一個恰當的概念。我們先說這個靈魂，在遇上一位很聰明但卻沒有經驗的神師所感到的痛苦吧。在這位神師的腦海中，沒有任何能被視為保險的事，他害怕一切，他懷疑一切。他看到這非常的特恩，感到迷惘，特別當他看到在承受這樣特恩的靈魂上，竟有若干不完備，他馬上斥責這一切，將他歸之於魔鬼或憂鬱，他認為承受特恩的人，該如同天使，但當人們帶著肉體生活於俗世時，這事似乎還不可能。本來一位神師不輕信什麼，沒有什麼可驚奇的；因為世界本來就充滿許多罪惡和幻覺，而魔鬼也正是利用這些來加害人靈，所以神師們有很大理由不信任這些；但是他們該多多細細觀察。請看，一個可憐的靈魂，她也有這樣的恐怖，當她向一位神父訴心時，如同是向一個法官申訴一樣，如果她聽見這個法官的責斥，她便不能被打入一個折磨與紛擾的陷阱中了；只有經驗過這樣痛苦的人，才能了解這種折磨的深淵。

請看！這些靈魂還有更大的苦痛，特別是在她們的生活不完備的時候，她們想像天主在罰她們了，無疑的，在她們從至尊天主手內接受特恩時，她們是感到獲得了安全，沒有一點恐怖，她們也知道是天主在引導她們，然而由於這種特恩過去得快，而對她們過失的回憶，卻永久常新的，她們常在自己身上發現新過失，她們又不能避免，於是她們便立刻跌入同樣的痛苦中，如果有一位神師給她們保證，這樣的折磨就會平定了；當然，折磨以後還會再來，但是如果神師增加他們的恐怖呢？那麼她們受的愁苦幾乎是不可忍受的，特別是再加上一些神枯的來臨，彷彿是她們總想不起天主來，她們總不能記憶祂，或者在人們談論天主時，她們再也不能領會了。她們對於天主的事，彷彿從來未曾聽人說過似的。

這一切，如果比起她們擔心自己不知如何讓神師懂得，而又想起自己受了騙的痛苦來，實在是微不足道了。她們說了很多，她們白白的作證，她們對自己內在的任何動作，都無法向神師說出來；她們的智力是被蒙蔽了，她們不能分辨真理，她想自己是在受天主的指責，那時靈魂內在的痛苦真是太過了，幾乎不可忍受！這些痛苦好像已經把靈魂帶入地獄，她嚐不到一點安慰。如果她在神師前找安慰，她便會想像到，一切魔鬼都要聯合起來，以便給她更多的折磨。我記得一位神師，他告訴在這種景況中的一位神

子，要預先防範，但是，以後這個靈魂的狀況更壞了！她最後了解了，她什麼預防的工作也不能做，這個人竟到了這步田地，她本來很會讀書，但這時當她取過一冊書來，她卻再也不能懂得，彷彿連一個字也不了解了，她的智力真的被蒙蔽了。最後，在這種情景中，她實在沒有其他辦法，只有等待天主仁慈罷了。

妙手成春

但是，當人們都漠不關心的時候，天主卻只說一句話，或者只興起一種料想不到的景況，一下子就使一切雲消霧散了。這時人們竟能說：在她的靈魂上從來沒有過睡夢，這時，她的靈魂真是陽光普照，安慰充滿了她，淹沒了她，以前那激烈痛苦的感受，她再也想不起來了。她彷彿是一位從一場極兇猛的戰爭中走出來的勝利者。她非常高興的感謝天主，因為她曾為祂作戰而帶回了勝利；她看得清楚，她並沒有作戰，她所認為能夠用來保護自己的武器，彷彿全部都在敵人手中，她也清楚的發現她的可憐，如果吾主放棄我們，在我們把握中的實在太少了。此後，她不需要反省也不需要思索，她對自己絕對無能有了深入骨髓的經驗，這經驗是從火中經過得來的。從此以後，她也不愁再被剝去聖寵了，雖然她還有仗要打，但是她已不再得罪天主，她也準備妥當，犧牲普世財

物，絕不開罪天主！

依恃上主

吁，耶穌！請看一個不完備的靈魂，多麼值得同情！地上的一切安慰對她是多麼沒有用。我的姊妹們，你們也不要想，若是那些富有的或者那些享有所謂自由的人，若遇到我所說的諸般痛苦，他們可以找個辦法去解脫。不，不，你們看看被罰者；如果你們給他們一切現世的幸福，他們能找到減輕他們痛苦的辦法嗎？不，那樣只有更加增他們的痛苦的負擔罷了。在現在的這種情形中，我覺得就是如此，靈魂所受的痛苦是自上而來的痛苦，地上的一切快樂是不能減輕它的，偉大的天主要我們認識祂是我們的國王，要我們看清我們的可憐，這種認識對追隨祂的人是很重要的。

這樣可憐的靈魂長久地被困在無告的痛苦中，她該怎麼辦呢？她好像已經不會唸經，她也找不到一點內在的安慰，因為她當時沒有任何安慰，她也不了解她口誦的祈禱，至論心禱呢？這還不是她要做的時候，她的官能是無能為力的，而孤獨為她更有害處。

對她還另有一個折磨，那就是她不能與人同在並與人談話，雖然她用盡辦法，但她

在外表顯得非常容易無味而愁悶，她能夠真正說出她的感受嗎？不，這是不能說的，其苦悶與煩惱，實在是無以名之。最好的藥物，我不說是為治好這病，因為它無藥可醫，只是為了擔當這個苦痛——乃是專心外面愛德的工作，並切盼天主的仁慈，盼望祂的人，是總不會缺少什麼的。願天主永遠受讚美，阿們！

苦、苦、苦

還有來自魔鬼的其他苦痛，它們是外在的，也是比較少發生的，我們也沒有什麼理由多說它們；另外，它們比起前者來，煩難較小，依我看，魔鬼雖然用盡全力，牠也不能夠束縛我們的能力，用我們說過的方式擾亂我們，因為理性是屬於靈魂的，魔鬼只能在天主所許的範圍內工作，而理智，並沒有晦暗，為此比起我所給你們說的煩難事，她所受於這個的苦痛實在是微不足道了。

在我討論這一樓臺內各樣的祈禱與天主所給的特恩時，我還要說說其他內在的苦痛，有一些痛苦幾乎與我們剛說過的比較，如同我們在它們留給肉體的情況所見的，但是它們並不配得痛苦的名字，我們也不適宜給它們這個名字，因為它們乃是天主最高的聖寵，在靈魂感到它們的時候，她們認為這是天主出奇的特恩，她們是不配享有的。在

靈魂上為進入第七樓臺時，這個大苦難以外，還有其他的痛苦追隨，我只說其中的幾個，因為我不能一一都說明，並且也不能說明它的性質，它們有另一個來源，它們比前者更高超了，我既然對於前者沒有能就其內在性質加以陳述，那麼對於另外的事情，我也不能多說。願天主由於祂聖子的功勞，在一切事上協助我。阿們！

第二章

聖女討論某些方法，耶穌我主，使用這些方法喊醒靈魂；在那裡靈魂彷彿沒有什麼可怕的事，所討論的是一個很高超的神恩，這是一些給予靈魂的奇恩異寵。

翩然來臨

我覺得我們彷彿太遠離了我們的小鴿子了，但是我們並沒有放棄她；因為乃是由於我們所說的這些痛苦使她更是高飛沖天，現在，我們開始要講神聖配偶到她這裡來的方式了。我們看見，在祂完全來到這個地方前，祂先使她熱烈希望，祂使用很微妙的方

法，為靈魂所不了解者，如果人不是因經驗而認得他們，我相信是沒有什麼方式，能夠讓人了解的，這是一些很微妙的衝動，是從靈魂最深處升起的，我沒有辦法，找到恰當說出這些觀念的比喻，他們與我們在現世，使用自己的努力，所能得到的一切，完全不同；也與我們所說的超自然神慰，完全不同。很多次，只要是靈魂心分意走，也不去想天主的時候，至尊天主立刻就喊醒她。有人說乃是一道閃光，或者是一聲響雷，然而，她卻什麼聲音也聽不見，不過她卻很清楚是天主在召叫她；她對這很多次非常清楚，特別是在開始時，她顯之慄慄，並且自怨自艾。雖然並沒有什麼使她痛苦的東西，她感到有一種莫可名言的甜蜜方式傷害了她，然而她卻不知道是誰傷的，並且如何受的傷。她也知道這是一個很寶貴的禮品，也總不想治癒它。她不能阻止自己向她的淨配傾吐她愛情的幽怨，因為她知道如果祂在這裡，祂也不願露面，也不願要她享受祂的親在。如果她的煩苦非常尖銳，同時她也充滿了甜甜蜜蜜。她不願意感到嗎？但是她卻沒有辦法，不，她的意願是永不要解開這種束縛；因為她嘗到了一種比在安息祈禱的神醉中更純真的幸福，不過在神醉中卻沒有痛苦。

牧笛無音入人心

姊妹們，我已盡我的所能，使你們了解這個愛情的工作，但是我不曉得究竟如何才能如願以償，因為在我給你們說的話中，彷彿有矛盾一樣，實在，我告訴你們，極愛者很清楚的顯示，祂是與靈魂在一起的；另一方面祂又彷彿在用一個不能懷疑的表徵，就喊叫我們；這是一種牧笛的聲音，深入而使人不能聽不見。因為，依照我的意見，淨配在第七樓臺中便這樣說話，然而卻未形成清楚的語句，凡在其他樓臺的人，都不敢再移動感覺，想像以及官能！

我天主，全能者啊！您的祕密深湛無此，精神的事件，是與我們現在所能見，所能了解的是何等有區別啊！因為我竟找不出任何比喻，來替您解釋一個很小很小的神恩，更何況您在靈魂內所完成的偉大神奇呢？這個恩惠在靈魂上神效無此，使靈魂五內如焚。她不知祈求什麼，因為她彷彿已經很清楚神就在她內了。你們或者要對我說，如果她了解這個，她還願意什麼？是誰還給她有煩苦，這對她是多大的慶幸呢？我不曉得！我只知道這種煩難，彷彿深入到她的肺腑，當她拔出射傷她的箭時，真的彷彿忽然曳出了她的心肺，她感到強烈又強烈愛情之火。

在這時光，我自問，這種情形是不是從我天主發出來的愛情燄火，沛降到靈魂上，使她感到這火的炙熱？因為還不夠強而有力的將她焚化，儘管這火是甜甜蜜蜜的，靈魂還一樣有她的煩難存在；這就是星星之火，在接觸靈魂時，所產生的效果。我覺得，這是我能尋獲的最好比喻。這種甜蜜的痛苦，本不應稱之為痛苦，它並不常是一樣的。有時候它持續得很久，有時候它逝去的很快，都是依照天主願意給她的程度，因為這並不是一個人能用自己的力量，所能獲得的恩惠；雖然它有時持續的很久，去而復返；但是，卻不是同樣的姿態。這火所以不完全焚化靈魂，是因為她要取火時，火星殞滅，她還感到願意接受這火星所給予她那充滿愛情的痛苦。

非假非幻

在這裡，絕不該想，這種情形來自我們的本性，來自抑鬱，魔鬼的陷阱或幻想，不，因為靈魂所炙燒的感情，顯示著它們是來自永恆不變天主所居的處所，其所產生的效果，絕不像其他虔誠的情感，縱然是神醉如狂，還能使我們有些疑慮！在這裡，感覺和能力一點也不感到神醉神癡，它們注目凝視，自問經過，並沒有一點紛擾，依我看，它們既不能增長，也不能剔除靈魂甜苦。

凡是真正從吾主接受了這個恩惠的人，很容易了解我的話，她將要給祂最熱烈的感謝，因為她一點也不害怕受騙。不過，她該極端害怕的乃是對這樣崇高的恩惠的忘恩，她應該勉勵自己，服事天主，並完成自己的工作；她要看到自己逐步升高，更多接受異寵，我認得一個人，她幾年的工夫獲得了這樣的特恩，她是充滿了幸福的，她為了服事天主，在很多年中，受盡了奇苦深痛，然而她認為有了如此恩惠，於願已足，願天主永遠受讚頌，阿們！

你們或者要問，為什麼我在這裡比在他種情形下，說得更為堅決呢？我以為，理由在此：第一、因為魔鬼總不該也不能給人像這樣甜蜜的苦痛，牠能夠給一個人彷彿精神的興味或快樂；但是如果給與一個苦痛，一個平安的苦痛且又陪伴著神味而來的痛苦，這個已超出了牠們自外鑲我的能力了。依我看，牠們給的苦痛，絕不能有興味與和平相隨；它們應該是充滿著不安與紛擾。第二個理由，乃是這個對靈魂的甜蜜風暴，是來自一個完全與魔鬼的國土不同的地方。第三，是對靈魂的利益太大了；她是恆常的準備為主受痛苦，她常在警覺的狀態中準備著自己；另外，她還決定的，要與世俗的一切快樂與來往分開，更不要其他相仿的事件了。

清楚的很，這個不能是一個幻覺，因為我們雖然很多次為自己尋找這個恩惠，但我

們卻不能發現它。顯然的，靈魂在這裡是不能被騙的；我說靈魂在她沒有這個恩惠時，她不能想自己有這恩惠，在她占有時，也不能懷疑它們的實在，如果有些懷疑，我知道，這並不是有我所說的對天主這些真正衝力；我是說，她只能懷疑她有沒有這個恩惠而已。因為這些衝力，使我們感到，如同是鑄鉞振耳，不能不聞。

非自憂鬱

並且，它一點也不是來自憂鬱，因為憂鬱只能在想像中，產生或鑄造它的幻想。我所說的恩惠，乃是出自靈魂深處，或者我還可能錯誤，但是一個有經驗的人，也總沒有說過兩樣，為此，我要堅持我的意見。我認識一個人，她曾因為害怕我們所說的幻想，充滿不安，但她總不能對這個祈禱，有過半點的懷疑。

我主還有其他的方式喊醒靈魂，有時候，她正在口禱中，有時候她在心內並不想什麼，忽然間，她彷彿甜甜的被焚燒了，她彷彿吸到了沁心的香氣，傳佈在她們的全部感官中，我並不是真說香味，而只是一種比喻，或這之類的事，我之所以用這樣的比喻，是為指明，如何使靈魂感到她淨配的親在，而在她心內喊起享受這甜蜜親在的熱願，在那時，她已完全預備妥當，為吾主完成偉大的事業，為獲得祂的光榮，她不肯忽視任何

事件，這個恩惠與我所說的愛情之火，乃是同一的來源；但是在這裡卻沒一點苦難加給她呢！就連她享受天主的意願，也不是煩苦的了。這就是靈魂普遍所感到的情況，此外，在這裡，因為很多我已說過理由，並沒有什麼可怕的事；她只有用謝恩之情，來接受這個恩惠。

第三章

繼續討論前題，並指明如何在天主願意時向靈魂說話。她指示那時這個靈魂該如何自處，以便不依隨自己的看法，她又說出了很多徵兆來協助靈魂認清是不是幻覺，這個道理是很重要的。

天主說話

天主另有一個方法，喊醒人靈。雖然這個恩惠，比較其他恩惠算是更高的恩惠，但它總是更危險的，為此，我要在這裡多停留一下。這是天主向靈魂說話，祂有許多的方

式；有些彷彿是自外鑲放，其餘則是在靈魂的深處；有時候是使靈魂的上分聽見，有時候是從外面，彷彿是用耳朵，聽見一個有節奏的聲音一樣。

有時候，並且是很多次，能夠受了欺騙，特別是在那些想像力弱或憂鬱的人中，特別是那些憂鬱的人，依我看，對上面說的這兩種人，並不該加以重視，就是她們肯定，她們看見了，她們聽見了，她們了解了，人們也不該去擾亂她們，說是魔鬼給她們說話。只應該像病人一樣的聽她們，院長或解罪司鐸，如果她們向你們敘述她們的靈魂，囑咐她們不要對這個加以重視，因為這不是事奉天主的基本，魔鬼很多次用這個方法騙人，然而為了不使她們因她們的情感受折磨，告訴她們，她們大概不是這樣，如果人們告訴她們這是憂鬱的結果，那便永不會結束了；她們將宣誓說，她們看見，聽見了她們所述說的，因為她們相信是如此的。

然而，卻應該設法，使她們離開祈禱，在可能的範圍內，使她們不重視這些事，因為魔鬼如果不能加害於她們自己，牠便習於用病人加害人。然而，如果說的是病人或不健康的人呢？常應使之不信任這些事，讓她們了解精神，我說就是在開始時，要不間斷的攻打它們，如果這是來自天主，這個抵抗將是完成大進步的方法；愈是經過考驗，其成長愈快，是的，實在是這樣的。但是我們都不該如此而恐嚇許多靈魂，而投她們於擾

亂中；因為在實際上，她們不能再多作了。

現在再回到靈魂所聽到的話語，我要說說所有的方式：它們是能來自天主的，也能來自魔鬼，以及自己的想像，因著天主的助佑，我希能夠達成說明它們彼此的分別，以及分別的標記，而認識哪些是有危險的。

有很多專心祈禱的靈魂，是懂得這些的；但是您們不要想，我的姐妹們，這樣信或不這樣信，乃是不好的，這只是為你們，目的是要你們享受，或讓你們知道你們的錯誤，至論是誰說的這些，或者這些話是不是幻覺，那都沒有什麼關係，我願意給你們一個建議：就是這些是來自天主的，你們也不要相信因此而比別人更好；我們不要忘掉，我主不是向法利塞人說了很多次話嗎？你們該從祂的言語中，抽出有益的教訓，至於那些不符於聖經的語言，你們一點也不要重視它，是不是從魔鬼口中說出的，如果它們是來自想像的脆弱，你們則不應看它們是一個相反信仰真理的誘力。這樣說來，我們常應該努力抵抗，你便使自己自由，你們做得愈好，它們的力量便愈微小。

證據何在

我現在要回到我起先所說的話。這些話語是來自靈魂的深處，或者她的上分或者是

來自外邊，並沒有多少關係；都可能是來自天主的，依照我來看，要認可它們來自天主的，應該有下列的證據。

第一個證據並且也是最確定的，乃是在於與它們一起來的權力與能力：它們是語言，同時也是工作。我下面要多加一些解釋。有一個靈魂，是處在我上面所說的苦愁與擾亂之中；她沉陷在精神的昏暗與神枯之中，但是吾主只要說：「你不要難過了」。只這一句話，她便會覺到風平浪靜，再沒有苦難了，同時也湧溢出神聖的光明，這個苦難也都煙消雲散了，在以前，她認為整個世界，所有的智者們，團結在一起，用盡力量與推論，對於驅散它，乃是無能為力的，她的難過是不是因為神師或其他人說，在她身上所經過的，乃是來自魔鬼呢？或者是由於她充滿了恐怖呢？只要有一句話說：「是我，不要害怕。」便給她拔除了一切恐怖，而使她充滿了安慰，彷彿再也沒有人能使相信另外的的事了。她是不是還要關心很多重要事件，自問以後如何呢？如果她聽見，她該安靜，一切都要順利，她便直接確信真是如此，再也沒有煩難，對很多其他的事，也是這樣。

第二個特徵，是有一個巨大的和平，安息在靈魂上，她有著充滿虔誠與和平的收斂，準備高歌讚頌天主。主啊！只要祢派遣使者，給我們說一句話（人們說在第六樓臺

中，不是你說話，而是你的天使之一），好了，它的能力無限，將有無限的慶幸散佈在靈魂上，她熱愛祢，祢也熱愛她！

第三個特徵，天主的這些話，要在記憶中，存留得很久很久，還有些人簡直是終生不忘，那些來自地上的言語，就不是這樣了，我這是說那些來自智者與穩重人的話，它們不會像天主的話一樣存留在我們心中，它們很快的就被遺忘了。此外，如果是關於未來的事，人們也不會相信它們如相信天主的話一樣。凡是來自神的言語，要很深刻印入人心，有時候是些表面看似不能的事，使人不禁在問：這是不可能完成，並且還有一些懷疑存在心中，然而這樣的靈魂，則對此信心十足，沒有一點懷疑，認為一定可以成功。雖然事情的經過，彷彿是與她所聽到的，正走著相反路線，就是經過多年以後她仍然在思想著，天主一定要找到人所不知的辦法來付諸實現，實在到最後，祂的話語完全照實完成了，說實話，在她看見一切的阻礙風起雲湧的時候，她也會難過，在她聽見其他言語的時候，她也相信這是來自天主的；但是歲月飛逝，在她已沒有了最初的印象的時候，她可能有個懷疑，她自問這是否是被魔鬼欺騙，或者是想像的犧牲；但是如果她聽見的是這個語言，她絕不會有任何懷疑，她寧死也要支持真理，我要重複一句，就是魔鬼發動一切想像，蠱惑靈魂，也沒有任何用處！它將靈魂沉入苦難與失望之中，特別

是有關一件成功後，對靈魂有大利益，對天主有更多榮耀，而這個事一定是困難萬千！魔鬼一定要達成牠削弱靈魂信德的想法，如果牠能引誘靈魂，不大相信天主能夠完成超越我們智力能力的事，這個對人的靈魂實在是害莫大焉。

天主預言的實現

然而，事實如何呢？縱使人們都攻擊並批判這些事，認為它們是瘋狂的，我這是要說，就連和她討論這些事的神師，也這樣說，而且事實的經過，也使人認為這些預言不能實現，她依然還有一線希望之光，我也不曉得從哪裡來的這種強烈希望，縱讓一切其他的希望都成了泡影，縱讓她想放棄這種絕對相信天主要實現諾言的希望，她也是不能的。最後，一如我所說的，天主的言語畢竟實現了。靈魂充溢了喜樂、快慰，在光榮讚美天主之外，她什麼都不想要了，這種心情，並不只是來自事實的證明，這固然是很重要的，而更是由於她看到天主聖言的完成。

我不曉得，為什麼靈魂這樣希望天主完成祂的言語，如果有其他的謊言，只要不是天主的語言落空，她便會感到不太大的苦痛，並且在這裡，她也只是重複天主的聖言，關於這件事，我認識一個人，在這樣的苦難中，她常常想起約納先知，害怕尼尼微的未

被毀滅，最後，向她說話的天主之神，指示給她，那是正義的，不該以為天主沒有守信（用，不，因那是一個更高的真理。靈魂在經過千辛萬苦，看見預言的完成，感到了無比快樂，在這個機會裡，靈魂願意接受最嚴厲的痛苦，她寧願接受千苦萬難，而不願看見她受之於天主的語言，不予以完成。恐怕一切人都沒有這種脆弱，縱使有一位，我也並不以這為敗類。

來自想像的言語

假如人所聽到的話是來自想像，它們是不會有上述任何的特徵的；它們不賦予正確，不賦予和平，也不賦予內在的喜樂的，不過在若干人身上，如同我們知道的，靈魂卻可能被沉入和平的祈禱，也可能有精神睡眠的事發生，這是由於想像力的脆弱或者是我們不知道的其他動機，他們真正是享受著收心斂視，巨大和平，看不見任何外物；她的感官休息，彷彿一個睡覺者真正睡眠了一樣；她又彷彿在夢中，有人給她談話，並看見一些事物；她想像這一切都是來自上主，然而其效果指示出，這不過是一場夢境而已。

有時候也有這樣的事發生，那些人熱愛的要求天主給她一些思想：她們也想像是天

主答應了她們的所求，有時會這樣的，但是那對天主之言有長久經驗的人，依我看是不會受騙，而與從想像來的語言相混的。

來自魔鬼的言語

如果那些語言是來自魔鬼呢？那則是很可怕的了，但是如果語言有著我們上述的特徵，我們可以確信是來自天主的，另外，如果所說的事件是重要的，所關係的是為你或為他人完成某一事業，在你討教一位明智而真正是天主的僕人前，不管你對這事有什麼經驗，你所想的有多少顯現性，證明這些語言是來自天主的，不，你都不要做什麼，也總不要想做什麼，這個實在是天主所願意的，這樣人總不會不與天主所命令的符合，因為，祂曾預先告訴過我們，應該視神師為祂的代表；我們不能懷疑祂用中介來給我們講話，他所說給我們的，在事情困難時，對我們乃是一個支援，一個鼓勵。我主在認為好的時候，可以給他同樣的勇敢，同時也保證他，我們因他們精神而興奮；在他不如此的時候，我們便什麼也沒有了。如果我們追隨其他路線，由我們自己的光明引導，我看那才是最危險的事，姊妹們，這就是我因我主的名字祈求你們的理由，願這事永不臨到你們身上。

在神見中的言語

天主還用另一種方式給靈魂說話，我認為，在她一面，是有著一切確信的特徵。祂是在一種理智的神見中給我們說話，不久是我還要討論它，祂的話在靈魂的深處發生力量，彷彿是親身清楚的聽見，並且是祕密的方式，就連她了解的形態，以及由理智的神見所產生的效果，在在都保證給她，這絕不是來自魔鬼的，從這些話語內，所湧溢的神效，使靈魂相信，它們一定是來自天主的，至少她有把握，知道這不是來自想像，如果人肯加以反省，由於下列的理由，她常常是有這種保證的。

第一個理由，證明這些話語是來自天主，並不同於想像的產物，是在於它們的明晰性，祂的語言是這樣清楚，就連一個字音，在聽者都不曾遺漏，而看得清楚；人們並且認得是用這種或那種說法說的，雖然意義是絕對一樣的，然而那些出自想像的語言，則總不會如此清楚明晰，它們彷彿是在半作夢狀態中的。

第二個理由，是很多次人們並沒有想過所聽見的事情，這些語言是突然聽到，很多次是在會話中，有些次它們是與一閃即逝的思想相應，也有時是我們以前有過的思想；但是更多次，卻是與人們總不記得在思想中經過的事發生了關係，說個事往往是，總沒

有過並不能有，為此想像絕不能製造它們來使靈魂受騙，而呈現出沒有願意，希望與認識的事情來。

第三個理由就是，如果是有關天主的語言，靈魂是如同一個聽見這些語言的人；如果是來自想像的話語呢，靈魂便如同一個製造他們願意聽到語言的人。

第四個理由，乃是在這些語言中有一個很大的分別；天主只是一句話要包括很多事件，而我們的理智，是不能馬上製造出來的。

第五個理由，是天主的這些言語，包括某些我不會解釋的力量，也很多次使我們懂得不由聲音所表達的事件，我在別處要更多的討論這個了解的方式；還是一件很微妙的事，使我們多多讚美天主！

因為這個了解的方式，和從天主來或不是從天主來的語言相比，是有許多分別的，因此使人們激起很大的疑慮，特別是有一個靈魂，她曾聽見過這樣的語言，當然也能有別人，和他一樣不能了解這些語言，我知道，我所說的這個人，集中注意在這些事件上，因為他很多次接受了天主這個恩惠，最使他不安的，就是在開始時，害怕那是想像的產物，如果人們聽到的言語是來自魔鬼的，很快的便能理會到了，無論牠的詭計多麼微妙，但牠總是反對光明的神，依我看，這乃是在語言中。這話說的非常明顯，如果是

真理之神說的這些話，靈魂對它絕沒有疑惑，這個超過了魔鬼的能力，也相反我們說的事實，牠不能產生天主的話所帶來的和平與光明，更好說帶來不安與擾亂，如果靈魂謙遜些，牠是不大能加害靈魂，甚或一點也不能加害靈魂了，如果她只依照我上面所說的，不敢在她們聽到語言之後去作什麼，那更是平安無恙了。

如果是天主給的這些恩惠與情愛，那靈魂便該用心看看，自己是否因此而認為更好了，如果這些柔情蜜意的語言，變成了惑亂，那她便該相信這不是來自天主的，不錯，如果語言與更多的恩惠是來自天主，靈魂是不會因此而看重自己；而只是更多想起自己的罪來，忘掉自己在善中的進步；她並且還更將自己的意見與記憶，專心致志於追隨天主光榮，而不找自己的私利；她愈害怕遠離一點點天主的聖意，她便愈益自信，她不配掙得這項恩惠，而只配入於地獄，如果這一切在祈禱中所接到的恩惠神寵，發生了這樣的效力，靈魂不該恐怖，而更該將自己全部信賴，安放在主的仁慈中，天主是忠信的，祂不會讓靈魂跌入魔鬼的陷阱，然而靈魂的這種戰戰兢兢的態度，乃是很好的。

不能不聽

天主不用這樣方式領導的那些靈魂，或者可以想，她們並沒有聽見這些語言，或者

如果是內在的語言，她們可以分心而不去聽它們；這樣，人們便不會冒險了，對於這，我的答覆說，這是不可能的，這些是不如同來自想像的那些話，我們如果控制意願，不貪願這些事情，而致力於輕視這些來自想像的語言，我們是有方法的；然而如果語言是來自天主，則一切相反的方法，全然無效，如果是天主講話，便要使一切其他思想停止，而注意祂的說話，我認為這是很容易的，我也相信一個人，即使有很尖銳的聽覺，也不能聽一個人以很高的聲音向她談話；她也能分神而另將自己的理智與記憶專注到另些事情中，如果是天主的談話，我們便不會有這樣的情形了。

我們沒有辦法堵住耳朵，而去想別的事，只有想天主給我們說的話：那個聽了若蘇厄（註）的祈禱而停止太陽的上主，我相信也能停止我們內在的能力與官能，靈魂也看得清楚，有另一個比她更有能力的主人來管理這座樓臺；這一觀點使她充滿了謙虛與虔誠，為此，如果神講話，她便沒有另一個辦法不聽祂，但願至尊天主祂給我們恩惠，要我們專心致意使祂喜悅，而生活於忘我之中，如同我所說過的，阿們！願天主使我能讓人了解我在此章的主意，使那些正在這個境界的人，因我的意見獲得神益。

註：見《若蘇厄書》十 12。

第四章

聖女指出天主教在靈魂的祈禱中，用神樂，神逸與神奪，將她懸空起來，在她的想法，這是一樣的。她又指出，為了接受至尊者的這些大恩，也需要很大的勇氣。

與主神婚

在我們前面所說的一切困難和其他的阻礙中，對可憐的小蝴蝶來說，什麼才能使她平息呢？這一切的艱難，都是為使她懷有享受天主淨配更熱烈的熱願而有的，至尊天主，認識我們愛情的脆弱，祂使用這個或其他方法來安排靈魂，使她有勇氣與這樣崇高的主相結合，並以祂為配偶，恐怕你們要譏誚我所說的，認為是瘋狂的吧！你們每人可能想，在這件事上，用不到什麼大的勇氣，沒有一個女子，身分再低下，她不敢與世間國王結婚的，這對地上國王是如此的，可是對天上的國王就不一樣了，我給你們說，那完全超越了你們所思想的，我們的本性是太過膽小，也太過低下，是不能接受這樣恩惠

的，我知道一定，如果天主不肯給你們這個勇氣，雖然你們知道變成祂的淨配是利益多，你們也不可能如此的。

現在你們要看見天主為完結這些神婚要做的事。照我看，在天主給靈魂神樂，從她們的感官中救拔她們的時候，神婚就算開始了。因為如果她不是從感官中解脫出來，她看見自己距離天主是這樣近，恐怕將無法再生活下去了。在這裡我們說的神樂，並不是一般婦女們的脆弱，如同我們今日所見的，有很多實在相似是神樂或神逸。有些人是這樣脆弱，如同我前面已經說過的，只要一個安靜的祈禱，便會使她們進入彌留。

因為我有機會看見許多神修的人，在這裡我願意指給你們，我們了解的各類神樂。但是我不曉得我能否完成像我其他地方所說的，在那裡我也討論其他在這裡所沒有指出的事件，為了各種理由，在這裡作一個重述，並沒有什麼不便，雖然，它只能算是在一起討論各級樓臺。

有一種神樂，靈魂雖然並沒有在祈禱中，只要有她記憶起來或者聽到的天主的一句話，便會發生了，至尊上主，彷彿是由於同情心的感動，在看見靈魂受了很多痛苦，一直願意與祂結合之後，祂使靈魂的內部，加強增多我們已經說過那團星火，靈魂整個的被焚燒了；她彷彿一隻鳳鳥似的被重生了，她能虔誠的相信她的過失已經被寬恕了：這

是說，她已準備妥當，也使用了教會教給我們的方法，當她如此的潔淨了自己，主便來與她結合，這個除了他們，是沒有人了解的。靈魂在這時雖然還不曾被剝奪內在的感覺，但她卻不知道隨後能解釋這種結合的方式；因為這種神樂並不相似一般所說的昏迷或絕倒，在那種情形下，靈魂無論內外都是無識無知的。

我對於這一恩惠所了解的乃是：靈魂在天主的事物一面，總沒有這樣的清醒，對天主上智也總沒有這樣的認識與光明，這個我們認為彷彿是不可能的，因為我們的感官與能力，我們在這裡彷彿能說是死亡了一樣的懸空起來，她又如何能知道自己了解這些祕密呢？我承認我不知道，恐怕任何受造之物都不知道吧！只有創造者知道，還有在這兩座樓臺中所經過的很多事，也是這樣，我說這兩座樓臺，因為這第六座與最後一座，能夠是緊緊相連的；實在從這一座到那一座是沒有關閉之門的；但是因為在最後一座樓臺中，還有很多事件沒有顯示給人靈，因為她們還沒有達到那裡，我想我們還是分開來說好。

神見一解

在主層肯顯示給這樣神樂洋溢的靈魂，以若干祕密，若干天上之事或者是想像的神

見時，她以後自然也會講說的。這些印象，在她的記憶中印象頗深，使她終生不忘。然而如果她接受了理智的神見呢，她則是不會說明它們了。無可懷疑，因為這些恩惠是這樣崇高無比，在世界上，人們只適宜生活於它們，而並不該去了解如何去講述它們；不過，當人靈再恢復了知覺的運用時，將有很多理智的神見，是她們能述說的。

恐怕在你們當中，還有些人不懂得什麼叫做神見，特別是什麼是理智的神見，我要在適當的時候，說給你們，既然我的上司命令我如此。雖然討論這個好似是對我不適宜，但是恐怕有的人靈因此而要獲得神益。

然而，你們或者要對我說，如果人靈在以後便不復記憶天主所賜給她的這些崇高恩惠了，她還會從中取得什麼神益呢？啊，我的女兒們！它是這樣巨大，我們沒有辦法誇耀它的價值。雖然我們不能解說這些恩惠，但是它們仍然完美深印在靈魂的深處，而總不能將它忘掉。但是你們或者要說，如果它們沒有代表它們的任何形象，如果官能也不了解它，人們如何能記憶它們呢？我承認，我也不了解，我之所了解的，乃是我的靈魂，保留著這樣的觀念，深刻著天主的偉大。就是在她不信仰是祂來教訓她是誰時，她也是一樣，被迫承認她的天主，而在這時候恭敬祂如同天主，一如雅各伯看到神祕的梯子時一樣。他也該了解其他的祕密，但是他卻不能說出，假定他只是看到了一支梯子，沿

著它有天使們上來下去，而沒有更巨大的內在光榮，他將不會認出來包藏在這個神見中的崇高神祕。我不曉得我解釋得好與壞，因為，我雖然聽到過講論這點，但我不知道我的記憶忠實否？梅瑟在他一面，也不述說他在荆棘叢中所見的一切，而只能說天主命令他說出的，然而如果不是天主顯示給他，那些祕密事件確實如此，使他看出相信是天主給他說話，他也總不肯冒這樣大險，受這樣多罪。在他看到這個火燒的荆棘叢時，他一定發現了很深湛的真理，而給予他勇氣，使他接受為以色列民族所要完成的使命。

為此，姊妹們，我們不必設法尋找理由，來了解天主的祕密，只要我們相信天主是全能的，我們也該相信一個地上的微蟲，像我們這樣脆弱的東西，是沒有辦法了解祂的偉大的，我們要熱烈的感謝祂，賞賜我們還能了解一些！

一個比喻

我想尋找一個比喻，來使你們對我所討論的主題，有些觀念，可是我覺得沒有一個是正確的，但是我仍然給你們下面的一個比喻。

我假定你進入一個國王或大官的房子中，人們是稱之為客廳吧！在那裡，你看見各樣的玻璃，寶器以及罕有的事物，它們安排得很好，在你們一進去時，便看得清楚；有

一天，人們將會將我帶到阿爾伯公爵夫人宮中的一個這樣的客廳，這是我的上司們，由於夫人的懇請，命令我在一次行旅中，這樣做的。我一進入這個客廳便驚呆了，我暗自詢問，要這麼多的東西，又有何用？我看見這樣多的受造物是能協助我讚美天主的，我現在由於這個驚奇，想到這個對於我的題目，乃是很有用的。我在那裡留了一些時候，然而由於東西太多，我出來後便全部忘掉了；我已記不起其中任何一件東西了；人們要說我根本就沒有看過它們，我實在不可能說它們是怎樣的；我僅僅有一個隱晦的記憶。

人的靈魂在天主賞賜的神樂中，也是這樣，靈魂是與天主緊緊相聯而成為一個事物，天主將她放置在天主之最高處，而我們只有在心之深處占有它們，因為清楚得很，如果天主在人靈之中，祂便該對這些住所加以占據，但靈魂雖然在神逸之中，天主也不願她常常看到這些住所的祕密，占有天主的喜樂在她內產生偉大的神樂，對她是充足又充足了，然而有時候天主喜歡，從這種神醉中提出她來，而立即指示給她室內所有，當她自己轉醒過來，她要回憶她默觀的這些神奇密境，但是她還不能解釋它們，而她的本性，也不會使她看見天主主要超自然地顯示給她的那些東西。

那麼，我是否算認可靈魂之所見，乃是來自想像呢？不，我不願這樣說！這一點也不是我要討論的，我要說的乃是理智的神見，由於我們的無知以及智力不足，我是不會

講解什麼的，為此，清楚得很，到現在我對解釋有關這一祈禱倘有寸進，是不應該歸功於我的。

真正神樂的意義

對我來說，我自信如果一個靈魂，在我們所討論的神樂中，她沒有了解什麼天主的祕密，這便不是真的神樂，而乃是本性的脆弱，實在有些人像我們修女們一樣，能夠有一個微妙的綜錯，由於精神的奮發努力，也成為心曠神怡者，如同放在討論安靜祈禱時所說的，如果是真的神樂呢？你們該知道，天主是要將靈魂整個拉到祂自己跟前的：因為天主將要以她為自己的專有物，今後將以她為祂的真淨配，而逐漸顯示給她天國的一小部分，還是祂為她掙得的，但是我們知道這個天國就是天主自己，人的靈魂縱然在這個偉大的天主內發顯的很少很少，也永遠是更多。祂不讓人靈受任何他人的攪亂，不讓祂的官能，也不讓祂的感覺作祟，祂很快的就關閉了這些樓臺的一切門戶，只有祂所駐在的那座樓臺，為我們敞開而讓我們進內。啊，天主的仁慈真當受讚美！那些不願利用天主仁慈而喪失了這樣主人的人，是多麼不幸啊！

世樂與神樂

唉，我的姊妹們！我們認為我們所離棄的不算什麼，我們所做的或我們所能做的，也不算什麼。如果我們認為我們在現世有希望享用天主與我們這地上的微蟲親密結合的聖寵，我們要做什麼呢？我們要停留在什麼情形呢？什麼事情還能阻止我們用一刻的時間來尋找上主，如何在《雅歌》中的淨配所做的那樣呢？她走遍了大街小巷去尋她的淨配，啊！停留在這個世界上的一切世福，如果它們不引我們走向這個目的，不協助我們達到這個目的，那該是何等的瘋狂呢？就是我們占有世界的一切快樂，一切富源，一切它能貢獻的快慰，那又何用之有呢？將它們與這快慰持續永久的寶庫相比較，這一切該是多麼卑污而可厭呢？就是這一切寶庫，如果與占有天上下地寶庫之主的吾主，如同是自己的事物的福樂相比，那又算什麼呢？人類是多麼盲目啊！什麼時候，什麼時候我們才能將我們眼睛上的泥濘除去呢？雖然這個泥濘，尚未能使我們完全眼盲，在我的眼內還找到塵與砂的巨大顆粒，但是如果我們讓它們加多數目，它們終於要給我們帶來大害的，姊妹們，我向你們呼號天主的聖愛，但願我們知道利用我們的過失，好好證明我們的可憐，但願它們給我們一個很好的視覺，使我們看清現世一切的不完美，我們也應該

更誠懇的祈求至尊，從我們的可憐中救出我們來，使我們在諸事上都能尋求祂的滿意。

我在不知不覺間，離題很遠了，姊妹們，請原諒。你們要相信，在上主這些偉大來臨的時候，我是說，在天主給你們談話的時候，在我證實了由於我們的過失而失落了它們，我真禁不住要感歎萬分了。無疑的，這是天主給祂所願給的人恩寵，但是如果愛祂如同祂愛我們的一樣，祂要給我們一切恩寵的，祂只有一個意願，要尋找祂能施予的靈魂；因為祂的施予並不能使祂的寶庫空虛。

為轉回我的論題，我說過，我們的淨配，在祂要提拔人靈到神樂的境界時，祂要關閉了一切樓臺的門，還有一切宮殿以及小房間的門戶，也都封閉了，有時候人們還能使用自己的官能，但是往往卻連呼吸都不能夠了，她是絕對不能講話。有的時候，她連官能也不能使用，雙手冰涼，冷氣籠罩了身體，彷彿與靈魂離開了似的；很多時候連呼吸都分辨不出來了。我要說，這種情形，是不會延遲很久的，因為這個巨大的神樂，要變成遲緩，肉體彷彿逐漸又恢復了，再有了呼吸，乃是為準備重新死亡而給靈魂更多的生命。總之，這一如此巨大的神逸是不能延遲太久的，然而它雖然已經過去了，意志依然是如醉如癡，理智是整日或多日的凝結凍固，彷彿只能了解激起意志熱愛天主的事，至論意志，它是全部傾向在愛中，但是對萬物來說，彷彿已經死去了，它再也不敢眷戀它

們了。

當靈魂完全恢復過來，啊！對於她的接受如此大恩，其慚愧實是莫可名言，她實在願意用盡熱願，使用天主所喜悅的一切方式，來服事天主！如果我們所說的以前的祈禱，能夠生出這樣的奇妙，那我們現在所說更崇高的祈禱，又何種恩惠而不產生呢？靈魂這時真的願意占有千百生命，用來服事上主，她願意現世一切受造物都變成口舌，來讚美主名！她們感到，補贖罪過的心腸也非常熱烈，但是她並不對作了多少加以重視，因為在鼓動她的愛情下，她感到所做一切，都是微不足道，她清楚的看出，殉道聖人們，在接受了天主的協助甚豐沛時，受苦刑就容易忍受了。這就是這樣的靈魂，在沒有找到機會受苦時，要向至尊幽怨的緣故。

在她們暗暗地接受了這個恩惠時，她們對這個恩惠很是重視；但是如果她們當著幾個人面前獲得了此一恩寵的時候呢，她們感到非常痛苦與羞慚，還有時丟失她們所有的快樂的沉醉，她們想想這些見證人的想法，便感到痛苦與難過。她們知道世界的敗壞，他們也知道人們是不肯接受這種恩惠之所以為恩惠的，並且不但不讚美天主，恐怕還真給他們妄斷的機會呢。

這種苦患與羞慚，是不附屬於意志的，我覺得是來自一種缺乏謙遜，因為如果靈魂

喜愛凌辱，還為什麼操慮這些呢？上主曾讓一個在這種苦愁中的靈魂了解了這事：給她說：「你不要難過，人們或是讚美我或是抱怨反對你；在這個或那個環境內，你都會有好處」，我知道這些話使個人獲得很多的勇氣與安慰，所以在此敘述出來，是為使你們當中如果有陷在這樣的情形中的，可以取為範例。

無法完全了解

我覺得，我們的主願意使一切人了解，今後這個靈魂是屬於他們了，不能有人動她，如果有人打擊她的肉體、名譽、財帛，好吧！祂許可這些事，因為從這一切中，可以取得祂的光榮，至於她的靈魂，祂是不容忍任何人動她的，如果她不犯過錯，來與淨配分離，祂將反對世界一切的攻擊，以及地獄的一切蠻力，保護她的無恙。

我不曉得我對神樂一事的解釋，達成了給你們一些觀念的任務與否；我再重複一次：使人們對之完全了解，乃是不可能的事件，但是我認為我為了指明它的本質，已經說了該說的一切話語，指出它的效果是多麼與那些虛假神樂的效果不同；我不說他們是虛妄的，因為沒有一個人願意欺騙他人，但是他們卻只是幻想的犧牲者。因為虛假神樂的一切標幟與效果是不配這種崇高恩惠的，因此，它要失去了一切信用，而使世人對於

吾主給予真正的神樂的那些人，也不信任並且認為有理了。願天主受讚美於無窮！阿們！阿們！

第五章

聖女繼續前題，並指出天主以什麼方式，用一種精神的飛越來使人靈出神，但這個方式是不同於所說的那種方式，她並陳述了幾個理由，使人增加勇氣，也對天主以溫甜方式給予的恩惠，加以若干說明，這是一個很有用的道理。

神奪小釋

另有一種神奪，我們稱之為精神飛越，雖然在根本上與前者是一回事，可是在人靈內在的感受的方式上，則大大的不同。不錯，很多次人們感到靈魂的極速運動，精神彷彿是被一種快速所奪去，而給予開始人以切實的震驚，這就是我之所以說，天主要賜給人靈這樣恩寵時，人們需要勇氣的理由，他在信仰中，也該顯為堅強的，依靠與完全委

身於天主的上智，要祂任意在我們心內行事。你們想一想，如果一個人，意識完全清楚，如同我們所談過的某些聖人們傳所見的，自己看見靈魂，被人奪去，連肉身一起，不知被帶往何處，也不知道是誰來爭奪她，而如何爭奪她，你想她不會有些不安嗎？因為，在開始這一忽然運動時，她還不曉得是不是自天主而來。難道在這裡沒有方法可以抗拒嗎？沒有，這將是更糟了，我知道有一個人有這樣的經驗，天主彷彿願意讓她懂得，既然她很多次坦誠的將自己交付給祂，又完全一心的將自己奉獻給祂，今後她已沒有自由再支配自己了；如果她抗拒，天主還要以更猛烈的方式衝擊她，這就是這個人所以主張全不能抗拒神樂，正如草屑之於琥珀，引向自己，恐怕你們已經注意到這個情形了，她只有委身於全能天主的手中，自信這樣對她更好，還是以必要的能力如此的，是的，正如我方才所說的草屑，對一個巨人是很容易拿起它來的，我們的無限巨人，全能的巨人，祂要提舉人的精神，不更是這樣嗎？

奔向水源

我認為這彷彿我不知道是否在第四樓臺中，所說過的水塘了，它被甜蜜的，柔和的，這是說無聲無臭的滿溢起來，但是這個含有水源的天主，祂不許可海水越界，祂在

這樣讓水自由的流向水源，流向長養她的水源，一股大浪，猛力衝天，將靈魂的小船衝到高處；如果舵手與水手不能阻止小船朝定大風浪所帶領著牠的方向走，那麼靈魂更無法支持她的內在運動，或者阻止她的感覺與能力，追隨著給予它們的動向至於外面的事，我們在此地絲毫不予此重視的。

姊妹們，實在，如果只是對這個恩惠加以描寫，我便會在驚賞之中，那麼試問，當我們看見這個大皇帝，這個至尊者，在顯示著祂絕對的能力，對那親身經歷的靈魂，更該如何呢？我完全相信，如果天主對那些在今生現世，生活在不規則中的人們，像對這些靈魂一樣的作了，她們也必不敢得罪天主了；縱讓他們沒有愛情，敬畏也會制止她們犯罪的，是的，對於引領到這樣高超道路的靈魂，她們的責任，難道還不該使用全力，來避免開罪一個這樣的主嗎？我的姊妹們，我由於對祂的愛情，堅力要求你們，如果至尊上主給予你們這樣或其他相仿的恩惠，你們不應該疏忽喜歡接受他們。你們該注意誰欠的越多，應該還給他的也更多。當然這種看法，給予你們強烈的恐怖，但是它也該給予你們更多的勇敢；如果吾主沒有給予她這些，靈魂便一直逗留在至深的痛苦中，因為她看到主所為她完成的一切，而她一轉眼到自己的生命上，她便發現自己對主做的太少了。另外，就連在這很少的行為，也充滿了錯誤、可憐與脆弱，如果她做了一個善行，

她彷彿願意最好不要想起自己的善行是多麼不完美來，而忘掉它們，只想起自己的罪過，委身於天主的仁慈，既然她不能償還罪債，那麼也只有一心一意祈求天主的慈善仁愛，祂常是這樣對待罪人的。

有一個人，在看見自己非常痛苦時，她跪在耶穌的苦像前，看看自己什麼也沒有給予天主，也沒有為祂而犧牲什麼，但是同一被釘的主，為了安慰她而向她說：要將祂在苦難中所受的一切痛苦與困難都賜給她；她應該看這些都是她自己的瑰寶，而奉獻給天主聖父。這樣她的靈魂便會感到安慰與富足了，如同她告訴我的，她永遠不能忘掉這話，她在每次證實了自己至深的可憐時，她每次便想起了這些話語，而充滿了勇敢與安慰。恐怕吾主也要向我們說同樣的言語。

在這裡，我能夠敘述這一類的一些事實，我因為與很多聖賢，與專務祈禱的人討論過這些事，所以我知道的不少。但是為使你們不要想是在說我自己，我不再多說了。

認識自己

我認為為使你們了解我們認識自己是怎麼回事，設法注視並發掘我們的需要，我們的脆弱，或者使我們自信我們除了接受來的，我們什麼也沒有，這種作法是天主所歡喜

的，我方才所說的一切，對此是很有益處的。姊妹們，為此，在天主願意提拔一個靈魂到這種境界時，為了使靈魂，對於這樣的恩惠以及天主提供給她其他很多的聖寵，忠心無貳，她應該有勇敢。但是據我看，如果我們真有謙遜，我們對於接受愛並報答這個恩惠，那是太好了，願仁慈的天主賜給我們這個謙遜。

再論神奪

我現在再回到這個精神的飛越上，它對於靈魂的工作是這樣，彷彿精神真的從靈魂飛出去一樣；另一方面，顯然的，我所說的那個人並沒有死亡；但是她卻不能說靈魂等一下是不是還在肉體內。她整個的人彷彿是在一個完全與我們現在生存的地方，完全不同的境界，在那裡，別的事情且不必說，只是就光明來講，她看到的是超過現在的光明遠遠，終其一生的勉力，她連想像都是不能想像的。另外還有事情要發生。在一剎那，她同時要獲得許許多多的知識，這是她的想像與智力所多年工作都不能達到的千分之一的，這並不是一個智力的神見，而乃是一個想像的神見，這時候，人用靈魂的眼睛，對於世界的認識，比起用肉體的眼睛來，要好得多了，有時候，還有人什麼話都聽不到的情形，我們可以看見許多聖人的實例，我們認識他們，也與他們有過來往，他們就是這

樣。

有些次，在我們用靈魂的眼睛看到的事情以外，我們還可以用理智的神見看到其他的東西，特別是偕伴著吾主的一羣天使；用靈魂或肉體的眼則什麼也看不到，人們以我所不認識的奇妙方式認識我方所說的很多事情，也認識很多不能說的事件。那有過經驗的人，恐怕比我更合宜敘述這些使人了解，雖然我覺得這也是很難的，那時候靈魂與肉體是否在一起，我不能說，但是，我卻能強調：她不在肉體之內，也不是與肉體分開。然而我再重複一次，有這樣經驗的人，他們是可以說出的。此外，如果有知識的，他也可以找到一大協助。

我很多次在思想，如果我們這天上的太陽，毫不移動的發著它強有力的光線，一剎那間，它便會達到我們這裡的，而靈魂或精神，原本是一件事情，如果有正義的太陽，也發散著它的光線，靜止不動的照耀著她，你想這個從正義的真太陽所來的熱力，還能不將靈魂本身的某個崇高部份，使之超越而神逸嗎？

最後，我已經不知我說什麼了，有一件事情是真的，就是其產生在靈魂內部的神逸，比起大砲內的砲彈，在著火打出的更快，我稱之為神逸，因為我不曉得給它什麼名詞，它是無聲無臭的，但是清楚的很，我們絕沒有辦法說它們是幻想。靈魂這時已經完

全出離了自己，毫無疑問，並使人看出有奇妙神祕。在她又回復原狀的時候，她感到獲得了莫大的利益，至論世間的財富，她則一點也不著重它們、她比擬它們不過如所見的糞土而已，從今以後，她的生命在這個世界上，要在劇烈的痛苦中經過，她已經不再用習慣喜歡的眼光，去看任何事物了。吾主彷彿是願意指給她，祂要給她指定一個地方，如同以色列人派遣代表去到預許之地，他們帶回來了肥沃的證據，人靈也因此得到鼓勵，不害怕忍受著路上的極大苦頭，因為她曉得她應該在那裡找到安息的地方。

神益無幻影

這樣很快就過去的恩惠，恐怕您認為益處不大吧！但是它給靈魂帶來的好處，真可說指不勝屈，不是過來人是不認識它們的價值的，這個證明並不是魔鬼的事，而想像在此毫無能力。魔鬼絕無能力提供這些事件，在人靈中產生這樣深湛的工作，並帶給她無限的和平、安靜與利益，特別是無法為人獲得極高度的三樣恩惠：第一是認識天主的偉大，因為我們愈益認識清楚，便愈益看見祂的深邃；其次是認識我們自己，在看見受造物與天主相比時是這樣的低下，我們自然也發生謙德，祂是這樣美妙，而我們竟敢犯罪得罪祂，還敢注視祂。這是除了有利於我光榮偉大的天主的世物外，對一切我們都存

有漠視態度。

這是淨配開始給予祂的淨配以寶石，其價值極高，淨配是不要把它們丟失的，祂給予她默觀的可奇事物，在其精神是有著極深刻的印象，我相信，她是有永遠不會忘掉它們，直到她永遠享受它們為止；如果她會忘掉了這些，那對她實在最大的不幸，而賞賜她這些寶石的淨配，是有極大能力，祂會給她忘不掉的聖寵。

在這些事件上，靈魂們需要的勇氣，你們能說，不該是很大很大嗎？因為，實在說，她彷彿要與肉體分開一樣；她看到自己喪失了感覺的功用，她也不懂得理由何在。但是她應該從賜給她一切其他恩惠的人，接受這個勇氣，你們要說，她的恐懼已受到了很好的補償，我也是這樣想。願能以如此恩寵加賦人靈的天主受讚美，願至尊常常賜給我們使我們能為祂工作的聖寵，阿們。

第六章

聖女在此敘述前章已經討論過的祈禱的另一效果，她使人懂得這個祈禱是真

的，並不是幻想，她也敘述了吾主給予靈魂的另一個恩惠，使靈魂專心讚美天主。

何處是鄉關

從這些崇高的恩惠裡，在人靈內產生了一個完全願望，希望能享見給她這些恩惠的天主，她是生活在一種不可名言的苦痛而又甘甜的情形中，她全心全力的希望死亡，她一直流淚痛哭，要求天主，從這涕泣之所救出她去，她在這裡所見到的一切都是困乏，在她一找到曠野時，她便感到輕鬆之至，但是充軍的難過立刻又再度攻擊她，如果她沒有了這些苦難，她又感到人生乏味。啊！這隻可憐的小蝴蝶，再也找不到一個穩定的處所了，因為人靈被這樣溫柔的愛情燒灼著，即使一個加強火力的最小機會，也會使她逸然神外的，這就是在這一寓所內，常有神奪的緣故，她即是在公共場合中，也不能阻止它，但是怨尤與風波也立刻雨點般的落下，她固然無所恐懼，因為這樣的苦難，使很多人，特別是她的神師們，首先震驚恐怖，極度關懷她，但是在她的內心深處，他彷彿是享有極深的安靜，特別是在她單獨與神同在時；然而另一方面她的苦痛也是過甚的，因為她害怕是魔鬼欺騙她，而開罪了這樣疼愛她的天主！至於以她為對象的怨尤，除非是來自她的神師本人，使她感到能夠阻止她的神逸，她是不大在意這些的。她也不斷的祈

求一切人為她祈求天主，引導她走另一條路。因為人們告訴她，這條道路是充滿危險的，但是她卻在這其中找到了很大的利益，如何她在天主的誠命中所念到，看到與所知道的，清楚指示給她將到天國，她雖然倍加勉力，但是卻不能夠願意另一條道路，她也將自己完全交付天主手中，她因為不能願意另一條道路，使她感到非常難過，因為她彷彿是不服從神師的命令，她看出來，反對一切幻覺，最有把握的方法乃是服從神師，與不開罪天主，她認為，縱使讓她粉身碎骨，她也不肯犯一條故意的小罪，但是，她所最難過的，乃是證實自己，連知道都不知道便犯了許多罪過。

壯志如何酬

天主給予在這樣境況中的靈魂，一個偉大的雄心，對於任何事情，小縱小，也不要有不喜歡的情形。她不肯犯任何輕微的過失，如果可能，就只為了不犯最小的過失，而並不為其他動機，她便甘心避開世界人類，她全心全意的想那些現在或已經生活在曠野人的幸福。另一方面，她也願意投身世界，設法最少使一個靈魂更多的讚美天主，如果是一位婦人呢，她則非常難過由於性別的鎖鍊所束縛，而阻礙實行這個熱誠，她非常羨慕男子，有大聲宣講的自由，並公布萬軍之主的偉大！

啊，可憐的小蝴蝶！她受著很多的束縛，沒有能力飛上您所願的地方，天主啊，可憐她吧！您讓她為了您的幸福，您的光榮，至少能完成一點點心願吧！您為了她獲得這個大恩，不要記憶她所作的很少，也不要注視她本性的卑微，吾主啊，您是全能的，您命令大海撤退，命令約旦河的大水停流，而使以色列的子孫自由渡過，不要太過寬縱這個靈魂，請給她您力量的支配，她將忍受許多苦痛的，她已決心忍受這些痛苦，而熱烈的願意它們。主啊！請您展開您臂膀的能力，以便使她不在卑賤的事務中度過她的一生，但願您的慷慨表現在一個婦女卑微與脆弱的受造物中，願世人了解她所完成的大事並不是出自她本人，將一切光榮歸於您，這是她的願望，吃苦受罪在所不辭。如果她有千百生命，她也願意為您犧牲，只要從這裡使一個靈魂讚美您一點點，她便會認為犧牲的得當，但是她也清楚的看出，並不配為您忍受一點點的痛苦，更不用說為您死亡了。

姊妹們，不知道為什麼，並在什麼目的中，向你們說了這件事，我是神不守舍了，我們應該視為絕對正確的，乃是這些意願是自神逸心曠而來，它們並不是一逝不返的意願，它們乃是延續的，有機會時，靈魂便會顯示出它們來，並不是矯揉造作的，但我為什麼說它們是延續的呢？因為靈魂很多次在很小的事件上，顯得怯懦，被恐怖侵襲，也很缺少勇氣，她彷彿不能做任何事情，我相信，吾主這樣讓她使用自己自然的力量，乃

是為她最大的利益，這樣，她可以看出如果她能做點什麼，乃是天主的恩惠，她很清楚的看出來，她是虛無淨盡，她更認得清楚了，天主竟在一個這樣卑微的靈魂上，屑肯表現他的仁慈與偉大，但是其最平常的情景，乃我以前所敘述過的。

苦難之來

姊妹們，有一件事情，我請你們注意，在你們有時候，迫切之至的焚燒熱烈的意願，願意看見天主，對這種意願，你們不應該去助長它們，如果能夠反而該將它們轉移。因為還有另一些意願，我後來要談到它們，你們要看到，乃是我們所不能拒絕的，而我們目前所說的意願，有時候是能夠拒絕的，因為人的理智，有完全自由，要翕合天主的聖意，以及說聖馬爾定向天主說的話語（註一）。在這些願望非常熱烈時，人有權力將它們轉移，因為它們能使人自視為非常前進的人，魔鬼能夠激動我們，使我們想我們是在這些人的數字中；我們常常戒慎恐懼是很好的，但是，我很自信，魔鬼是不能給予這種安息與平安的，這種安息與平安，由於希望看到天主的願望，而在靈魂中產生痛苦，魔鬼最多能激動我們的感情，使我們對事物感到一些難過。是的，凡是沒有這種經驗的人，是不能分辨它們彼此的關係的，他們認為這種願望乃是一件很好的事，並用他

們的全力維護它們，不過對於人的健康卻是有很大害處的，因為這樣的苦難是連續的，最少乃是屢見不鮮的。

此外，你們也該注意，一個脆弱的性格，一般來說，乃是這些苦難的緣由，特別是在那些賦性溫柔，為了很小的動機就會痛哭的人們更是這樣，魔鬼常使他們相信他們的淚是以天主為對象。而實際並不是，也有時候為了他們聽到或默想到的天主一句最小的一句話，便大量的，長時間的散發著熱淚，而不能抗拒，這種事情乃是由於某種心情，而並不是由於對天主至尊的愛情，彷彿是不能停止似的。在他們知道這些淚是好事以後，她們雖然能夠使它們停止，但他們卻只是願意熱淚的散發，並努力使它們散發。魔鬼從這裡設法削弱他們，以便使他們不能祈禱並好守規誠。

我彷彿聽見人們問我，既然我到處都找到危險，那麼你們該如何做呢？我覺得有一件不是與流淚一樣的，那便是我被幻覺欺騙了，我是不是被欺騙了呢？這是可能的，但是，請相信我，我如果不是在某些人身上看到這樣的事，我是不會說它的，但並不是在我身上，因為我並不是溫柔的，相反地，我有一顆很硬的心，常使我極為難過，但是如果內在的火強烈燃燒時，這顆冷硬的心也像蒸餾器一樣的流水。你們要清楚的了解，從天主來的熱淚究竟如何；它們一點也不會使你們擾亂，而只是經你們力量與和平，很少

使人們感到災禍的。另一方面，如果有幻想存在的話，而在這種幻想中所有的事，乃只是使肉體受苦，並不是靈魂自身，只要她是謙虛的，如果沒有幻想，自己還是不信任自己，這並不是一件壞事，我們也不要想像，如果我們哭了很多，一切便都完成了，我們慷慨的放手來做吧！我們專心修德行善吧！這是最基本的，至論流淚一事，如果天主要給我們，它們馬上會到的，而我們本人呢？我們不要做什麼來引導它們前來。這些來自天主的熱淚，它們要澆灌我們靈魂的乾地，有力的協助我們產生果實；我們愈不多去尋找它們，它們便愈發有效；因為它們是來自天上的水，這個水，與我們辛苦汲取的地上水的性質不同，很多次，在我們挖掘我們的心田，為找出這個水時，我們已經汗水淋漓，然而卻一滴最少的水珠也找不到，更不要說水泉了。姊妹們，對我們最好的，乃是我們自投於天主注視之下，一方面，我們細看祂的仁慈與偉大，另一方面，我們可以窺視自己的微賤，隨祂的聖意，要給我們水流，或要給我們乾旱，祂曉得什麼對我們最好，我們在和平中走我們的道路，魔鬼是沒有機會給我們陷阱張羅的。

苦甜同時

人靈在感到這些苦痛與甜蜜的同時，天主也多次賞給她喜慶的情緒與一種特別的祈

禱，這是我所不能講解的，我在這裡告知你們，天主如果賞賜你們這種恩惠，你們要更熱烈的感謝天主，也使你們知道，這乃是一種常有的事，依我看，這個恩惠是存在於能力最親密的結合中，吾主只讓他們的感覺具有能夠嚐這個喜樂的自由，但卻不曉得這個喜樂的性質，也不知道她們所品嚐的方式，這正彷彿我們讀阿拉伯文一樣，但確實情形還是如此，靈魂感到了這種快樂，她並不願意獨自占有，她要向一切人敘述，以便人們協助她一起讚美吾主：這乃是人靈所有的一切希冀，帶領她到這個目的。啊！她要大肆慶祝，多多表現，如果可能，她願意全世界的人們都了解她的喜樂，她彷彿重新找回了自己，也彷彿浪子的父親，她願意宴請一切人，來和她一起慶祝這個大慶日，她在自視的自己的境遇，她一點也不懷疑，自己是在安全中，至少在當時是這樣的，至於我，我認為她有理。最後，一個內在的喜樂，從她心的深處升起，陪伴著她有很多和平，她只希望光榮天主，這不能是從魔鬼來的，在這種熱度的幸福的轉移中，她能夠緘默不言，而掩藏起自己的感情來；但這對她並不是一個微小的苦難啊！

我們且看看聖方濟，在他於田野中大聲疾呼的時候的經過；他遭逢了強盜，他告訴他們他是偉大國王的英雄，還有其他的聖人們，也走到曠野裡，以便像聖方濟一樣的，高聲歌唱讚美天主！我證明一個人，我相信他是這樣的人，至少看他的生活方式，是如

此的，他名叫伯鐸亞爾剛達拉，他也一樣的行動，有時候聽見過他的人，都認為他是瘋子。唉，姊妹們這是多麼好的瘋狂啊！但願天主給我們一切人這個瘋狂，如果吾主肯給你們我所說的這個瘋狂，將你們安置在這個蔭庇下，這是多麼大的恩惠，你們應該如何感謝祂，他在這裡你們只是找到鼓勵，而並沒有怨尤，這與在世俗中的完全不同，在這種情形，連受人們的批評，並沒有什麼可驚奇的。

幸福的修會生活

唉，我們的時光，何其不幸啊！現在的生活是多麼可憐的生活啊！有幸與世界分離的生活，是多麼有福的靈魂啊，姊妹們，當我看見我們同聚一處，你們占有內心的快樂，很活潑地思想光榮讚美主，而住在這個修院內（註二），那對我來說，是多麼幸福、多麼有著特殊的快樂。我清清楚楚的看到你們的讚美，是出自你們的心之深處，姊妹們，我願你們如此鼓舞，我願你們當中有人一開始這樣，便鼓勵他人也這樣。有什麼比你們在一起，使用你們的口舌來讚美天主更好的事呢？你們實在有很多理由來光榮天主啊！

但願天主多多賞賜我們這個祈禱，它是這樣穩妥，這樣有利，因為這乃是超自然的

大恩之一，我們是無力獲得的，這時候，靈魂正彷彿一個人，他喝的太多了，但並沒有失去知覺，或者又彷彿一個憂鬱寡歡的人，沒有完全失去了自己的判斷力，而老有一個觀念在他的想像中，無法擺脫一樣。

這個比喻用來解釋這個崇高的聖寵，實在是太粗魯了；但我的智力找不到別的，靈魂在生活於這樣的物我兩忘之中，真是幸福無以言宣了，她除了想談論她的幸福所自來者，也就是只想光榮天主之外，她什麼也不想作了。哦，我的女兒們，我們協助這個靈魂吧！為什麼我們自認比她更聰明呢？有什麼事更能加給我們幸福呢？但願一切受造物都來協助我們光榮天主，於無窮世之世！阿們！

註一：聖女這是說的聖馬爾定逝世前說的那幾句話：主，如果我對您的百姓還是必要的話，我並不拒絕勞苦，惟您的聖意是行！

註二：指的是她寫這書的亞味拉聖若瑟修院。

第七章

她說明了天主賞賜了人靈這樣的大恩，而人靈看見自己的罪惡，其經歷的痛苦是很大的。她又說明，無論人靈到了聖德再高的地步，也要默思我們救主耶穌基督的人性，祂至聖的苦難以及祂的生活，同時也不要忘了祂光榮之母與聖人們，不然就是大錯特錯了，這個道理是很有用的。

往罪堪哀

姊妹們，你們是不是在想，這時吾主將自己交付於人靈們，是以最特殊的方式，有絕對的把握，永遠享有祂並且再也沒有可怕的理由，再沒有痛哭已罪的動機了，至少那些沒有過這樣的恩寵的人靈，可以這樣設想，如果她們證實了，這些恩惠是來自天主，證實了我所說的真理，她們往往是作如此想。錯了，這樣的觀念是個很大的幻覺，痛悔自己所犯之罪的心情，可說是隨著她所得於天主的恩惠而加深，我確知一件事，就是縱

讓我們達到任何事也不能讓我們難過的時候，我們這個痛苦，也是不能脫離我們的。我知道，這種痛苦有時更大更小，並且其方式也不一樣，到達這種境界的靈魂，也並不再多管她為了自己的罪過該不該受罰，而只是感到她的不知恩，因為他們欠主而該光榮祂的太多了。在天主所交付於她的仁慈大恩中，最大的乃是使她了解並知道天主的偉大，她很難過自己的冒失，她歎息自己對天主的不尊重，在她看到自己跌入一個這樣的一個無理的瘋狂中，也會不止息的痛哭流涕，在她看到自己竟將極為卑微的事物，看著超越至尊，她更難過，這樣的回憶，比想起天主賞賜給她的大恩的回憶，次數更多，因為這些珍貴大恩，如同我們前面已經看過，後來我們還要說的，它們彷彿是大江之浪，一時一時的打來，而對罪惡的回憶，則是無時或去，它好似一個臭泥塘，在擾亂著她們的記憶，這對她實在是一個沉重的十字架。

我認識一個人，她願意死亡，並不只是為了看見天主，而更是為不要再看見自己，常有這樣多的恩惠，並且還要接受更多的恩惠，而感到自己的忘恩負義不止息的痛苦，她認為再也沒有一個受造物比她更能犯這樣多的罪過，她也相信再也沒有一個人，天主對她這樣忍耐，而賞賜她這樣多的奇恩。

至論害怕地獄，到達這種境地的靈魂，是不會再有了，實在害怕失掉天主，對這樣

的靈魂，乃是最大痛苦的原因，但這是極稀罕的事，他們的整個恐怖是被天主所捨棄，得罪天主，看到自己有時候停留在這種可憐的境況，有時他們並不操心自己來世的苦難或光榮，他們之所以願意快出煉獄，乃更是由於不要長時間的離開天主，而並不是要逃去其中所受的責罰，就是一個被天主所寵愛至極的靈魂，我也不會相信她完全忘掉她過去曾在可憐情況下生存過，雖然這種回憶是難堪的，但在很多關係下對她卻是極為有利的，這恐怕是由於我這樣的不忠信，才有這樣的想法；這也該是我之所以常常記得我們過錯在眼前的理由，至論那些常常良好的靈魂，雖然在我們未曾離開肉體的時候，常常有缺欠過失，而她們並沒有什麼堪以自責的。

這種苦難，並不因我們想起吾主已經寬恕並忘了我們的罪過，而有所輕減，相反，在我們看見一個只配下地獄的靈魂，而天主卻給了她這樣大恩，她的難過反更加增了，我認為這種思想，給予了聖伯鐸與聖女瑪琳最大的痛苦，因為他們熱愛天主，獲得了這麼多的恩寵，而便了解祂的偉大與尊高，為此在回憶到過去的過失時，其痛苦該是更劇烈，而更陪伴著最深的溫情的。

基督人性應默存

你們恐怕還有的認為，享受這樣真恩異寵的靈魂，不再能默想耶穌基督我等主的神聖人性的奧蹟，因為她只是專心一志在愛了，對於這個問題在別處已經說得很多了：不錯，人們曾批評過我的看法：人們說我不了解問題，人們說，這乃是吾主自己親自指引人靈所走的道路，對於那已越過神修生活第一級的人靈，她們更好多關心天主性的事理，而逃避肉體的形物，但總不能使我說這是一條良好的路，我也能夠錯誤，但在事實上，我們說的乃是一件事，我也承認，魔鬼願意由這條路欺騙我，然而在一個長久的經驗以後，我願意使你們想起來，在這一點上很多次我已說過的事，使你們小心不上當。請注意我之所敢於向你們說的話，你們不要相信給你們說別種話的人，在這裡我努力，比在任何著作中，寫得更清楚，因為如果有人要談談這個題目，他應該不害怕長篇大論，這樣是對的，如果他討論這個問題，給愚昧像我們這樣的，只是隻字片語那將是害處無窮。

默存聖母與聖人

有的人還認為，他們既不能默想吾主耶穌的苦難，當更不能默想至聖童貞與聖人們的生活了，想起他們來，實在是裨益良多而鼓勵人心的，對我來說，我要問他們要默想什麼呢？天使們的本質乃是完全燃燒在愛內，因為他們是與形體物完全分開的，至論我們，這些生活在有死有壞的肉體的人們，我們需要與聖人來往，默想他們。我們應該與那些也曾與我們一樣有肉體的人們，生活在一起，來完成事奉天主的大業，我們更如何有理由，離開我主耶穌基督的神聖人性呢？祂對我們乃是一切完美的成全，一切罪惡的治療。另外，我不能相信這些人作了他們所說的事，我認為他們也不了解他們是什麼，就這樣，他們為害了自己，也加害於別人，最低限度，我能夠確證他們，是沒有進入這最後兩級樓臺的，因為如果他們失去了耶穌，這個好嚮導，他們便不會找到道路了。如果他們能確實住在其他的樓臺中，已經是謝天謝地了。吾主自己曾說：看見我的，就是看見了父。有人說，這些話並不是這種意義，我卻說我認為就是，我所說的這種意義，我的心靈，常常認為這是真正的意義，對我常是利益無窮。

完美默想片刻逝

在許多前來與我討論這個問題的人中，有幾個曾經被天主提拔到完美的默觀上，他們想永久居留在那種境界，那是絕不可能的，但是在他們獲得了這樣的恩惠以後，他們再也不能像往常似的，推論基督受難以及祂的生活奧蹟了，我不曉得為什麼；反正，他們的智力很多次是不適宜於本義的默想了。其動機，根據我的想法，乃是由於默想的目的是尋找天主，而人靈在尋找到一次之後，她已習慣使用意志的能力，重新再找到天主了，她再也不願意由己力協助，困乏自己而去找天主了。此外，我認為意志已經為主所灼熱，這個慷慨的能力，只要她願意，便能夠與另一個能力合作，這是不錯的；但是對那些沒有到達這最後樓臺的人們，乃是不可能的。還有，她只有浪費時間，因為她很多次還需要以智力的協助，來灼熱她的，姊妹們，請你們注意這一點，這是很重要的，這就是我所以要多多解釋給你們的理由。

靈魂所願意的，乃是全部用在愛中，而不做其他事；但她只能空願而已，她不能達到的目的；因為，雖然她的意志沒有死亡，習慣燃燒她的烈火是削弱的，應該有人吹風，以便散布它的熱火；但對一個靈魂，停留在這樣乾旱的境界，如同我們的父親厄里亞一

樣的，等待從天而降的火燄，來焚燒這自作為獻給天主的犧牲，是不是好呢？不，顯然地，我們並不該等待奇蹟。天主對這個靈魂，在祂喜歡的時候，祂可以隨意發顯奇蹟。祂願意我們自視為貧窮可憐的人，並不配天主來顯奇蹟，而只是幫助我們在一切我們所能做的事上，至於我，我認為無論我們的祈禱如何完善，我們也該有這樣的準備一直到死亡。無疑的，主已經提拔到七寶樓臺的靈魂，很少次或者幾乎不必要使用這樣的努力，其理由我已經說過了，因為她幾乎是常與我主耶穌生活在一起，祂的天主性與人性常常與她結伴同在。

不應株守永等待

在我們所說的火燄，沒有點燒在人的意志中的時候，人也不感到它的存在，那時卻應該尋覓它；這乃是願意我們像《雅歌》中的新婦一樣的去做，如同聖奧斯定，我想是在默想或《懺悔錄》中所說，我們應該問問受造物，是誰創造了它們。為此我們不該當如同那無知的人們，不應該守株式的等待，天主曾經給我一次的神奪來耽誤時間；因為在開始時，天主能夠一年，或者多年之久，不給我們同樣的恩惠，至尊天主，知道其理由何在，而我們卻不該求著認識這些理由，也沒有動機如此去作，我們不是不知道，為

了中悅天主，應該依隨誠命與勸諭的大道，為此，你們要很忠信，很忠信的！我們多默想吾主耶穌的生和死吧！也默想想我們對祂的一切責任；其餘的一切，在祂喜歡的時候，祂可以施給我們。

這些人答覆我說，他們不能停留在這樣的默想上，就我以前所說的，他們可能是有些理由的，你們知道由理智的協助而得的推理是一回事，由記憶給理智所呈現的真理，又另是一件事，你們不能說你們不懂得我們說的事，說真的，就連我也可能沒有足夠的智慧和來給你們解釋，但是我要盡我的力量為你們解釋，我稱那些我們以下列方式的理智所作的很多推論為默想；就是：我們開始設想天主賜給我們祂唯一聖子的這個恩寵，而我們並不會停留在那裡，而是要經過祂光榮一生的整個奧蹟，或者我們開始默想吾主在山園中的祈禱，我們也不會站在那裡，理智要繼續的想到祂被釘死在十字架上；我們或者採取耶穌受難的一點，在我們默思這件事時，我們會想到一切能感動我們心田與理智力的各種細節，一如猶達斯的賣主，使徒的逃亡，以及其他的情形，這樣的祈禱是可奇妙而極有功勳的。

願為基督受苦難

至論這種祈禱，即人靈為天主提拔到超自然的事件，並完美的默觀上，她們說她們不能專於此種境界，乃是說得不錯的；但是她們說她們不能夠停留於這些奧蹟上，也不能常常呈現在精神中，特別是在公會慶祝這些奧蹟時，更是這樣，這乃是說錯了。在靈魂接受了天主這樣的大恩以後，絕不能夠失去這樣寶貴的愛情標記，因為它們乃是熱烈的火燄，更能加多地焚燒那些仍在愛慕吾主的人靈，這些人是不該自我了解的，實在，她們是用一種更完美的方式懂得這些奧蹟，這些奧蹟活生生的擺在她們的眼前，也深印在她們的記憶中，只要是單純的看看耶穌跪伏山園祈禱，看看耶穌流出血汗，便足夠維持它們不只一個小時，而是很多時日，她們在看到所受的一切痛苦之後，便也看出我們是多麼忘恩負義；她們的意志雖然並沒有感情的溫柔，她們立刻願意光榮這樣仁慈，並為她們受苦，遭受了她們在心目與記憶中所知道的許多痛苦的人，忍受一些痛苦，在我看，這便是她們不能專心一志更多默想耶穌苦難的真理由；是這件事，使她們相信她們不能去想耶穌的苦難，如果她們不想這些事蹟呢，最好是努力自己去這樣做，因為，我知道，最高越的祈禱，也不會阻止她們如此的；我認為她們不多這樣專心致志

的去想，對她們是好的。但願吾主使她們及早進入神逸之中！另外，縱讓她不願意，祂也要逼迫她放棄她所舉行的祈禱。我有絕對把握，認為這種辦法，不但不阻止靈魂前進，而更是準備她接受一切美善。而對她有害的事情，乃是她要專心我前面所說的作推論的默想工夫，因為，依我看，她這樣便不能再登上更高的地步了。固然我也能錯誤，天主當然也能用其他的路指引靈魂，但是事實上，人們不要責斥那些不由這條道路行走的人，也不能說她們不能享受這些包藏在我們的寶庫耶穌神蹟之中的珍恩異寵，無論人有多麼高的精神生活，也不能使我認為這是一個良好的辦法。

神慰不可久

有些靈魂認為可有一些原則或一些方法，使她們在達到安息的祈禱，並享受吾主所給予的幸福，與神慰以後，要她們想像自己永久停留在這幸福快樂中，是很重要的。不過，請她們相信我，如同我在另一處說的，不要這樣操心關懷這樣的事，生命是冗長的，困難是眾多的，我們應該注目看看我們的主耶穌，祂是我們的典型；看看祂如何受了這樣的痛苦，再看看宗徒們聖賢們，如何忍受了這些苦難，以便我們也能夠像他們一樣地完全忍受。耶穌是我們最好的伴侶，我們不要離開祂。還有聖母瑪利亞也是的，我

們能夠共同分受他們的痛苦，我們也能經常的將我們自己的快樂與成全放置在一邊，這個太好了。這種行動與在祈禱中的快樂是同樣的重要，但是神慰並不是常常在祈禱中發生，我認為，有些靈魂，她們告訴我，她們常常是在神慰之中，她們從未曾作我們說的事件，對於這個我非常懷疑，請你們相信我的話，你們要設法從這幻覺中出來，離開這種沉醉。

如果你們的努力不夠，請告訴你們的長上，好讓她給你一個職務，使你們工作繁忙，以便離開這個危險；因為這樣的事情如果延遲日久，對你們的精神與頭腦是很嚴重的傷害。

形體事物永隨人

我相信我們無論神修的境界多麼高，也不該逃避形體的事物，不該設想耶穌的神聖人性，對我們是有害的種種，已經解釋得足夠了。有人引用耶穌向門徒說過的話：我為你們是有益的。至於我，我無法忍受人們這樣的設難！不錯，救主沒有向祂的至聖母親說這樣的話，因為她的信仰是堅定的，她知道祂是天主而人，她比宗徒們更愛耶穌，耶穌人性對聖母的完備德行更有協助之功。至論宗徒們的信仰，在以前不像在以後那樣

的堅定，也正如我們現在的情形一樣。

我向你們保證，女兒們，我認為，以吾主耶穌的神聖人性為我們成全的阻礙，乃是一件危險的事。魔鬼能夠從這裡，導引我們迷失於對至聖聖體不虔誠之中。我知道，對我來講，這個誘惑並未能導引我到這個地步，而只是要我不多想我主耶穌基督，而維持在那沉醉之中，等待著我所享的快樂的重來。但是我清楚的看出，這條路是不對的，因為我不能常享這一切的神樂，我的思想於是便東西徬徨，我的靈魂如同飛鳥一樣的翱翔，不知棲息何處，因而耽誤許多時間；不能在德行內有什麼進步，也不能從祈禱中獲得利益。我不知道原因何在，依我看，我是永遠也不曉得原因的，因為我所追隨的路，我認為是很好的，直到我與一位天主的使女，談到我的祈禱問題，她才使我明白了。從那時起，我才看出來，我是多麼的錯誤了，我這一生，對於這件事情，受了這樣大的損失，而不知利用這個時光，實在是後悔不盡，這就是我之所以為什麼不願獲得任何神恩，而只願意一切神恩的天主到達我這裡來的緣故，但願祂永久受讚美！阿們！

第八章

聖女討論天主由理智的神見通傳給靈魂的方式並給予若干建議。她在說明天主是這一神見的主人時，所有的效果是什麼。她囑咐我們，對此神見的大恩，要守好祕密。

神見種類

姊妹們，我願意給你們說的更清楚些，我所說給你們的，乃是真的，靈魂愈前進，她便愈會與耶穌在一起的生活。為此，我想更好告訴你們，如果至尊天主不願意，我們是如何也不能永恆與祂生活在一起，救主用祂通傳給人類的種種不同的方式，已經很清楚的指明這點了。祂在祂最驚人的顯示與神見中，給我們證明祂的愛情，我願意談一談祂顯示的幾個方式，以便使你們在獲得這些恩寵的日子，不要驚奇恐怖，恐怕天主也要相幫我一些話，然而縱讓我們不是這些恩惠的對象，我們仍然該向祂發出極活潑的讚

美，因為這樣有尊嚴有能力的天主，竟肯這樣通傳給受造物。

有些時候，靈魂絕沒有想到自己是這個恩惠的對象，也總不認為自己堪得這樣恩惠，她感到吾主耶穌基督距離她很近，但她的肉眼與靈魂的眼都不能看到祂，人們稱這個是一個智慧的神見，我也不曉得為什麼。我見過天主曾賜予這樣恩惠的人靈，還有好多其他的人靈，我以後將再說到。在開始時，她感到不安，她也不了解這究竟是什麼，因為她什麼也看不見；但是她卻有把握是吾主耶穌基督，來如此的顯示她，她絕不能懷疑；我只說她對於神見本身絕不懷疑，但是這個神見是否來自天主呢？顯然地由於從它而生出的奇妙恩惠，使她了解這是天主的事，但是她不免還有些恐懼，因為她沒有聽人談過這樣的神見，也從沒有想過有這樣的神見；但她清楚得很，那個在他們面前的，乃是與她們很多次用我已經說的方式與她們說話。因為一直到祂施給我們說的這個聖恩之日，她雖然聽到聲音，但總不知道誰在講話。

我知道，她對於這個神見是很恐懼的，因為這個神見，並不像想像的神見那樣，很快就要過去的，不，它可以延長很多日，有時候還超過一年。她很疲勞地去尋找她的神師。神師告訴她說，既然您什麼也看不見，如何知道是吾主呢？請告訴我祂的面孔如何？她答應說她不知道，她沒有看見過祂的面容，她不能對祂說過的語言再加添上些什

麼；她們知道的，乃是我主給她說了話，這並不是一個幻覺。人們也有時候給她提示真切的恐懼，但是她對這事並不懷疑，特別是在吾主給她說：「不要怕，是我」的時候。這些語言是非常有效的，懷疑對她是不可能的。她感到有這樣的一個好伴侶作陪，是完全滿盈了勇敢與快慰的；她也清楚的看見，對她以經常的方式，維持著自己在天主聖臨之中，並用心保守，不作任何使祂不悅的事件，這乃是一個很有力的支援。實在，她彷彿看見神的注視，一直固定在她身上一樣。每次在她想與至尊上主交談時，無論是在祈禱之中，或在祈禱之外，她覺得主就在她的近處，聲息可聞。至論祂所說的話，她想要了解時，並不懂得，有時候在她沒有這樣思想而必要的時候，她是可以了解的，她覺得吾主就在她的右邊，這並不是由於感覺的協助而感到有一個人我們的近處，而是由一種我們所不會解釋的最高型態，但是她卻認為是絕對的穩妥而準確；總之，這是一個比感覺有更大準確性的事，感覺能欺騙我們，但是這個方式，由於它所產生珍貴結果，以及在行動的內在成效，絕不能是來自憂鬱，另外，魔鬼也絕對不會產生這樣的善果。靈魂也嚐不到這樣崇高的和平，在她也不會有這樣恆心要中悅天主的意願，也不會有輕視凡是無關於天主的一切。

後來這個靈魂更清楚的了解，這個恩惠不是來自魔鬼，對她變得是愈來愈清楚，但

是我知道有的時候，她變得很是戒慎恐懼，有的時候，她則充滿了羞慚，她不免要自問，怎麼能有這樣崇高恩惠給她呢。她與我，原是一樣，我並不是不曉得在她靈魂上的經過如何。為此，我能夠是一位好見證，你們能夠相信，我所說的一切都是真理。

對主特殊的認識

這是天主的一大恩惠，在人靈魂上要產生許多羞慚與謙虛，而魔鬼的本領，則要產生完全相反的效果。靈魂很清楚的看見這個聖寵是來自天主，而人的一切伎倆，為達成這樣崇高的做法，乃是不可能的。並且，在她接到這樣的恩惠後，她也不認為這是她自己的美善，而認為是來自天主手中的一個神恩。雖然我所說的若干恩惠，彷彿比這個恩惠更高更大，但這個恩惠卻帶來對天主的一個特別認識。此外，在連續不斷享有天主作伴的這個靈魂，她感到有一種對神疼愛的心緒產生，而她們最高的意願，比前面所說的更為熱烈，乃是犧牲一切來事奉天主。最後是充盈著良心的最高純潔，因為天主的這一親在，一直維持在她的身邊，使她的注意力一直在覺醒著，無疑的，我們知道天主親臨在我們的一切工作中，但是我們的天性脆弱，難免屢次將祂忘掉，而獲有這樣恩惠的靈魂，則不會分心走意了。在她身邊的吾主，一直使她集中注意。此外，由於她幾乎經常

是對天主有著當前的愛情，她看到或感到祂常在她身邊，她也很多次接受天主其他的恩惠，這個我們前面已經說過了。最後，從她自這個恩惠所獲得的利益，可以知道，這個恩惠是何等崇高，並該如何重視這一恩惠，她該感謝吾主，賞賜這一宏恩，她並不配獲得這一恩寵，她不肯以世上所有的一切寶藏與快樂來交換這個恩惠。在吾主給她撤去這個恩惠時，她要感到無上的孤獨。但是她所施用一切為獲得這一恩惠的努力，都為她無大用途；天主只在自己願意的時候，才賜給她這個恩惠，我們是不能由自己獲得它的，有時候靈魂也能與一位聖人作伴侶，也能從這裡獲得很大神益。

但是，你們要給我說，如果人們什麼也看不見，如何能知道，是基督或者是祂光榮的母親，或另一位聖者在這裡呢？對於這個，靈魂是不能答覆的。此外，她也不能了解，她如何知道這個；她所能說的，只是她很準確的知道，天主與我們共為伴侶，並給我們談話，這個並不是很困難了解的。但是一位聖人也這樣的來臨，並不說一句話，彷彿只是由天主安置他在那裡，來協助人靈，而與她作伴，這個乃是更奇妙的事。

還有很多其他的神恩，我們雖不會表達出來；然而至少它們會給我們指示出來，我們天性如何卑微，天主如何無限偉大，我們絕沒有辦法了解，我們就是連這些恩惠也不曾了解，接受了這些恩惠的靈魂，應該欣賞這些恩惠，而予天主以感謝。她要給祂以最

特殊的感謝；因為這些恩惠，天主並不隨便給人，所以我們該特別重視它們，而努力前進，為天主貢獻更大的力量，天主是以大力協助她如此的。

冷暖自知

從這裡，靈魂得到不再重視自己的結論，她覺得在現世的一切人中，她對事奉天主，乃是最不完善者。因為照她看，她對於天主都是應盡的責任，她所犯的最小最小的過失，也會刺傷耶穌之心，並且這也是深深有理的。

每一位姊妹，如果蒙天主引導走這一條道路，她在我們所說的效果中，一定會找到告訴我們不是幻覺或想像的標記。我曾說過，依照我的看法，如果它是來自魔鬼的，絕不能延長這樣長久，它不會產生一個如此使人注目的進步，以及散佈一個非常親密而深厚的平安，這不是魔鬼作事的慣例，縱讓牠願意，牠也是不可能如此的，牠這樣的一個壞蛋，絕不能產生這樣的好處；自私的煙幕，馬上便要露出狐狸尾巴，使靈魂認為超越他人。另外，靈魂的視線，常常是注視天主，專心致志的思想天主，這給魔鬼帶來無窮害處，就是想用這個方法欺騙靈魂，牠也不敢了。另外，天主是很忠信的，牠不會讓魔鬼有這樣大的權力，使全心全力想中悅天主的靈魂吃虧，是的，人類在這時是要犧牲生

命，來找天主的光榮，祂一定很快的要引導她脫離幻境。

我的意見，無論現在和未來都認為，在人靈魂接受了天主這樣好的聖寵以後，她會依照我們所說的路走的，如果天主有時准許她受魔鬼的誘惑，乃是為讓祂光榮打一好仗，而使魔鬼羞慚。姊妹們，這便是我以前所說，在我們的姊妹當中，如果有人走在這條路上，一如我所說的，她們不要害怕，不過戒慎恐懼，自持小心的走這條路，乃是一件好事。但是我們也不應該在獲得這些崇高的恩惠後，過度信任自己，而忽視自己的步履；這是一個恩惠不來自天主的憑證，因為你們在你們身上，找不到我所說的效果。

在開始時，在告解祕案的條件下你們詢問一個很有教養的人，乃是一件好事，因為是明智人們應該給我們光明；我們也能探問一個在神修上很高越的人；如果這個人不是神修卓越，最好要選一位更有教養者；如果連這也不能夠時，你們要彼此詢問。如果有人說你們是在幻境中，你們且不要紛擾，幻境對你們並沒有多大害處，也沒有多大利益；但是你們要交託給上主的手裡，祂不會使你們被欺騙的。如果有人說你們是魔鬼的玩物，你們的痛苦將是尖銳的，如果他在你們身上，找到我所說的效果，而這樣說，那他便不是真智者。我知道，不管人們說什麼，有天主和你們作伴，祂要安慰你們，也要保證你們，祂要光照明智人，來使他們給你們光明。如果你所探問的人，是一位祈禱

人，可是天主沒有引他走這樣的路，他會驚奇於你們的狀況，而加以申斥的。為此，我才建議你們，去尋找一個很有學問的人，如果能夠，你們要找一個，同時也懷有聖德的人；院長會給你們許可的；因為雖然她已由一位姊妹的聖德，看出了她的靈魂是在妥當的路上，而院長也有責任讓她去探問一個人，以後使她們走在妥貼的路上，只要她與這些人，討論過一次她的內心，這樣姊妹便應該心安了，不要再多詢問他人了。實在，很多次，她們並沒有可害怕的理由，而魔鬼則故意興風作浪逼迫靈魂，不滿意於只詢問一次，特別是在她詢問的是一位缺少經驗的神師，這神師自己也害怕著，他自己再去詢問別人，這時候，應該很祕密的事變成公開了，靈魂變成了被折磨而苦難了。在她認為一切都是祕密時，忽然事情成為公開了，從此而產生了很多很多苦難，壓集在她身上，修會也因她而受苦，我們生活在不幸的時代！

小心謹慎

為此，我們要很小心處理這些事；為此，我才一直的囑咐院長們，但是人們也不想，有一位修女有這些恩惠，便比其他的修女們更完善了。不，我主引導每個靈魂，是依照祂認為良知的路。不錯，這些恩惠，對協助人靈做成一位天主偉大的女僕，如果

她做了她所能做的，當然是有力的援助，可是天主很多次引導弱小靈魂走這個路線；為此人們且不要讚美或責斥這些靈魂們；應該看看她們的聖德，凡是更刻苦，更謙遜；或者更以純潔的心靈事奉天主的，她才更有聖德的。我們在現世是沒有完全的準確的；應該等待真正的判主，根據每個人的功勞加以審判。那時，我們將看到有多少判斷是與我們現世的判斷不同的。但願祂永久受讚美！阿們！

第九章

她指出吾主如何在想像的神見中把自己通傳給靈魂。她很強調人們不要自己願由這條道路前進，也說了很多理由。這一章是很有用的。

現在我們談談想像的神見，人們說，它們是比我們所說的種種神見，更容易為魔鬼所滲入，我很相信這話。但是如果它們是來自天主的話，我也認為它們比別的神見對於人更有利益，因為它們對我們的天性，關係更多，除非是至尊天主要我們了解的最後一

級樓臺，因為沒有任何樓臺，是能與它相比的。

連城的寶石

現在，我們要考察考察，吾主如何與我在一起，一如我前章所說的，我們要設想我們在黃金建築的住室中，有一顆價值連城的寶石，並有不可名言的能力；雖然我們從沒有看見過它，但我們知道它一定在那裡；然而這寶石的能力，如果我們將它拉到我們這裡來，我們是不會感覺到的。儘管它是不可見者，可是它是在我們的視線下，我們對它非常器重，因為經驗給我們證明，它的存在給我們治癒許多病症，因為它有治病的能力。

但是我們卻不敢注視它，也不敢開啟深藏著它的盒子；另外，我們也不能夠。天主是唯一認識它的祕密並也占有鑰匙的主人；祂為我們的利益借給我們寶石；在祂喜歡開啟寶盒的時候，祂就為我們開啟，祂也要在祂認為好的時候，拿去它，祂實在是這樣做了，然而好多次是祂忽然給我們開啟，以便使祂要借給的人得利。在這種情形下，這個人要感到很熱烈的喜樂；以後，她也愛回憶，這塊寶石的奇妙境況，在她的記憶中，保留著很深的印象。在這裡也有這樣的情形，在吾主願意給一個靈魂一個愛情特殊的標幟時，就是這樣。祂清楚指示給她，祂的至聖人性，依照祂所願意的方式，祂或者以祂生

活在世的姿態出現，或者以祂復活後的樣式。雖然這樣的神見，像似電光石火一樣的快逝，但這光榮的像卻深印在我們的想像中，我認為是不可能消失抹去的，除非是她到永遠享受祂的地方，當面的看到祂而後已，我這是說的一個形象；但這卻使我們想起看到的人，這個形象並不是死亡的，如同一幅畫一樣，乃是一幅真正生活的形象，祂多次給靈魂說話，並給她開示很深湛的祕密。

石火電光

你們應該知道，靈魂雖然在這個神見上停留幾剎，但她並不能固定的注視它，就如不能注視太陽。因為這個神見常是石火電光很快的就過去了。這個光明並不是像太陽的光芒，使我們肉眼困乏一樣的，因之我們靈魂的眼睛，我說靈魂的眼睛，因為是她在這裡看見一切；另一方面，如果說的是用肉體的眼睛，看到的神見，我是無話可說的；因為我所說的這個人，我們能以特殊方式提到的這個人，她並沒有過這樣的神見，為此，她對這個沒有經驗的事實，難能正確的說出來。

吾主的榮光，好似是一個沛降的光明，好似太陽的光芒，披蒙了人們能夠磨光的寶石似的光暈。祂的衣服，彷彿是荷蘭最細的布作成的，祂幾乎每次賜給一個靈魂這個恩

惠時，這個靈魂進入出神的境界；在她的微賤內，她不能承受使她這樣害怕的一個光明，我說害怕，是的；雖然她這看見乃是很美麗，很甜蜜的。人們用千年的想像，也不會達到這個境界，它超越我們的想像與智力的能力遠遠，祂帶著一個不可比擬的尊威顯現出來。靈魂是被一個至深的害怕所攫住了，並不需要問她，使她說出她如何認識祂，也不必向她說，在神見中顯現出來的是什麼樣的人物，因為祂是以天地之主的神態表現出來的，至於這個世界上的國王們，他們要怎樣大肆鋪張，也是渺小無幾的；他們該用他們的隨從來現出自己，或用人報告出他們是誰來。

主啊！我們如同其他的教友一樣，對祂認識很少！現在祂是以偉大的友誼，來拜望祢的淨配，還使我們這樣害怕，到祢審判我們的日子，又將如何？啊，我的女兒們！在祂用嚴厲的聲音，對你們說：去吧！我父詛咒的人，你們更該如何呢？但願主天現在賞賜給我們的恩惠常常在我們的回憶中，這並不是一件小而無關的恩惠啊！像聖熱羅尼莫雖然是一位聖者，他總沒有忘記這種回憶。我們效法他吧！我們便會覺得我們發願所守的規則不算嚴厲了；如果這事曠持日久，便可與永恆相比了。至於我，我真誠的向你們說，我雖然可憐至極，但是我一想到，受罰的人看到我主那麼甜蜜美麗與同情的眼光竟充滿憤恨，比起想到下地獄的可怕，更不好受，我的心，我認為是無法忍受這個的，我

一生都彷彿這樣。你們想想，天主若賞賜一個人這樣的神見，她卻感到祂什麼也看不見，那她該多麼害怕呢？無疑的，是為了這個緣故，天主要停止這個人的官能，而來協助她的脆弱，以便在天主這樣崇高的通傳中，靈魂可能跟天主作偉大交融。

真假神見

如果靈魂能夠長久時期的注視這個天主，我不相信這個超自然的神見，是一種很強烈的幻想的表現，或者是由想像創造的形象，但這個與我所設的神見比起來，不過是一種死寂的事物而已。有些人，並不是三四個人，而乃是更多數的，因為他們與我討論過這件事，我知道，他們或者是由於想像的脆弱，他們理智的尖銳，或者我所不知道的原因，他們沉醉了他的精神，他們認為他們看清楚了他們的思想的事物。如果他們有真的神見，他們毫無懷疑立刻便會懂得他們的錯誤，這乃是他們自己鑄造了他們想看見的東西，這只有使他們冷酷，絕不會有好結果的。絕沒有看到一樣聖像更能增加他們的虔誠，顯然的，對這個，我們不該加以重視；此外，這樣的回憶，比起一個夢境來，過去的還更快。

在我所說真正的神見中，是絕不會如此的。靈魂並不期待著一個神見，並且她連想

也沒有想這事，忽然間我主的像就完整的顯示了，它翻騰了靈魂的能力與感官，並加給它們恐怖與紛擾，這是為等一下賜給她甜蜜的平安，彷彿聖保祿被打倒在地時一樣，在空氣中有一個風暴與紊亂，在我們所說的這內在世界中，也是先產生一個巨大的動搖，然後，如同我們說過的，一下子進入和平中。靈魂在那時候獲得很多偉大真理的知識，並不用教師的指教。真正的智慧，將靈魂的慵懶驅逐淨盡，也沒有用靈魂個人的一點點努力。她在若干時間內，雖然認定那是天主的奇恩，縱使人都在否認，也不能使她有所懷疑而認為是來自幻覺。但是隨後在神師提示她要小心的時候，天主則讓她自問，由於過去的罪大惡極，幻覺是不是有可能呢？當然，她還是仍然相信，不過我要重複一次，靈魂這時是如同在反信仰的誘惑中，因為說真的，魔鬼能在靈魂中投入紊亂，但不能阻止她堅定的居住在啟示的真理之中，魔鬼所加給她的攻擊愈多愈可怕，她愈發知道一定，魔鬼是不能在她心內生出這樣多的恩惠的，這是真理，她的能力在靈魂的內部是沒有這樣巨大力量的。牠只能給她提出幾個影像，然而，這個影像，不能是真理的保證，也不能是尊嚴與真正神見的幸福效果。

不必害怕

因為神師們不能看到這一切，恐怕連天主賜給這種恩惠的靈魂，也不會說得清楚，因此他們便有些恐怕，這不能說沒有理，他們應該明智處理，期待著這些顯示所表現的效果，用心看在這個靈魂中，由顯示而生出的謙遜，以及為使她修德行善所給予的力量。如果是魔鬼在工作呢？將會毫不遲疑為人所發現，牠以千百謊言來騙人，如果神師們是斷輪老手，他們肯保衛這些真的神見，他不久便會發見真理的，這些神見無論是來自天主，來自想像或者來自魔鬼，從它們所生出的關係中，立刻就可以看出來：特別是在他從天主接受了分辨神類的恩典時，他將更看得清楚。如果神師們具有這個特恩或知識，縱讓沒有經驗，他對這事也會完全清楚的。

我的姊妹們，最重要的，是你們應該給神師完全坦誠的打開你們的心懷。我並不說你們的罪過，這個自然應該說出，而是說你們要恰切的告知他你們的祈禱，不這樣，我不敢保證你們一定走在一條道路上，不敢說是天主教訓你們；因為祂很愛我們與祂的代表和對祂一樣的有這份坦誠與明白，我們也該同樣的使他們認識我們的最小思想，還有我們的事功，你們這樣做吧！你們便不會擾亂，也不會不安。就算你們的神見，不是從

天主來的，對你們也並無害，如果你們有謙遜與好良心，上主最會從惡中取善；魔鬼願意使你們喪失的路，還依然對你們是獲得功勞的路，在你們想到天主用這樣崇高的恩惠給你們的時候，你們應該努力使天主更喜悅，而將你們思想的眼固定在祂的形象上。一位很有學問的人曾說過：如果魔鬼是一位大畫家，牠給他活潑的提出吾主耶穌的形象來，也並不因此而難過，因為這正可以加增他的熱心，而讓他用魔鬼自己的兵器來攻打魔鬼，縱然這個畫家充滿了詭計，我們也不該為此而不對牠給我們的聖像致敬，假如這個像是代表的我們一切幸福之源的話。有人建議，向這些像作輕視的姿態，這是很壞的建議；因為根據他來說，我們到處應該恭敬我們能見的國王之像。我認為這是有理的。我們都是具有感覺的，你們看看，如果我們當中有一個人看見人們對他的朋友的肖像，作著相似的污辱，他將會很不高興的，我們應該常常重視我們到處所看到的苦像，一如我們到處恭敬我們國王的肖像，不是更應該的嗎？我雖然在他處已經談過這個問題了，但我仍願意在這裡說一說；實在，我認識一個人，她曾經受過很大的病苦，因為人們曾命令她做這種輕慢的姿態，我不曉得誰發明了這個折磨人靈的最佳方法，因為這個靈魂完全服從神師的指揮，如果不這樣做，她認為自己便要喪亡。至論我給你們的建議，在你們完全謙遜的向他陳述了我方才說過的理由之後，你們不必隨從神師的意見，至於

我，我曾經很滿意神師在這種情形下，所給我說的那些理由。

回憶的蜜甜

靈魂從吾主這樣的恩惠中，取得相當的益處，在靈魂思想吾主，祂的生活與苦難的時候，便可以記得祂的面容是這樣溫和而美麗，在這裡她也感覺到一個很活潑的快樂；這正如在世界上，有人給我們做了很多好事，我們從沒有看見他這個人，一旦見到他，我們便有無上的快樂。這便是我向你們說的，回憶吾主蜜甜的像，要給我們很深的安慰，與寶貴的利益的理由，這種恩惠還是很多利益的源泉，如同我在前已經說過，這些神見的許多效果，現在我還該說另一些，但我不願困乏，我也使你們討厭了，我現在要給你們一個很重要的意見。

不求此恩

在你們聽見說或你們知道，天主賞賜某些靈魂這些恩典的時候，你們總不要向祂要求由這個路來度你們的生活，也不要願意這個路。這個路對你能夠是很好的，應該對它有許多重視。但是並不該要求它或願欲它，這是有很多理由的。

首先：願意天主賜給你們所不能掙得的恩惠，乃是缺乏謙遜。我為什麼相信有這樣意願的人，沒有信仰呢？如同一位貧窮的耕夫，是總不願意作國王的，因為這對他是不可能的，他沒有這樣的功勞；同樣，一個謙遜的靈魂也不會貪圖這樣的恩惠。至於我，我相信，吾主如果不賜給人一個至深的認識自己，祂是總不會賞賜這樣的恩惠的。並且人們懷著這樣的心意，如何能了解為他不落入地獄中，實在是一個大恩惠呢？

其次是靈魂很可能上當受騙，至少很有危險如此，因為魔鬼只要看見一個半開的小孔，牠便會給我們張開一切的陷阱的。

第三：人們只要一次將想像安放在一個強烈的意願影響之下，人們便能夠想像看到或聽到人們所願意的，如同那些非常希望一個對象的人，他們在日間很多思想它們，並且在夢中也要想到它們。

第四：我們自己企圖選擇我們自己的路，這乃是一個過度的大膽，因為我們不曉得什麼路對我們更好，我們放手給天主吧！祂認識我們，祂要引我們走該走的路，但願祂的聖意得以完全奉行。

第五：你們相信那些有這些特寵的人，所背負的十字架是輕快的嗎？不，絕不，它們是很沉重的，並且也是花樣很多的，你們曉得你們能背負這些十字架嗎？

第六：我們不曉得在我們認為獲得了某種利益時，是不是一種損失，如同撒慕爾在作到國王的時候。

最後，我的姊妹們，在這些理由以外，還有其他的理由，但是請相信我，最妥善的是只願意天主所願意的，祂比我們認識自己更清楚，祂也愛我們；我們委身在祂的手內吧！以便祂的聖意在我們內完成。如果我們常有一種堅決的志願，要堅決依此行徑而行，我們是不會受騙的，你們要注意，因為接受了很多這樣的聖寵，人們不再能獲得更大的光榮，而是負有了一個更嚴格事奉天主的責任，這樣才能獲得更多的恩寵。至於我們獲得功勞的能力，天主是不會給我們取消的，那是操諸我們自己的手中。有很多聖人們，他們一點也不曉得這樣的恩惠是什麼，而有很多接受這樣恩寵的人，他們都不是聖人，你們也不要想，這些恩惠是繼續的。為使天主賜給一個這樣的神見，祂要給他們一堆十字架。為此，靈魂們普通都不同意接受其他這之類的神見，而只想善用他們已經接受者。

不想報酬

這些恩惠，說真的，對於在一個極高的完美中，獲得大德行，應該是很大的援助，

然而那些擁有這些恩惠的人，因為他們的工作，獲得了這些恩惠，而更有大功大德，我認識一個人，最好說是兩個，其中一位是男人，天主賜給了他這樣的神見，他們都燃燒著一個事奉天主的熱火，願意犧牲自己，而沒有陪伴著這些神見的深湛神樂。他們非常渴望受苦，幽怨吾主賜給他們這些神樂，如果可能，他們願意完全拒絕。我這是說天主在默觀中賞賜的神樂，而不是說神見本身，因為這些人們看見他們從這些神見中所獲得的利益，他們也知道對它們應有的重視，實在，我認為，這些燃燒著他們靈魂的意願也一樣是超自然的；它們是來自燃燒著愛情的靈魂，他們願意顯示給吾主，他們並不因報酬而事奉天主。我再重複一句：他們的目的只是刺激自己事奉天主，絕不想到天主的酬報，他們只願意愛情，愛情的天性只是要作事而且變化無窮的作事，如果能夠，他們將會想辦法，在天主內犧牲自己，如果為了天主的更大光榮，消滅他們自己，他們也是甘心情願的，願天主永遠受讚美！阿們！祂的所以屈尊就卑與這樣可憐的靈魂在一起，只是為顯示祂的偉大。

第十章

她陳述天主用不同於前者的方式，賜給靈魂其他的恩惠，並說明從中所得的大益。

在這些顯示中，吾主以很多方式把自己通傳給靈魂，在她難過的時候，祂顯示給她，或者是在她正有十字架重壓時；有的時候，祂的至尊只是願意用自己的神味伴隨著她，而充滿她以恩惠，我們沒有空閒來詳盡的敘述每個神見的詳情，實在，我的目的，只是使你們在這種神修道路上，了解在這些神見中，有什麼樣的區別，我並將盡我的所能，姊妹們，使你們看出來它們的性質是什麼，它們的效果又是什麼。這樣使你們不以每種想像作神見，在真是有神見的場合中，你們要知道，這是可能的，你們不要擾亂也不要難過，因為魔鬼可以從此獲得利益很多，牠們常喜歡看到靈魂陷入不安與無慰中，因為，那將如牠們實證的，牠可以阻擋靈魂全力愛慕與光榮天主！

神恩之路多又多

還有另外的路，天主可以藉此與靈魂通傳。我們下面要談談它們，它們是更崇高而少危險性的，因為，依照我的意見，魔鬼是不能扣住這些恩惠的；但是這些恩惠是比所說的想像神見，更難給大家一個觀念，因為它們乃是很祕密的神恩。

當一個靈魂正在祈禱與完全占有自己的感覺時，吾主忽然間使她進入一個神逸中，使她發顯深厚的祕密；她彷彿看見了天主本身。但這並不是看見吾主的聖人性，我雖然說她看見了，其實她什麼也沒有看見。它不是一個想像的神見，而是一個非常崇高的理智神見。在這種神見內，人們使她看出一切受造物如何看見天主，並如何完全關閉在祂以內。這種特恩是太有益了，雖然它只是延留一剎那，但卻留下了一個很深的印象；靈魂完全在茫然姿態中，她完全看到她開罪天主的凶惡：因為我們得罪的是天主自己，是的，我們所犯的一切過失，都是得罪天主自己！

如果我能夠，我要給你們一個比較，為使你們了解。雖然這個真理是不可懷疑，而我們也常常聽見說的，或者是因著我們的不注意，或者是由於我們不願意了解，是的，依我想，如果我們了解它的究竟，我相信我們不可能有這樣大的膽量。

為此，在這樣的時光，我們應該看天主如同是一個住所。或者是一個美輪美奐的巨大王宮。然而這個王宮，我要重複一次，乃是天主自己。罪人，為了完成他的惡行，他能夠真的離開這個王宮嗎？不，絕不；他是在這個天主自己的王宮中，完成他的一切可惡，不潔與罪行！啊！這是多麼可怕而又值得有所思考的啊！對這種思想，如果我們懂得不多，又不能達成了解這個真理，是太重要了！如果我們懂得清楚，我們絕不可能跌入開罪天主，這種愚蠢的冒失大膽中。

見侮不辱

我的姊妹們，請想想，天主的偉大仁慈與忍耐，能不使我們羞慚無地嗎？我們要以最活潑的心情，感謝天主！我們會充滿羞慚，因為對任何祂反對我們或作或說的任何小事，我們都感覺得到。想想看世界那有比這件事，更令人髮指並羞慚呢？天主我們的造物主，在飽受著在祂內的受造物的凌辱，而我們卻不肯好好忍受當我們不在時，人們所說的一句話，並且還沒有惡意。啊！人是多麼可憐！姊妹們，我們什麼時候才肯效法我們這偉大的天主，忍受這一點點小事呢？唉，你們也不要設想，你們在遭受凌辱時，你們作了些什麼。你們要好心的忍受這一切痛苦，愛那些給我們痛苦的人！因為這個偉大

的天主，雖然我們過失重重，並不是不讓我們愛自己，祂讓我們寬恕一切人，這真是有理由的，無論他們加給我們什麼凌辱，我們都不要計較。我的女兒們，我給你們保證，這樣的神見，雖然過去的很快，但是對天主所賜恩的靈魂是很有用的，如果她願意使用它，她應該常常維繫它在眼前。

真理而行

有時候是忽然間，天主用我們說不出的方式，在自己內顯示著一個真理，彷彿是超越在受造物中所有的一切。祂清楚的使人靈懂得，只有祂是真理，祂不能謊言。那時人靈便會了解達味在一曲聖詠中所說的：「一切人皆謊言者」的話了。沒有這個真理，她雖然好多次聽見這個話語，她卻從沒有如此清楚的了解過：天主是不能錯的真理。我回憶起，在吾主受難時，比拉多向耶穌詢問，何謂真理時，那多麼重要了！我們在現世，對這真理的了解，實在是太少了。我實在願意多給你們講講，然而我不能夠！

姊妹們，從此我們可以說，為了使我們更多符合我們的天主與淨配的聖意，我們最好謹慎的常依照這個真理而行。我不說我們單該躲避謊言，因為，叨主寵佑，我看到在我們一切的修院內，你們不論為了什麼動機，都不曾這樣作過；但是我要說，我們應該

在天主前，在人前，用一切我們能夠的方式，來依照真理行事。特別是不要人們重視我們，超過我們的本來面目。我們應該將天主的歸於天主，屬於我們的歸我們，在一切事上，都是真理勝利，這樣我們對於只是謊言與虛假的世界，一晃即逝的宇宙，便不會再重視了。

有一天我自問為什麼我主這樣愛慕謙遜之德？正在我專心思想這個事的時候，我覺得忽然間有了如下的思想：因為天主是最高的真理，而謙遜乃是依照真理行事。我們在我們本身方面什麼也沒有，只是可憐與虛無，這乃是最高的真理。誰不了解這個真理，便是行走在謊言中，因為人如果愈了解這個真理，便愈中悅至高的真理，因為是在祂的途徑中行走。我的姊妹們，願天主給我們聖寵，使我們永不迷失於自我的認識！阿們！

我方才說過的聖寵，吾主是賞賜給祂認為真正淨配的靈魂的。只要人靈一決定要在一切事上，奉行天主的聖意，天主便賞賜她知道該在什麼事上使祂喜歡，並認識天主的偉大。我不覺得有再延長討論這些聖恩的必要了，我只說了這兩樣，因為我認為它們是很有用途的。如果有其他的恩惠，也不要害怕；我們只有感謝給我們神恩的上主。依我看，因為在那裡沒有魔鬼與想像的滲入，靈魂是要完全充滿幸福的。

第十一章

討論天主給予靈魂享受自己的若干偉大與衝力的意願，這些意願使人不怕有生命的危險，此外，並介紹吾主所賜的這個恩惠的大益。

福苦相益

至聖淨配所給的這一切恩惠，對於我所稱之為小鴿子，也稱之為小蝴蝶的靈魂是足夠了。因為你們不要相信我忘記了她，沒有，她是否滿意地，停留在她應該死亡的那裡呢？一定不！她比以前更受苦多了，雖然她很多年以來，就接受了這些恩惠，她仍然一直在哀嘆痛哭，因為每個新的恩惠都在增加她新的痛苦，她既然逐漸的更認識了天主的偉大，她自然更看出距離天主是這樣遙遠，她在享見天主上阻礙仍多，因之占有天主的意願，便愈來愈變得愈劇烈了。她的愛情，也隨著她發現見愛於這個偉大的神的利益，而更為加增。這便是在她被提升很多年後，這個意願要達到我要說的最大災難的理由。

我說很多年的字眼，乃是與在我這所說之人的經過相符的，實在，我很清楚，我們不能給天主固定界限，祂在一剎那，便可以使一個靈魂，達到我們所討論的最高恩惠，至尊的祂是萬能的，祂能夠作祂的一切所願，祂的心意是為我們多作事。

有時候，我們所說的靈魂的這些愁苦，這些眼淚，這些嘆息，這些巨大的衝力，彷彿是來自我們的愛情，並有一個劇烈的痛苦，隨之而來，但這一切與我要說的折磨相比，實在微不足道，因為這不過如同還在冒煙的火，雖然難受，但是還能忍受，然而在那種折磨中的靈魂，則是她的愛情之火，逐漸焚燒著自己。很多次，只要她想起一個思想，或聽見一句死亡來遲的語言，一下子，她不知道從那裡，也不曉得怎樣的，便有強力的一擊或者像火箭一樣的射中，我並不說它是一隻箭，無論怎樣，我們看得清楚，這並不是從我們而來的，雖然我也用了「一擊」的名詞，但也不是它，因為傷痛是很尖銳的；在這裡的傷創，並不相似創傷一樣，並不發生在我們生命日常痛苦所感覺的地方，而是在我們的靈魂深處；在內裡，這個火光，一閃即逝，使我們現世人性所有的一切，化成粉漬。在這個折磨存留的時候，靈魂是不可能有一點憶起自己的；因為她的官能，彷彿一下子被束縛住了，如果不是為了加增這個折磨，她是沒有任何自由的。

我不願意人們認為我是誇大的，實在，由於我的不能言宣，距離事實實在甚遠。這

是一個感官與能力的神逸，如同我所說過的，凡是無益於感覺這個痛苦的，都已消失淨盡，實在，智力在看到距離天主如此遙遠，她便了解痛苦的原因了。至尊天主在祂一面，使她認識祂的最高完美，並加增她的折磨，使她不禁的大聲叫喊；我所說的人，雖然慣於忍受劇烈的痛苦，她也不能抑制這些喊聲；我重複一句，因為這些痛苦，使人感到並不是在身體內，而乃是在靈魂的深處，這個人也了解，這些痛苦是遠遠超過肉體的痛苦，這正好似煉獄的痛苦，人的靈魂，雖然與肉身分離了，但是她的痛苦反較比在肉體內的一切痛苦為更甚。

自述劇苦

我也看見過這樣的一個人，我真的相信她要死去了，這並沒有什麼可驚奇的，因為死亡的危險顯然是很大的，雖然這個時間很是短暫，但是它已使靈魂粉身碎骨了，她的脈搏跳得非常緩慢，彷彿正要去見天主一樣。肉體已經失去了體溫；但是內在的火卻在焚化著靈魂，非常炎熱，稍一加增，天主便滿足了靈魂的熱願。那時候，人已不感到肉體的痛苦了，雖然，我再重複一句，她乃是筋疲力盡，在隨後的兩三天內，她一直沒有力量寫作，而只是痛苦萬分。我覺得她是一次比一次更脆弱，如果人們那時不感到肉體

的痛苦，那乃是靈魂內在的痛苦太過劇烈，而對肉體不予注意的緣故，我們知道如果在某部分有太過劇烈的痛苦，人們所能有的其他很多苦痛，便不大感覺了，這是我一再經驗的，在目前的情形內，人什麼也不感覺，我相信即使將肉體肢解，他也不會感覺的。

或者你們要向我說，這些願望乃是一種缺失，你們也要說：為什麼靈魂這樣服從天主，怎的不翕合天主聖意呢？直到現在她能夠如此作，她的生命就這樣的過著。在目前，她又不能夠了，她的理智不再自主，她由於這種折磨，除了思想天主以外，什麼也不能作了，因為她不在神跟前，另外，她為什麼要活著呢？她感到一種極端的孤寂；在現世的受造物中，她找不到任何伴侶；我想，就是在天上的居民中，她也找不到，她只要看見她的所愛者，一切事對於她都是一種折磨，她好似一個懸掛在空中的人，不能在地上任何處休息，也不能升到天上。她為要看天主的渴望所焚燒，她卻不能達到水流，但是這種口渴又是不能忍受的，她的渴望愈來愈增，並沒有任何水可以使它平息。另一方面，靈魂除去用吾主向撒瑪黎亞婦人所說的水解渴，是沒有其他水可以解她渴的；而這個水，天主還沒有給予她呢！

吁，我的主，我的天主！祢這是用什麼苦難折磨祢的愛人啊！但是這一切苦痛，如果比起祢所充滿他的聖寵，那又算什麼呢？實在，願意多的，受苦也要多，特別是要使

一個靈魂，適宜於進入第七樓臺，更該刮垢磨光，這正彷彿為準備進入天堂，在煉獄內受苦一樣。但是，如果比起靈魂所獲得的恩惠來，他們受的苦，實在不算什麼了，不過是滄海一滴而已。尤有進者，雖然依我的意見，這種折磨與痛苦，超越人在現世所能受的一切，而我所說的那個人，也受了許多肉體與精神的痛苦，在與賜給她的報酬比起來，是不算什麼的。靈魂深深感到這個苦難價值極高，她看得清清楚楚，她無論如何都不會掙得這些的。此外，這樣的苦痛，世界上什麼東西也不會使它減輕；但是靈魂卻很甘心接受它，只要是天主聖意，她正準備停當，一生忍受這個痛苦，真的，這並不是死亡一次，而乃是無間斷的死亡。

永苦可怕

好了，我的姊妹們！我們現在看看在地獄的人，他們對天主一點也沒有這個翕合主旨的心，也沒有天主盈溢人靈的滿意與甜蜜；他們受刑沒有一點功勞；他們永遠在受著新的刑罰，我這是說他們在受附加的刑罰。然而如果靈魂的折磨是遠遠超過肉體的折磨，而下地獄者的苦刑是比我們所說的刑罰，更痛苦遠甚，對這些不幸的人，他們看到苦刑是無盡無休的，該是多麼苦痛啊！我們在現世受一些短暫的痛苦，而能避免這樣可

怕，這樣永久的苦刑，該是多麼值得呢？我向你們保證，人是不能了解靈魂的痛苦是多麼難受，它們與肉體的痛苦是如何不同！這是需要經驗的，吾主自己使我們了解這個真理，使我們知道我們是多麼應該知恩報愛，祂召叫我們走上一個有希望，由祂的仁慈，可以使我們避免這樣永刑的境界，並寬恕我們的罪過！

重回前題

現在我們重回主題，我們將人靈留在一個極端的難過中，但她們的痛苦並不是長時間的停留在這種過度中，依我看，它最多延長到三四小時，如果曠持得更久，依照人靈的天性的脆弱，無聖寵的助佑，她是承受不住的。我所說的那個人，她沉在這個情形不過一刻鐘之久，便感到完全破碎了，真的，這一次，在打擊用力敲打她的時候，她完全失去了感官的使用。她是在復活節的末日，發生了這件事，整個復活週內，她一直神枯非常，她可以說一點也不了解這個莊嚴肅穆；然而在其生命的冗長時間，只是聽見一句話，便足夠使她落在神魂超拔中，想抵抗這出神是無用的。同樣，想催促某一個人進入這團火中，或者願意火不燒他，都是不可能的。這個痛苦，人也不能假裝；當前的人們雖然他們不能證明這個靈魂的內在火燄，但是他們也很懂得喪失生命的危險臨近了。無

疑的，他們那時對人靈來說是個伴侶，但是他們對她來說，不過是一個陰影而已；其他的一切受造物對她來說都是顯然如此的。

如果你們有一天達到這個境界，你們要知道我們本性的脆弱能夠夾在中間的。有很多次，如同你們所看見的，靈魂有願意死亡的心志，並且也在死亡著，她是在被壓迫著，好像馬上就要與肉體分開似的，但她卻感到一個死亡的真正恐怖；她願意看到他們苦難減小，以便不要死亡，這個恐怕是來自天性的脆弱。另一方面死亡的心願並不離開她，直到吾主自願給她一個良好時刻止，她是無法治好這個苦難的，事實上她普遍的沉入一個很深的神逸或神見中，真正施慰者由此安慰人靈，而使她強健，使她同意到耶穌願她生活的時日為止。

病苦大益

這些痛苦是很劇烈的，但是靈魂卻從中得到最寶貴的利益，她再不害怕十字架能跌壓在她身上，因為這些十字架在比起她所受的那些痛苦，實在不算什麼了，她並且因此而改善了自己很多，她認為多受苦是幸福的事，這雖然不在她的權下，如果吾主不送痛苦給她，她是無法獲致這些痛苦的，當它來了，她也不能拒絕或隨意使之消失的。她愈

來愈輕視世界，因為她了解在她苦難中，這裡的任何事都對她不能有益，她的棄絕事物之情要更為深湛，因為現在她證明只有創造者能安慰她，讓她滿意。她很敬畏而細心的警覺，以便不開罪天主，因為她看見如同祂能安慰她，祂也能處罰她。

依我的見解，在這個神修道路上，有兩件事，讓靈魂有死亡的危險，一個是我方才所說的苦痛，它實在構成了一個真危險；另一個則是靈魂所感到的過度的喜歡與非常的安慰：她實在彷彿已經要死了，祂已經沒有什麼使肉體不與靈魂分開的事了。說真的，如果真是死亡，她的幸福太大了，你們從那裡看見，我的姊妹們，我所說的要勇敢些是 否有理，如果我們向吾主要求這個恩惠，實在，祂不能像向載伯德的兒子們說的那樣答覆我們：你們能飲苦爵嗎？我的姊妹們，我相信你們都要答覆說是的，很好，因為至尊在看著需要時，便會給我們勇敢的。這位神聖的主，在一切環境中都會保護靈魂的：在他們受折磨，或受毀謗時，祂要保護他們如同保護瑪達琳一樣的。如果不是用言語保護，祂也要用行為保護的，在祂召他們離世之前，祂將一次全給他們工資，如同你們現在要看到的，但願祂受讚美，而一切受造物讚頌光榮祂！阿們！



第七樓臺

第一章

討論天主給到達第七樓臺中之靈魂的特寵，她依照自己的意見，指出如何在靈魂與精神之間有分別，雖然他們是同一件事，她訓示了很多重要之點。

主路無限

我的姊妹們，在對這個神生道路，給你們陳述了這許多特點之後，你們覺得沒有什麼再可加上去的了吧！這乃是一個出奇瘋狂的想像，天主的偉大是沒有界限的，祂的工程也沒有有限定，誰能給我們敘述祂的一切仁德與一切寬厚呢？顯然是沒人能夠的，我所說的這事，我還要說，而且有更驚奇的。以前的事在對要加上的事來說，那都不算什麼，我們愈知道祂如何將自己通傳於受造物，我們便愈讚美祂的偉大，我們也愈看重天主所喜歡的那些靈魂。實在，我們每個人都有一個靈魂；但是由於我們對她，沒有給予她依照天主的肖像所當給的重視，我們便無法了解在她內所包藏的深厚祕密。

但願天主指導我的寫作，使我了解我如何應該給你們敘述要有的若干神奇，這些神奇是在第七樓臺中，天主要給予人靈的！我已虔誠的祈禱過了，並且這個神聖的主人是知道的，我唯一的是要宣布祂的仁慈，願祂的名更多受讚美受光榮，我希望祂給予我這個恩惠，並不是為我，而是為你們。我的姊妹們，你們不要忽視任何在你們權下的事件，以便你們的淨配與你們的靈魂共度神婚，如同你們要看見的，神婚乃是許多幸福之源。

言所不知

吁！偉大的天主，祢看，我這可憐的受造物，心顫手驚的要討論這個我不堪了解的奇恩！真的，我的羞慚極深；我正在自問，是不是更好用很少的話，敘述這座樓臺？因為，我覺得，人們在想我是在敘述個人的經驗，這個使我非常羞慚；這個對我是件最可怕的，因為我知道我是什麼。另一方面，我覺得這一切只是一種企圖與脆弱，對這件事，你們還能有更多的判斷，只要天主受光榮，多為人們認識一點，即使全世界反對我，我也在所不惜，特別是在我夢想，這部著作出版之日，或就是我要死之時，但願天主受讚美，於永生永世！阿們！

自己的住所

吾主在已經選擇一個靈魂，作為祂的淨配，並且這個靈魂由於願意與祂結合，而遭受了並更要遭受痛苦時，祂願意可憐她，在與她締結神婚以前，便引她進入我們所說的第七樓臺中，因為如果在天上有祂的住所。那麼在靈魂中也應該有另一個祂自己住的房間，我們說這另是一個天地，實在，我的姊妹們，我們知道靈魂並不是什麼晦暗之物，這是很要緊的事；因為我們看不見她，我們應該設想她並沒有一個與我們所見不同的內在光明，在我們的靈魂深處，沒有一個晦暗的駐守者，至論那被奪去聖寵者，我承認她是在黑暗之中；這並不是正義太陽的過失，祂在靈魂內，是要給她光明的，但是她卻不能接受。我相信我在第一樓臺中已經說過了，有一個人了解這個可憐的靈魂好似在晦暗的監獄中一樣，她的手腳被縛，不能完成一個有功的善舉，她是盲而又啞的。我們並不能作這樣的比較，有時候我們看見我們也是在同一樣的狀況，但願天主像可憐我們似的，也可憐他們，姊妹們，願我們特別祈求這個恩惠，不要忽視，那些在死罪地步的人，要求這個恩惠，這乃是一個光明的布施，那比起你們作下列的事更好：當你們看到一個教友，他的雙手被鐵鍊綁在背後，被縮在一個柱子上；或者是他餓得要死，這並不是由於

缺乏食糧，而在他近處有很好吃的東西，但是由於他不能取來送到他的口中，並且他還極端沒有胃口；眼看他就要斷氣，不但要喪失現世的生命，還要失掉永生，眼巴巴的看著這個人，不能將食物拿到口邊而獲得支持，這不是極為劇烈殘酷的事嗎？你們的愛德，難道還不使你們由於祈禱為他解開鎖鍊嗎？你們已能懂了吧！為了愛天主之故，我求求你們，在祈禱中，總不要忘了為這樣人祈禱，但是我在這個時候，並不是向他們說話，而是向那些由天主的仁慈已經痛悔了他們的罪，而在聖寵地步上的人說話。

天主聖三的道理

我們要看靈魂如同是一個內在的世界，在那裡找到你們所見的這些美輪美奐的住室；實在，事實真是這樣，因為在這個靈魂中，有一個天主的住所，然而在天主願意給她我們所說的神婚的恩典時，祂將開始引她到自己的住所內，至尊天主願意給她一個恩惠，它一點也不像那些神逸；我相信天主由那些神逸，與人靈結合一起，同時她不像在我們所說的那結合祈禱中，靈魂彷彿被召回完全進入她的中心，像在我們這個樓臺中一樣（第七樓臺）；不，因為在這裡只是人靈的上分被吸引，至論是這個或那個形式與天主結合在一起，則沒有什麼關係，總之，那時祂要使靈魂如同聖保祿在回頭時一樣變成

又瞎又啞的。祂將奪去她的認知能力，不使她知道她所享有的恩惠是什麼方式，因為靈魂所感到的至深喜樂，那時是看到自己在天主跟前，但是在天主要與她結合時，她已經什麼也不了解了，她的一切能力皆被停止作用了。在這裡，則是另一個方式，我們的好天主願意靈魂之眼的鱗片掉下來，以使用特別形態看見並了解一些祂所給的恩惠。從她一被引入這個住室之中，至聖聖三的三位，使用一種理智的神見或真理的表示，藉著首先光照精神的火光，將自己顯示出來，好似是無可比擬的光團。她看到這三位是不同的；然後由於所給予她的奇妙知識，她更完整確信的了解三位只是一個實體，一個能力，一個智慧，一個天主！我們由於信仰認識的，現在我們能說，是由於親見而了解了，但是她並看不見什麼，不是肉體的眼，也不是靈魂的眼，因為這並不是一個想像的看見，三位在那時都與她交融，給她說話，並使她懂得吾主耶穌在聖經上所說的：祂要與父和聖神一起來住到愛祂而也守祂誠命之靈魂內的話。

吁，偉大的天主！聽到這些話語，與相信或依照我剛說的方式懂得這些是如何真誠的話語，其間的分別太大了！靈魂是每天有更多的神逸，從那時起，可敬三位彷彿已不再遠離她了，她自己也可看得很清楚，是用我所說的方式，是在她的內部，在靈魂的最深處；是在這最深處，她覺得有天主作伴，這個由於沒有適當的字眼，所以無法說明。

在這裡，你們彷彿察覺到，她是完全在自己以外，這樣專心凝志，什麼也不能聽到了。不，這是一個錯誤，她比以前更敏捷地適合於恭敬天主的本分；只要她的工作許可，她立刻又進入在這個與天主在一起的快樂中了。依我想，如果她不是不忠於天主，天主總不會使她不清楚的認識天主的這個存在。另一方面，她堅強的相信，天主總不捨棄她，也總不許她丟失了祂給她的恩惠；她非常有這個自信，但是她依然非常警覺，不使有一點不中悅天主！

我們要注意，三位一體的這種經常親臨，並不常是完美的，我們說，也不是常如第一次一樣清楚的，以及在其他時天主願意給人靈這個恩惠的場合裡那樣；因為如果這樣，她將不能再作其他的事，也不能與他人生活在一起，但是雖然她並不常有像第一次對三位一體那樣清楚的認識，她只要反省反省，便會又與三位一體同在的。我要告訴你們，這正如同一個人，同其他的人在一間很明亮的屋內一樣。她的看不見，乃是因為人關閉了窗子，人們在晦暗中了，光明不再回轉來，但她仍確定他們的親在，然而，你們要給我說，如果光明再來，而靈魂願意再看見天主三位，是不是能夠呢？我答這個光明回來與否，並不在她的權力下，她應該等待天主來開啟她智力的窗子，自從她不再願意與祂分開以後，祂就願意給她一個堅強的把握，這乃是一個很大的恩惠。

天主彷彿是要用這個出奇的恩惠，準備給靈魂以更高更高的恩惠。無疑的，靈魂在完成修全德的一切進步，是暢通無阻的了，她不再害怕，如同我們已經看過的，接受他要獲得的大恩了，我所說的人就是這樣的情形，她看到她在一件事上所完成的進步；雖然她的工作很多，忙忙碌碌，但是她覺得，她靈魂的本質，總也沒有離開過這個天主三位所在的地方。這正如同在自己靈魂中有個分區，不錯，她是在劇烈痛苦之中，在她接受了這種恩惠不多的時光以後，她怨尤著自己的靈魂，像瑪爾大責備瑪利亞一樣，責備她專心一志在享受主的安寧，而留下她在這樣多的十字架與忙碌中，不能與天主作伴。這種說法你們覺得很怪，但是事實卻是如何，我們知道靈魂只是一個，但是我所說的並不是想像；這乃是在這種境界上的靈魂的常態，我也重複一句，我們看內在的事物，它們很明顯的告訴我們，在某種關係下，靈魂與精神是有分別的，雖然它們只是一件事，我們也承認這第一個分法是很微妙的，很多次第一個作事的方式與第二個不同，這是根據主所給他們的吸引。此外，我認為靈魂與祂的能力並不是一件事。最後，在我們內裡有很多的與很微妙的分別，在我一方面，願意給你們敘述它們，乃是一個冒失，我們在充滿仁慈的吾主以聖寵引我們到祂的住所時，我們就可以了解這一切祕密了。

第二章

繼續討論前題，陳述精神結合與神婚間的分別；並以很聰明的比喻來解釋它。

神婚

現在我們要開始討論精神與神聖的結婚了，雖然這個出奇的恩惠，還沒有他的完整，因為我們仍活在現世之故；因為只要靈魂遠離天主，她便會失去這樣一個寶貴的神恩。

第一次吾主賜給靈魂這個恩惠時，祂願意由一個想像的神見，顯示出祂的至聖人性，以使她對於這個至聖人性有個完全的認識，而不要接受了這樣大恩還對吾主的至聖人性一些也不知道。祂對其他人可能用其他的方式，但是對於我所說的那個人，吾主耶穌在她領聖體的時候，則是以這個光輝，美麗與不可比擬的尊威，顯示給她，如同在祂復活後的情形一樣。祂說給人靈時間要到，那時候她要將祂的利益視為自己的利益，另

外還要用比語言更容易了解的方式讓她明白。

或者你們認為這些恩惠並沒有什麼特別處，因為吾主已有很多次這樣顯示給這個人了。不，這個顯現是與以前完全不同的，它使這個人完全出神了，她非常的恐懼，起先是由於這個神見有著特殊力量，此後在前者的神見以外，則因為她沒有看見其他的神見，顯示在她靈魂的內部之故，實在，你們知道在過去的神恩，與在這一樓臺所有的神恩，是有巨大分別的，同樣在神聖訂婚與神聖的婚姻中，其區別也很大，正如在訂婚夫婦與不再分離的結婚夫婦之間的分別一樣。

我使用這些比喻，因為如同我所說過的，我找不到更好的說法，但是你們應該知道，在這個恩惠中，靈魂不再憶起自己的肉體，如同與它分開而自己成為一個純神一樣。另外在這神婚中，她很少使用想像，因為這種祕密的結合，乃是發生在靈魂的最深處，那裡是天主自己所居住的處所，在那裡，我認為祂不需經任何門窗就可以進內了，我說不需要任何門窗，因為在我一直到現在所說的一切中，吾主彷彿是藉著感覺與官能，在祂顯示祂的至聖人性中，彷彿應該如此的；然而神婚中所經過的事件，就完全不同了，吾主是在靈魂中心顯示自己，而不是在想像的神見中，而是在一個理智的神見中，比起前面所說的理智神見，更要微妙萬分了，祂就是這樣顯現給宗徒們，並沒有經

過門窗，而給他們說：平安與你們同在。

與天主成了一個

天主那時在一剎那間便與靈魂交融的這個恩惠，是一個很深湛的祕密，是崇高的聖寵，很強烈的喜慶，我真不知道用什麼來比擬它。我覺得，我主願意在這時光，使用一個超越一切神見與神味的方式，來給靈魂表現天上的光榮。我們所能說，也能懂得的事，就是靈魂，更好說是靈魂的精神，在這時已經與天主成了一個。天主也是精神體，願意顯示給我們祂的愛情，使我們吟詠祂的偉大！因為祂與受造物的結合，乃是以極為親密的方式，我們只好使用在世界上，願意常常在一起的人們的比喻，來說明人靈再也不願與吾主分開的事實。

神聖的訂婚則是完全兩樣的，在雙方辦好訂婚手續之後，他們多次還是拆散了。這種結合也是一樣的，因為雖然結合乃是兩個合而為一的事，然而這兩個事物還能夠分開，並且各自獨立；實在，我們常常看到吾主所賜給的這個結合的恩惠，很快的就過去了，靈魂隨後也就沒有這個伴侶，最少我們可以說她是感覺不到有伴侶在了。然而，在另一個聖寵內，或也就是說在這神聖婚姻內，情形就不一樣了；靈魂永遠與天主在我們

所說的中心中，住在一起。

用比喻說明

我要說這種結合，好比是一隻蠟臺的兩隻蠟燭的結合：它們結合得非常密切，讓我們看到只是一燭光或者說它只是一個蠟燭的燭芯、光明與蠟臺。然而在以後，人們又能清楚地將這一隻蠟燭與那一隻蠟燭分別開來，認為是有兩隻蠟燭，同樣人們也能夠將蠟燭與燭芯分開。神婚還彷彿水，自天上落下，很完美的攙入河水或泉水中，人們再也不能分開它們，也不能分別哪是河水，哪是自天而降的水。此外，還彷彿是一個小小的水流，迷失在大海中，而再也不可能與它分開。或者又彷彿一道由兩個窗子進入屋中的偉大光明，它雖然在進入時是分開的，但在它們合在一起時則只是一道光明。當聖保祿說：「凡是接近天主的，便與祂結合在一起，與祂變成一個精神」時，彷彿有意在暗示這個不可比擬的婚姻，說天主已經由於結合而與靈魂聯在一起。恐怕他在說：「基督是我的生命，死亡對我是一個利益」時，也有這樣的心意。依我的意見，靈魂在神婚內是能這樣說的。實在，我們所說的小蝴蝶，要以不可名言的喜歡，逝世於此，因為基督自此而後變成了他的生命。

主恩浩蕩

這個恩惠由於它所產生的效果，在後來還能使我們了解得更清楚，靈魂清楚的看到，是天主給她生命，因為她多次感到非常熱烈的神祕的心願，對於這個事不能有一點疑惑，她很清楚的感到它們，但是卻無法解釋它們，有時候。他們感到的情感，非常大，不能不以充滿愛情的言語表達出來，她常是情不自已的說：啊，我生命，保護我的支持啊！或者用其他這一類的言語，在天主的懷內，我覺得吾主一直在支持著靈魂，流出了乳汁的河流，使宮殿內的一切居民健壯起來。又彷彿天主願意他們共享靈魂的深處的甜蜜。這個使小泉迷失的生命之流，有時候激起一股浪濤，而用以加強那事奉這一對配偶的人們的肉體部分。這正相似一個人，他不曾想到的浸入水內，自然也不能阻止自己感到水的存在；人的靈魂也更確切的了解，我所說的天主的化工。水濤浪花，如果沒有一個流出泉水的水泉，是不能淹沒我們的。同樣，靈魂也很清楚的了解，在自己的內心深處，有一個人使用這些使她受傷的利箭，給予她的生命以崇高的生命；此外，還有一顆太陽，從那裡射出光明，並從它的內部散發強的能力；至於她，一如我在前面所說的，在這中心裡她運動一動都不可能，她一點也未失去平安，因為那正是宗徒

在一起時，慨然賞賜平安的天主，給予這個靈魂平安啊！

我現在想到，吾主對於宗徒的問候，應該有比我能想的實效更大，它最少像吾主向榮光的瑪達肋納所說的：「平安的回去吧」的效力一樣。實在，在我主是語言，在我們便是實行了，祂的話在這些準備好了的靈魂內，乃是最有實效的工作：祂排斥一切有形體之事物，而只留下純靈體，這樣，祂才好能依照我們所說的，由這天上的結合與無始無終的聖神結合在一起。我敢保證，如果在我們心內排除一切造物，而為了愛天主之故，而離開這一切事物，那樣，神聖的天主即將親自來臨充滿我們；吾主耶穌有一天曾為祂的使徒們祈求過，但是我忘記在哪裡了；祂說：願他們與聖父和祂共為一體，如同祂在父內，而父也在祂內一樣。

愛情的偉大

我看不出來能再有一個比這個更偉大的愛情了，我們應該全體進入這個愛情之中，因為吾主說過：「我不但為他們祈求，也為這一切信我的人祈禱！」

祂又說，我在他們內，啊，偉大的天主啊！這些話是多麼真實！但願人靈了解這些語言，她一被提拔到我們說的這個崇高的祈禱，她便會看見這個完成在她身上了。如果

我們不由我們的過失，放置阻礙，這在我們是有何等清楚的理智啊！因為吾主基督，我們的君主，天主的語言，絕不能是不真的。唉！我們不懂得準備我們自己，迎接大恩，我們也不願遠離那些能使祂的光明晦暗的阻礙！這便是我們在這個天主的明鏡中，看到我們的理由，但是我們的肖像卻是呈現在那裡啊！

現在我們回到原題吧！天主方才將靈魂放在祂的住所中，這乃是靈魂的中心，這個正如同人們所說的天堂一樣，在那裡的吾主，這個靈魂就如同他人一樣的停留不動，同樣，人的靈魂在一遊入內部時，彷彿在感覺與官能中，再也感不到她普通感到的紛擾了，最少她再也不受到任何災害，她的平安再也不會改變了。

不再犯罪了

這些獲得這樣恩惠的靈魂，她們在這裡是不是有保證能得救，而不會再跌倒了呢？在這裡，我一點也不肯定什麼，以後我還要討論這件事，反正我們可以說在這裡靈魂彷彿是找到了穩妥的地方，這個我們應該了解那是至尊在支持她，使她不開罪自己，最低限度，我知道有一個人，她已很多年達到了這個地步，但她總未曾目視為絕對保險自己得救了，反之她是更加深了惶恐，比以前更害怕犯一個小過失，得罪天主；她充滿著熱

願想事奉天主，我們後來還要談談這事。普通來說，她看到自己該作的事情很多而自己卻完成了極少，她難過而羞慚，這並不是一個輕盈的十字架，而是一個很大的補償，至論刻苦呢？她愈是作得多，她便愈滿意，真正的補贖，乃是天主拿去了她的健康與力量，不讓她克身苦己！我在別處已經說過，這種不能刻苦的事，對她來說，實在是一個很大難過；但是在這裡她的痛苦更為厲害，這一切乃是來自她生長的土地，如果長在水邊上的樹是枝葉青青所結的果子也是更多更多，那麼這個靈魂願意多為天主受苦，還有什麼可驚奇的呢？因為她的真正精神，是願意與我們所說的天上的水，成為一個啊！

永保和平

現在要回到我們的原題，我們不該相信靈魂的能力，感情與慾望是常常在這個和平之內的，只要靈魂維持在那裡，但是在其他的住室中，她不能放下作戰的時間，並也充滿十字架與困乏的工夫，但是這些東西，卻不能奪去她的和平或者移去她所占的位置，這乃是平常又平常的事件。至論我們的靈魂，這個中心或精神，乃是有一個很難說並很難相信的事，我的姊妹們，我想，因為我不會為你們解釋，害怕使你們遭受不像我所說的誘惑，實在，我們不太容易了解，怎樣一個靈魂在十字架與痛苦當中，能夠保留和

平，為此，我願意給你們一兩個比喻，願天主使它們對我的解釋有些用途，但是，如果我不能達成志願，至少我知道我所說的是真理！

由近取譬

你們想一位國王在他的宮殿中。雖然在他的國家中有很多的戰爭與許多苦難，他並不因此而離開他的宮殿，靈魂也是這樣；雖然在其他的樓臺中，也有很多紛擾，有毒的蟲獸與囂叫，但卻沒有人敢進入第七樓臺讓靈魂出來，如果她聽到的聲音使她難過，但並不怎麼使她擾亂與奪去她的和平；因為情慾已經被戰勝了，它們是不敢進入這個樓臺的，因為它們將羞慚的退出來。你們再想一個全身受苦的肉體，只是她的頭腦健全；實在，並不因為肉體痛苦，而頭腦就痛苦，我自己也覺得這兩個比喻好笑，因為它們一點也不能讓人滿意，那麼我該要怎麼做呢？我實在找不到別的比喻，你們想你們所要的比喻吧？總之，我所說的話，乃是真理。

第三章

聖女談論這一祈禱的偉大效果要用注意與明智去仔細審量，因為這個祈禱與以

前祈禱，其效果與分別是驚奇的。

在基督內的生活

現在我們說，我們的小蝴蝶，在極度愉快中死亡了，它找到了休息，基督生活在它內。我們如今再看一看，這個生活是什麼，並看一看與以前的生活有什麼分別，效果要給我們指出來，我們所說的是真實。依照我們了解的，它的效果是這樣：

第一個是忘我，如同我們說的，靈魂彷彿是真正不在了一樣，她已經改變了，可是她並不知道，她不再夢想，她不再想有自己的天下，自己的生命，自己的光榮，因為她已一心一意操心在天主的光榮上了，吾主基督：願她將自己的利益算作祂的利益，願祂為她關懷著福利的話，乃是為她而說的，並且也真正發生了效力，她在這裡不但不關心

所要來的事，並且她在這種關係下，已經進入了一種非常忘我的境界，我們可以說，她彷彿是不存在了，也不願存在了，除去在她了解自己還能給天主的光榮與名聲，再加深一級的時候，那時她完全願意犧牲自己的生命。但是，我的女兒們，你們不要相信，她會為此而忽視了吃與睡，雖然這一切都使她感到煩難，同樣，也不使她忽視自己崗位的責任，這是我們所說有關內部的事，另一方面，對外面的事情，則沒有什麼可說的，如果說她們有難過，那便是看到自己的力量很細微，這便是她站在人的立場，不使她忽視在她能力內的任何小事，只要她相信那對天主能獲致光榮的話。

她一定會去作

第二個效果是一個熱烈希望受苦的心，但卻不像以前那樣的擾亂她了，在這種境界中的靈魂，是為熱願所焚燒著，願天主聖意承行於她身上，她也認為天主的一切安排都好，如果祂願意她受苦，她很喜歡，如果祂不願意，她也不再像以前的那樣難過了。

此外，如果這樣的靈魂，在遭受折磨時，她們就感到一種很強烈的內心快慰，她們的平安比我前面所說的更深湛；她們對那些加害並喜歡她們受害的人們，也不去怨尤他們了。反之，對他們還懷有一種特別的愛，當她們看到他們陷入苦難中，她們更顯示給

他們熱愛逾恆，並準備妥當願意為救他們而受苦，用整個心靈，將他們交託上主，她們也深深願意自己取消天主所給的若干聖寵，以便使他們不再開罪天主。

一心光榮天主

還有最驚動我之觀感的事。你們已經看過，在過去她們因為不能死亡去享見吾主，是多麼苦愁，多麼難受了，然而，在目前，她們一心只願事奉天主，光榮天主，有利於天主，只要她們能夠對某個靈魂有利，她們不但不再有死亡的願望，而更願意在最可怕的折磨的環境中，多活幾年以便為天主獲得一點點的光榮，雖然他們絕對確信，只要她們一出離肉體，便立刻可以享見天主，然而她們對這是無可無不可了。她們想到聖人們的光榮，也不再羨慕了；她們也不希望這些了，她們的全部光榮，是要幫這個被釘的天主作一些事，如果她們能夠的話，特別是在她們看到祂是這樣的被冒犯，而真正完全捨棄一切，來從事關心光榮天主的人數這樣稀少時候，她們更願意幫助天主！

不錯，有時候，她們忘記了這個光榮天主的回憶，那時候她們溫柔的心意，願意享見天主的情腸，又回到她們的心中；她們也慶幸她們又離開了這個充軍之地，特別是在她們看到她們為至尊天主作了一點點事的時候，但是她們要很快的就回復到先前的準備

上，也思考到天主。永遠不與她們離開，她們也很喜歡並奉獻給至尊天主自己的意願，願意為祂作她所能作的最寶貴的犧牲，她們不再害怕死亡，以為它是一個甘甜的神逸，她們並且了解了，為什麼天主，在她們這種意願中，加給了她們我們所說的那些過度的痛苦。但願祂永久受光榮受讚美！

實在，這些靈魂不再像從前一樣的希望快樂和神慰了。因為她們已有上主在她們的心中了；現在是至尊上主生活在她們以內，然而，顯然的，這個神聖之主的生命只是一個連續的折磨。我們也應該這樣，至少在意願上應該如此，在其餘的事上，祂會照顧她的脆弱，在看著她們需要的時候，祂會給她們力量的。

斬斷一切

這些靈魂已經深切的斬斷了一切，她們所希望的只是孤獨，或專心致志為一個靈魂服務，她們再也不感到枯乾與內在的苦難了；她們的生命是在吾主溫仁的回憶中生活；她們總不斷的歌詠上主的仁慈。她們全然忘我，是吾主親自用我所說的方式喊醒她們。我們看得清清楚楚，這個衝動，不知道給它什麼名字更好，它乃是以我所說的神奪方式，自靈魂的內心而來。這種衝動是與至深的甘甜共生的；但是它並不是生自精神與記

憶，以及其他假定有一點人靈的合作的源泉。這種恩惠是極平常而眾多的，人可以自由的觀察它，這彷彿一團最熱烈的火，總不向下面冒火，而常是炎炎向上，同樣這種內在的衝動，如同我們所了解的，是從靈魂中心生出，而來喊醒人的能力。

不錯，即使在這個祈禱的道路中，沒有其他的利益，而只有理會天主為與我們交流，顯出了一種特殊的關心，而祈求我們給祂作伴（我覺得祂沒有作其他的事），我覺得要我們遭受各樣的痛苦，以期享受這樣溫柔而深入的愛情的感動，也是極對極好的。我的姊妹們，你們要經驗到這個的，因為靈魂一達到結合的祈禱，我覺得，吾主便在祂一面顯出這種關懷，只要靈魂自己不忽視遵守祂的誠命就行了。

主賜神恩

在你們感到這種衝動時，你們要記得，這乃是從天主所駐在的靈魂的內室產生的；你們要對這神聖的主，給以最熱烈的讚美，因為，這個使命的主人，一定是祂無疑：是祂用很大的愛情寫了這張票子；祂也只願意你們自己了解，這個字據，以及祂向你們的要求。雖然你們還能有一切的外在操慮，但不管與誰正在來往，你們也不可稍微忽視答覆吾主，有很多次，吾主竟有將這神祕的恩惠，公開賜給你們。因為普通的說，答覆該

當是內在的，這個，你們是很容易追隨我的意見的。你們發出一個愛情行為吧？或者你們與聖保祿使徒一樣說：「主，祢要我作什麼呢？」至尊天主那時要賜給你們祂所喜愛的很多辦法。這是一個很好的很好的時候，因為彷彿是人們了解吾主聽從我們的祈禱，而這個微妙的感觸，預備我們的靈魂，堅決而大方的實行我們所說的事件。

永遠在安靜中

在這裡，這個樓臺與其他樓臺的分別，我再重覆一次，人們的靈魂不像在其他樓臺內一樣，再也沒有神枯與內在的攪亂了，我們可以說她是永在安靜之中，她再也不畏懼；她不怕魔鬼還能反對這樣一個崇高的恩惠了。反之，她確有把握，這是天主洪恩，我再重覆一句，官能與感覺在這裡沒有任何關係了，至尊天主自己發顯給靈魂；祂放在自己身邊，在那裡，依我看，魔鬼再也不敢進去，吾主也不讓牠進去了，天主在這裡所充溢於她的一切恩惠，是祂自己著手，用不到靈魂一點合作，只要她全全交付給祂就算了。在那裡有安謐與平安，天主用她所作的一切，來充實她，教導她，這彷彿讓我們想起撒羅滿建築的聖殿，在那裡我們聽不到一點點聲音，現在這個天主的聖殿內，在這個是祂自己的樓室內也是一樣。

只有祂與靈魂，在一個至深的緘默中，彼此互享受著，理智再也不紛擾地去尋找了。創造她的吾主，願意她在這裡休息，並讓她看自己如同一個度日的小帳幕。如果有時迷失了這個觀點，有人阻止她這樣的看法，那也只是一個很短很短的時間，因為依我看，官能在這裡並不是停止，而只是暫時不工作了；它們好像是在驚奇著所經過的事件。

一心結合於天主

至於我，我很驚奇的看到，達到這個境界的靈魂，再也沒有神奪，有之，也只是偶然一次，並且這些神奪也並沒有出神或神魂飛越伴隨著；此外，這些場合乃是很少的，也很少是公開的，這在過去乃是平常的事，這些神恩也不像從前一樣的方式，在那激起學識的偉大機會，比如在看見一張聖像，或聽到一篇道理，一首聖歌中，就被激起來；從那時起，這隻可憐的小蝴蝶，只是一心一意，要與天主結合為一，一切都使她滿意，也使她飛躍前進。現在呢？她再不驚奇什麼了，或者是因為她在這一個住室內，看到了很多事，或者因為她所在的地方，已經什麼沒有了。因為她已有耶穌給她作伴。我的姊妹們，我不知道其中的真實原因，但是從吾主指示給她所引入的這個住所內的所有去看，她的這種極為討厭的脆弱是沒有了，到此，她還未能脫免這種脆弱，這恐怕由於吾

主、使她有力，長大並使她適直接納這些恩惠，恐怕祂還願意公開祂這私下賜給她的恩惠，這個理由只有至尊天主知道，因為祂的判斷是超越我們諸判斷之上的。

這些效果，和其他一切的效果，以及我們所說在不同等級的祈禱中，所流出的效果，都一樣是良好的，天主在一個靈魂走近自己，並效法《雅歌》中的淨配，要求一吻而如此結合時，便會在人靈中產生這樣的效果來。我覺得在這裡，天主是聽了靈魂的祈禱，祂也是在這裡，賜給了這個受傷的小鹿，豐沛的清水。她是在這個帳幕內看到自己充滿了甜蜜，在這裡，她彷彿是諾厄放出的小鴿子，看看洪水是否已退，她尋到了橄欖枝，這是說她最後在這個宇宙的風浪與大水當中，遇到了硬實的土地。呀，耶穌！但願我們只認識蘊藏在聖經中的一切寶藏，也使我們了解靈魂的這個平安。呀，我天主！您知道這個平安對我們是多麼必要，請您讓信友們安心致志地來尋找它，求您的仁慈，不要把那些從您的慷慨中，所接受的這個恩惠，給他們拿去；因為，在您沒有將真正的和平給我們，並將我們安排在您的住室之先，我們常是生活在敬畏之中。在我談這個真和平時，我不願意說，我們得的不是真平安，而是說，如果我們要遠離天主，我們還能陷入以前的戰鬥中。

時時刻刻要多光榮天主

這些靈魂在看到自己或者還能丟失這樣崇高的恩惠，她們要怎樣呢？這樣的思考讓她們更對自己警覺，設法從自己脆弱中抽出力量來，不要因自己的過失，失掉一個最小而更多中悅天主的機會。她們愈是獲得至尊天主的寵幸，她們便愈是戒慎並不信任自己。因為藉著她們所接受的崇高恩惠。她們更清楚的認識自己可憐也更能發現自己罪惡的重大，她們很多次，彷彿稅吏一樣，不敢舉目向天。

很多次，她們喜歡自己從這個生命中解放出來，以便看清自己在穩妥中；然而她們並不遲延的由於對天主的熱愛，仍然繼續活在世上，為主的光榮工作，如同我上面所說的，對自己的一切，都委託給天主的仁慈，很多人，由於她們所有的崇高恩惠，她們更是鞠躬盡瘁，害怕像一隻載著過重貨物的船舶，而遭受沉沒之禍，姊妹們，我向你們保證，十字架對她們是少不了的，但是，這些十字架絕不會攪亂她們而讓她們失去和平了，它們像大風大浪一般，很快的就過去了，平靜立刻來到。住在這些的靈魂之內的主，一旦出現，便使她們立刻忘掉一切。但願這神聖之主，永遠獲得祂之受造物的光榮與讚頌！阿們！

第四章

在這一章內，她結束說明吾主賞賜人靈這樣大恩的目的，她也說明瑪爾大與瑪利亞聯合為一是多麼必要。這一章是很有用的。

一切要追隨上主

我的姊妹們，你們不應該想我們所說的這些效果，在靈魂中，一直表現著同樣的等級；這是我就記憶所及，我要寫一寫她們靈魂上普通的情形。實在，有時候，吾主也讓他們自食其力。這時候在附近以及在這住室內的毒獸，都聯結一起，來向她們報不在牠們權下之時的仇恨，這個時間是很短促的，最多不過一日上下，這個巨大的紛擾，普通是來自外面的環境，使靈魂看出來，她與吾主生活在一起的好處。實在，吾主賞給了她一個雄心壯志，使她不要疏忽任何對事奉天主，追隨祂的聖意的任何事件。祂在這些事件中，祂在鼓勵加強她，她也總沒有遠離過自己的責任，就是在最小的第一個動作中，

也是這樣。我再重複一次，這裡的風浪是很小的，然而吾主之所以允許它，乃是為使靈魂有自知之明，並謙虛不做，祂也願意使她了解她們得於天主的恩惠，是何等偉大，而不應缺少對祂的讚美。

你們也不要想像，雖然她們決志堅強不願在世上犯一個最小的過失，但她們還是不斷跌入過失而犯罪造孽，當然，她們並不是有意的讓自己這樣，這必需有天主特殊的照顧，協助這些崇高的靈魂，她們才能避免犯罪。這裡我所說的乃是小罪，如果是重罪，她們是不會犯的了，但是她們並沒有把握，這對她們實在並不是一個小的折磨，對這些靈魂，還沒有一個折磨，就是看到他人的喪亡。雖然，在某種關係下，她們堅決自信不在這個數字之內，但是，當她想起聖經說的一些人，像撒羅滿一樣，他與天主曾有那樣的密切來往。我重複一句，她們有不能阻止的恐怖。在看到你們在更大的穩妥中，也更該當畏懼，因為，達味說：敬畏上主的人是有福的，願至尊天主，經常用手支持我們，我們求祂給我們恩寵，不要得罪祂；這是我們所能有的最大保證，願光榮常歸於祂！阿們！

要我們忍受更多痛苦

姊妹們，現在說給你們，吾主為什麼在此世上賞賜這樣大恩，是一件很好的事。雖然那些恩惠所產生的效果，你們已經知道了，如果你們要反省一下的話，在這裡我還願意指給你們。你們不要有一個人想像，祂只願意用甘美充沛靈魂；這是一個很深的錯誤。至尊天主所能給我們最大的聖寵，乃是使我們在現世度著效法祂極愛之子、在今世所曾度過的生活。並且我也知道一定這些恩寵的目的，是為扶助我們的脆弱，如同我在這個作品內好多次所說的，以便使我們依照祂的榜樣，忍受更多的痛苦。我們不是一再看見，誰離吾主耶穌最近，誰便有更大該受的痛苦嗎？我們且看祂的母親以及祂的使徒們所受的痛苦。聖保祿如何能受得住這樣的大苦呢？我們能說不是神見與默觀所產生的效果嗎？只要這些是真來自吾主，而不是來自想像與魔鬼的詭計，就會如此的。是祂偶然的，藏身曠野，以便享受這些甘甜，而不再顧慮他事嗎？你們看看吧！依照我們所能了解的，祂在這裡總沒有休息，在晚上也是一樣，祂是利用那時光來維持生活的。我也很愛回憶聖伯多祿，他在逃避坐牢時，耶穌顯示給他，並給他說，他要赴羅馬重新被釘。我在每次誦念這個日課時，都感到特別的安慰。然而在吾主的這樣大恩後，聖伯多

祿的預備如何呢？他作了什麼？他直接的赴死去了。吾主尋找一個人，而給他這樣的聖寵，實在不是一個小事啊！

不求見重於人

啊！我的姊妹們！吾主以很奇特的方式，住在的靈魂，她是多麼不顧自己的休息，對人是多麼無可無不可，而不去求人重視啊！從那時起，她常常與祂作伴，很自然的，她是不大思想自己了。她的全部思想，是尋找她如何逐漸的更使神喜悅，在那裡並用什麼方法證明她的愛情，我的兒女們，這便是祈禱的目的；神婚的用途就在這裡，從其中是常常生出工作來的。這乃是我们所說過的，天主聖寵與神恩來自祂的真正憑據，我一個人孤獨裡收斂心神，在吾主腳前作出愛主的行為，立志許諾為事奉祂而完成奇事大業，究有多少好處呢？時過境遷，一個小小機會不就會使我們作出相反的事來嗎？我說好處不多的字眼，說的不對了，因為我們與天主一同所過的時間，都是極有利益的，是的，雖然我們脆弱非常，難以完成我們的決志，但是吾主卻多次給我們聖寵實行，恐怕很多次祂還是反對我們的意願而行的。實在，當吾主看到一個怯懦的靈魂時，祂便給她一個絕對相反她意志的困難，使她心中獲得大益。了解天主的靈魂，此後便不大害怕

了，她並且要更多的奉獻給祂。

行其所言

我這是要說，內在的行為與語言，比起使我們的行為與之相符的功勞，要小得多了。如果你們不能將二者聯合為一共同去作，那你們要多多練習。如果她願意利用祈禱，那她一定要屈服己見。她所能實行的機會，在我們會院的小角落中，並不缺少。這個，你們應該看作是很重要的，其重要性，我無法給你們說明。你們看看被釘死的耶穌，一切的困難，便為你們不算什麼了。在至尊天主，用祂那樣驚人的行為與那樣嚇人的痛苦，來給我們顯示愛情的時候，我們又如何能以語言來使祂高興呢？你們知道，人什麼時候才能算真正的神修呢？一定是在人作了天主的奴隸之後，在這種名義下，人們不但只是印上了十字架的印證，並且是出讓了自己的自由，它能夠像宇宙的奴隸一樣的出賣我們，就像它自己一樣。另一方面，如果我們這樣作，對我們並有沒一點不義，反之，乃是一個最高的恩惠。誰如果不決定作這樣的犧牲，請相信，誰便不會有很多進步的。我再重複一次，因為這整個的建築，是以謙遜為基礎。吾主，只要人沒有真的謙遜，就是在您的利益中，也不會走得太高的，因為這樓才不致使她冒著倒塌的危險。

不進則退

我的姊妹們，為了使這個樓臺有深厚的根基，希望你們每一個人，都專心致志成為最小的一員並成為眾人的婢女，你們要好好注意，您們如何並用什麼方法能使她們高興並為她們服務。你們如此所作的一切，在實際上，都給你們得來比給她們更多的益處，這樣這個建築便有了堅強的基石，再也沒有一點害怕塌臺之虞了。為了達成這個目的，我重複一句，你們，這建築的基礎，並不該只是放在祈禱與默觀上，你們也該當設法獲得德行，如果你們不去修習德行，你們一直要留為侏儒；唉！但願天主使你們不再長大了，因為你們知道，不進則退，為我呢？我認為那裡有愛情，人們便不可能只停在同樣的境界的。

你們認為我這是在給開始修德人說話吧！而那已經開始了的靈魂，就可以休息了。我已經給你們說過，我們所說的靈魂，在到了高超的境界，在心中她們是占有休息的，這是為使在外表上更少占有或不占有這樣的事件，你們想想，我所說的這些靈感，或者更好說這些由靈魂從自己的中心所發出的靈感與消息，對那些在樓臺高處的人或在靈魂所在地以外的宮室，有什麼目的呢？是為請他們睡眠嗎？不，不，不。在這裡她要給官

能，感覺以及一切形體者，作一個酷慘的戰爭，使它們不要在休閒中，這是在她與它們一起受苦時如此的。因為那時候，她並不了解吾主願意給她的十字架，用為引導她進入其所在地中，是多麼有利。此外，在那裡她將要找到伴侶，並給她比任何時間都更巨大的力量，如果達味說：在現世，人與聖人們在一起，才成為聖人，無可懷疑，這個靈魂要與有力的天主，成為一件事，由於這樣完美的精神與精神的合一，而分受祂的力量，我們從這裡可以看出來，聖人們應該有什麼力量，來接受痛苦與死亡。一個靈魂，在這個合一內接受力量以後，一定會通傳給宮室的一切居民，以及肉體本身，它常彷彿是什麼也感覺不到了，她為她的淨配引導而進入的地穴中，吸取了酒汁，而獲得力量，她並不讓它流失，直到它重新再佈滿脆弱的身體時為止，這時，它彷彿是胃口所接受的食物一樣；它給肉體的頭與各部分輸送力量；肉體在世界上時，有一個很壞的命運；雖然它能作一切事件，但是靈魂的力量常常企圖要求它更多的犧牲。他在給它打著白刃戰，而這個在他的眼中，還彷彿不像什麼似的。

為心火而工作

很多的聖人們，特別像光榮的瑪達肋納，雖然她常常生活在安逸自在中，但她是在

肉體中，卻完成了許多艱苦的補贖；我們的會祖聖厄里亞，也是從這裡為光榮天主而顯出熱烈的心火，聖道明與聖方濟，為引人歸向天主，而使他們讚美天主，也從那裡燃燒著心火。我給你們保證，他們在忘掉自己中，所受的罪過實在不小。

姊妹們，我所願望的，乃是我們要為獲得這個心火而工作，並願我們的意願與祈禱一樣，其目的不是為嚐得甘飴，而是為獲得更多事奉天主的力量，我們不要尋找一個沒有去過的路，因為害怕在很好的時候，我們迷失了。很古怪的，是我們設想我們要用一個不是吾主以及其他一切聖人們所追隨的路，來獲得天主這些恩惠。我們千萬不要如此想；請相信我，瑪爾大和瑪利亞，應該一起前去，為招待吾主，常要祂給她們作伴，也不要為祂保留著一個惡劣的歡迎，而不給祂用膳。然而，瑪利亞既然是常在祂的腳前，如果不是她姊姊為主服務，她將如何完成任務呢？她的食物，乃是我們採取一切辦法，給祂引導靈魂，而使她們得救並永遠歌唱光榮祂。

兩件事該解釋

恐怕你們要反對我兩件事。第一件是根據吾主的話：是瑪利亞所選取了，乃是上好的一份，然而事實上，她已經完成了瑪爾大的任務，她曾給祂洗腳，並用自己的頭髮

為祂擦乾。

你們想想：這個事對一位像她這樣出身的夫人，是一件小的刻苦嗎？她由那些路上走，恐怕還是一個人，只有熱火，才讓她不管這樣作事，試想，她是進入了一個自己從未出現過的住所，在那裡她接受法利塞人的怨尤，也接受一切人們反對她所說的話。這個對城中的百姓又是怎樣的一齣戲呢？這樣的一個轉變，發生在這樣的一位夫人身上，她顯然的改變了自己的習慣，並放棄了一切的虛榮！試想這些敗類，如同我們所知道的，一知道她對他們所恐懼的吾主，懷有的愛情，他們便會責斥她過去的生活，嗤笑她願意成聖女。夠了，這也是今天人們對那些不能出名之人的責斥，人對她更該說什麼呢？我的姊妹們，我向你們說，她在遭受這許多十字架與犧牲時，她便得了更好的部分，不要說別的，就是她只去看一看這樣可怕的吾主，那是一個不可忍受的酷刑。在救主的死亡後，她有什麼罪不該受呢？至於我想她之所以未殉道而死，乃是因為她看見我主的死，而受了殉道之苦，如果你們要看看她生活在世的歲月中，其所該受之苦，乃是因為她看不見吾主了，你們也要看見在吾主腳前，她也並不是常常在默觀的幸福中。

第二件你們反對我的事，乃是你們沒有能力與方法引導靈魂歸向天主；你們已苦心的工作了，但是由於你們沒有從宗徒傳教與講道的使命，你們竟不知應怎樣作，我已經

很多次用寫作答覆過這個問題了，恐怕就是在這座樓臺內吧！然而，我想，這個思想，乃是與吾主耶穌所給你們的這些好意願一起前來的。好思想，現在，我還要再答覆一次，我已經提到過，魔鬼有時候提示給我們熱烈的意願，以便使我們在我們有權的事上，忽略事奉天主，而讓我們滿意，因為我們多願意不可能的事件，你們知道，在祈禱中，可以對靈魂有很大的利益，你們不要專心尋求一切人的利益，而為生活在你們四周的人尋找就好了，這樣你們便是功德不淺了，因為對待他們比對待其他的人，更有責任。你們想想，以你們的真正謙遜與刻苦，事奉你們一切的姊妹，而給她們顯示至深的愛，並對吾主燃燒著熱愛，而使這火燃熱他人，無止的鼓勵她們修習的德行，而追隨你們的芳踪，這能說是小事嗎？不錯，這個功勞不能不視為重要的，由此你們對吾主完成了一個更中意的服務。你們作你們能作的；而吾主要使你們完成比你們更能作的事，而報酬你們如同救得許多靈魂似的。你們要說，這不是使人靈回頭，因為你們一切的姊妹們都是好的。啊，你們這是想什麼？試想，她們會有德行，她們的讚美便會中悅天主，她們的祈禱便會與近人有利。

不造無根塔

最後，我的姊妹們，為作結論我給你們說，我們是不應該建築沒有根基的塔的。我主並不看我們的工作大小，而更是看我們作這些事情的愛心。我們作我們所能夠的，至尊天主要協助我們，使我們更多作一些事，我們在完成了一些努力之後，千萬不要放鬆自己；而要我們整個生命時間，這恐怕是比我們所想像的時間更短，來為天主作我們能夠作的內外犧牲。祂會使那些與為我們奉獻給天父在十字架上的耶穌聯絡在一起，也給它們一個相對的價值，並不看我們工作的渺小，而是看我們愛情的功勞。

我的姊妹與女兒們，但願天主使我們在這個寓所內團結一起，永遠讚美祂！願吾主賞賜我聖寵，使我完成我在這個著作內所囑咐你們的事，由其聖子之功，永生永王於無窮世，阿們！因為，我向你們確定，我感到非常羞慚，我也因吾主之名祈求你們，不要在你們的祈禱中，忘掉這個可憐的靈魂。

結論

耶穌——我在寫作的開始時，便說了我是何等抗拒的心情來寫它；然而在結束以

後卻給我帶來了很大的快樂。實在，我認為為完成這件事情，費了不多的煩勞，實在是值得的。我的姊妹們，我在看看你們關閉在這斗院內，沒有什麼娛樂，更沒有足夠的區域，這對我們很多修院來說，是很必要的，我覺得，你們喜歡在你們的宮殿內，實在是太安慰人心了；因為不用上司的許可，你們在任何時候，就可以進內散步。

實在，憑你們自己的力量，就是再大，也不能進入一切的樓臺；是宮殿的主人自己允許你們進去！為此，我才告訴你們，如果遇上了阻力不必要強行入內，不然，你們會激怒了祂，而永久不能進去了，祂所喜愛的，乃是謙遜。所以你們謙虛吧！你們自視是不配進入第三樓臺的吧！這樣，你們會感動了祂的心；你們使祂給你們打開五樓臺的門，如果你們恆心善守，好好的事奉祂，祂會引導你們到祂為自己保留的樓臺內。

在你們進入這住室中，如果不是被上司傳喚（吾主願意你們服從她如自己），你們是不再出離這個宮室了，雖然有很長時期，你們脫離了服從，在你們回轉的時候，門為你們是常開著的，如果你已經住進這個宮室，而嘗到了神樂，在一切事上，即便是在最難堪的痛苦裡，你們也會找到休息，因為你們是有希望回去的，這種希望是沒有人可以給你們奪去的。

我雖只是說了七座樓臺，但是在每座中還有許多樓臺；你們在上面，下面，左、右

兩邊，可以找到光輝的花園、水泉，以及極滿人意的物件，使你們願意盡瘁於光榮這個偉大的天主之事中，祂是依照著祂的肖像造了這個宮室，如果你們在我所寫作為使你們認識天主的著作中，找到一點好東西，你們應該相信，這乃吾主自己願意使你們滿意而自己寫的，如果你們在書中發現了短處，好，那是屬於我的。

現在，由於我願意協助你們作一點光榮我靈之主的深深意願，我向你們作一個祈求：你們在每次讀這個著作時，要用我的名字熱烈的光榮至尊上主，求祂增強祂的教會，給馬丁路德的信徒光明，並為祈求罪過的滌除，並脫離煉獄，由此，我或者可以蒙天主的仁慈，人們要使你們閱讀這冊小書的，因為經過一些有學問之人的審查，認為它們是可以出版的，如果在其間發現了什麼錯誤，應該是由於我們聰明不夠，另外，我願完全屬下於羅馬教會的指導，我是生活在這種情緒中，我強調並許諾生死在這教會中，願吾主永遠獲讚美與頌揚！阿們！阿們！

這篇著作，是在亞味拉聖若瑟修院寫成的，時在一五七七年，聖安德慶節的前夕。為天主的光榮，願祂永生永王！阿們！

國家圖書館出版品預行編目資料

七寶樓臺 / 聖女大德蘭 (Ste Thérèse d'Avila) 著 ; 趙雅博 譯

-- 三版 -- 臺北市 : 光啓文化, 2012.06 [民 101]

面 ; 公分

譯自 : Les Sept Châteaux Intérieurs

ISBN : 978-957-546-730-2 (平裝)

1. 天主教 2. 靈修

244.93

101011244

七寶樓臺

1975 年 8 月初版

1991 年 2 月再版

2012 年 6 月三版

◎版權所有·翻版必究◎

著 者：聖女大德蘭 (Ste Thérèse d'Avila)

譯 者：趙雅博

准 印 者：台北總教區總主教 洪山川

出 版 者：光啓文化事業

地 址：台北市(10688)敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟

電 話：(02)2740 2022

傳 真：(02)2740 1314

郵政劃撥：0768999-1(光啓文化事業)

發 行 者：胡國楨

E-mail：kcg@kcg.org.tw

網 址：http://www.kcg.org.tw

承 印 者：永望文化事業有限公司

地 址：台北市師大路 170 號 3 樓之 3

電 話：(02)2367 3627

定 價：320 元

光啓書號 205104

ISBN 978-957-546-730-2

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回調換。

這本由聖女大德蘭所著的靈修經典，詳述基督徒的靈修旅程。

她將靈魂比喻為一座城堡，城堡內有七座層層向內進深的樓臺，最中央的地方，是我們與天主結合之所。

進入這個內心世界的途徑，依靠的是我們的祈禱生活。在往一、二、三樓臺邁進的過程，除了要努力與罪惡和誘惑搏鬥，並可多和已經進入宮宇深處的人來往，因為在他們身上，靈魂不但可以獲得偉大助力，他們的生活方式也可以影響她，使靈魂繼續前進。

第四樓臺開始談到寧靜祈禱（默觀祈禱）。討論在祈禱中暢快溫柔與神味的區別。

第五樓臺討論靈魂與天主在祈禱中結合的方式，強調以愛近人的態度，活出靈修。

第六樓臺說明天主與靈魂更進一步的結合，以及在此階段靈魂會經驗的強烈痛苦，以及擔當這些痛苦的方式。

第七樓臺陳述精神結合與神婚之間的分別，並說明融合瑪利亞和瑪爾大兩個角色（祈禱與工作）的重要性。

每一階段皆以比喻說明祈禱的情景，由淺入深，鼓勵人恆心祈禱，在內心與天主結合。

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group

ISBN 978-957-546-730-2



9 789575 467302

光啟書號 205104 定價 320元